



**2-IN-1-LANGSTIEL-HECKENSCHERE / HOCHENTASTER
2-IN-1 HEDGE TRIMMER / POLE PRUNER
TAILLE-HAIES SUR PERCHE / PERCHE ÉLAGUEUSE 2 EN 1
PHSHE 900 B2**

(DE) (AT) (CH)

**2-IN-1-LANGSTIEL-HECKENSCHERE /
HOCHENTASTER**

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

**TAILLE-HAIES SUR PERCHE /
PERCHE ÉLAGUEUSE 2 EN 1**

Traduction des instructions d'origine

(PL)

**2-W-1 NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU
Z DŁUGIM TRZONKIEM /
OKRZESYWARKA**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

**2 V 1 NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT S
DLHOU NÁSADOU / ODVĚTVOVAČ**

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

**2-IN-1 HEDGE TRIMMER /
POLE PRUNER**

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

**2-IN-1-TELESCOPISCHE
HEGGENSCHAAR/TELESCOPISCHE
TAKKENSCHAAR**

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

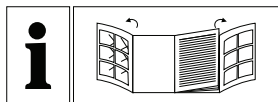
(CZ)

**NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT
A ODVĚTVOVAČ 2 V 1**

Překlad originálního provozního návodu

IAN 313266_1904

(DE) (BE)
(NL) (CZ)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

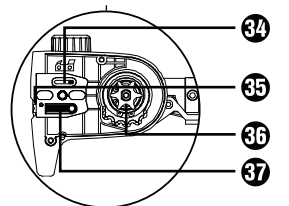
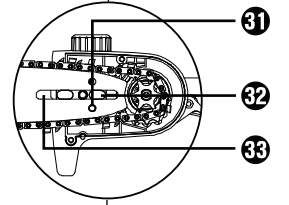
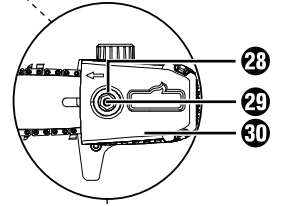
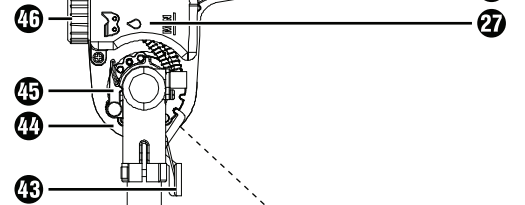
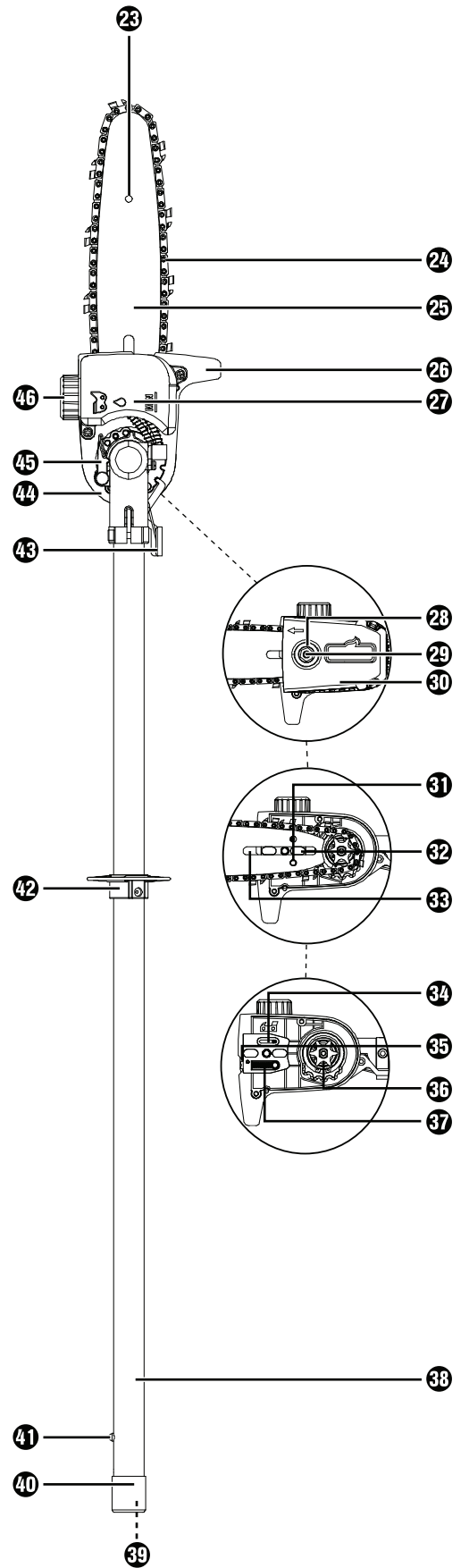
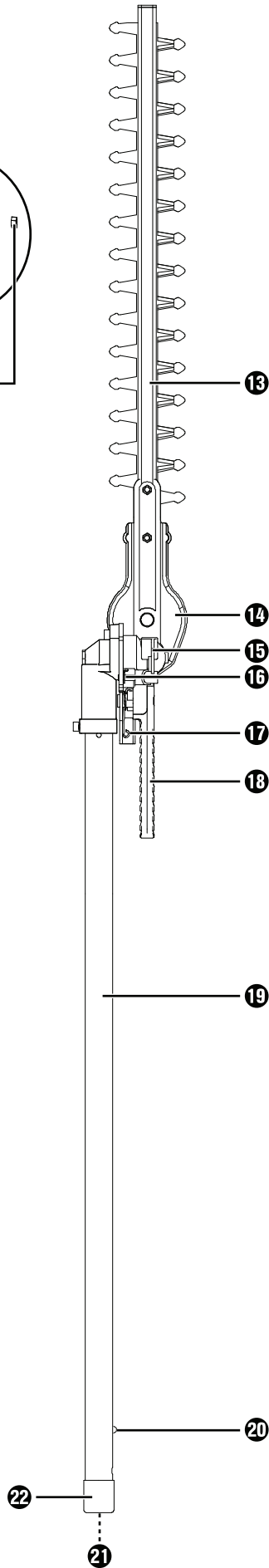
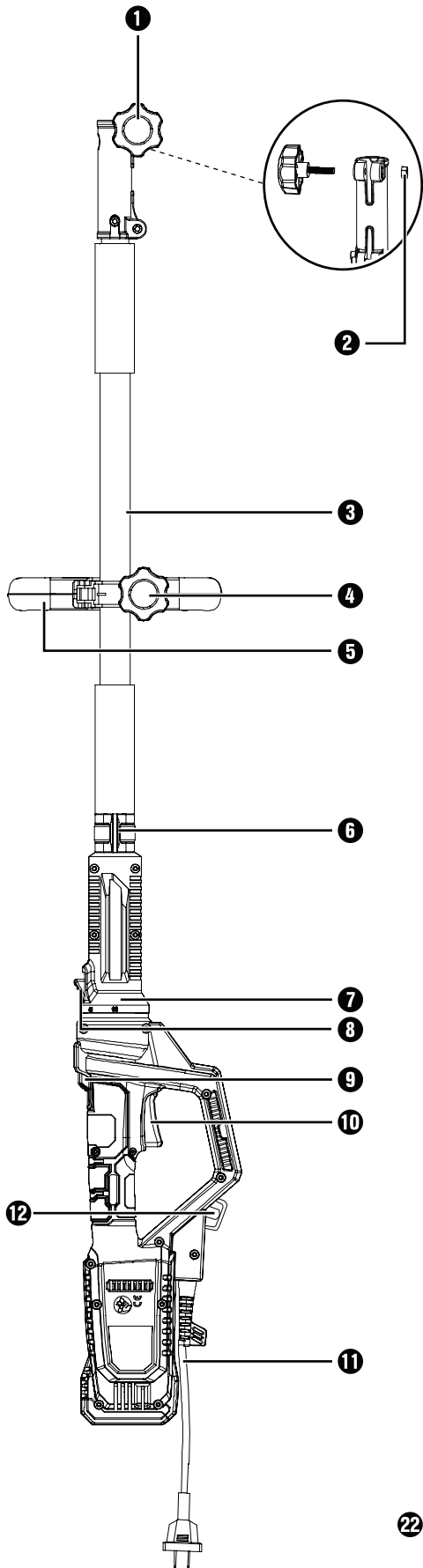
CZ

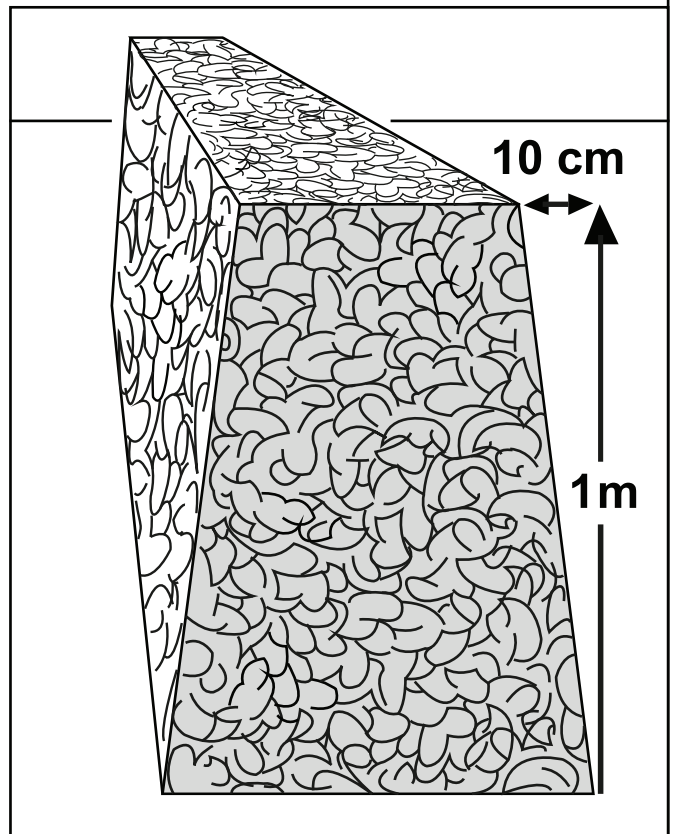
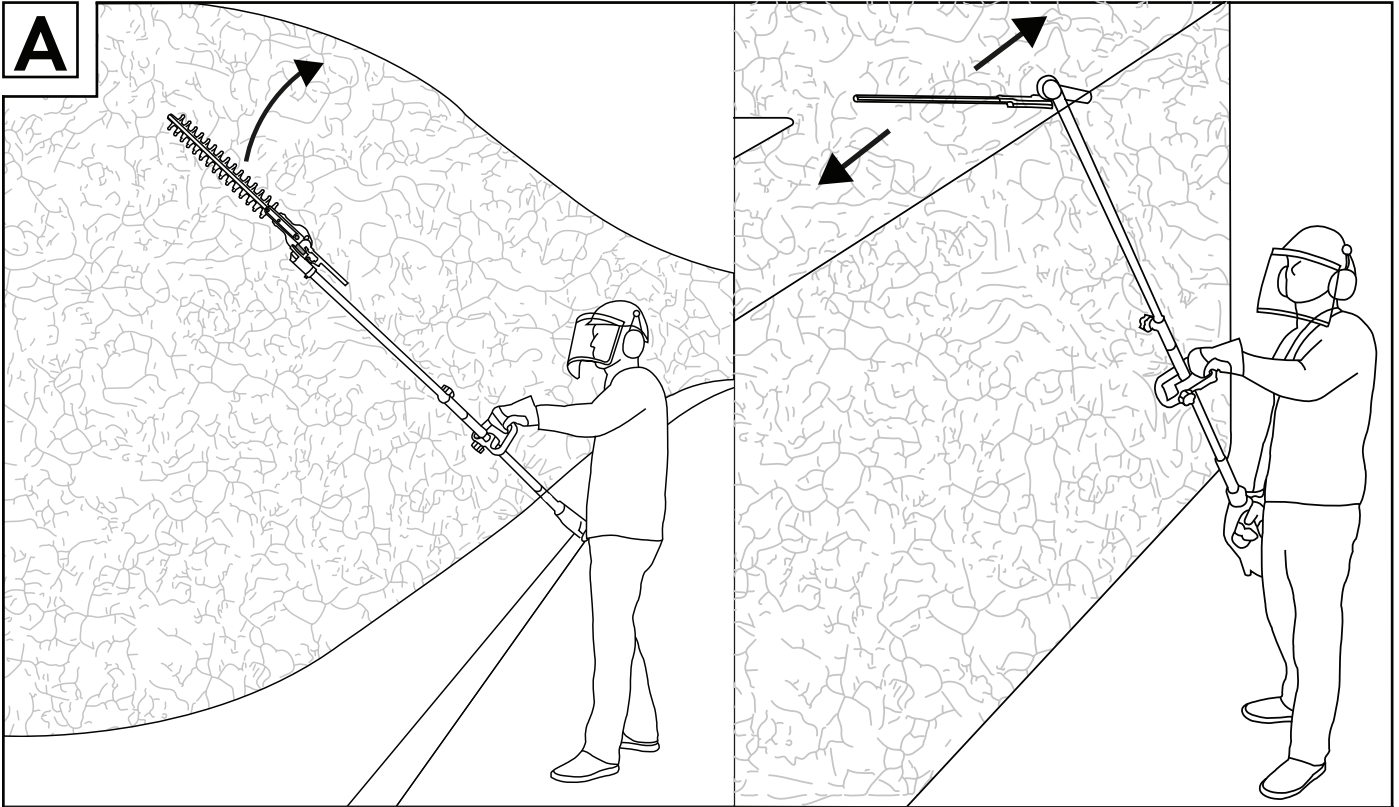
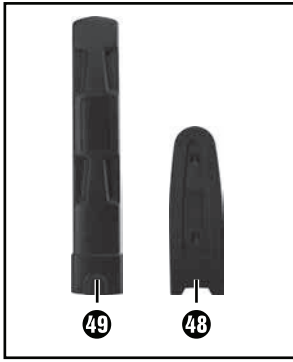
Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	15
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	29
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	43
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	57
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	71
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	85





Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch Langstielheckenschere	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch Hochentaster	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Ausstattung	2
Lieferumfang	3
Technische Daten	3
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	4
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	4
2. Elektrische Sicherheit	4
3. Sicherheit von Personen	4
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges	4
5. Service	5
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Heckenscheren	5
Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren	5
Weiterführende Sicherheitshinweise für Heckenscheren	6
RESTRISIKEN!	6
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster	6
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag	7
Weiterführende Sicherheitshinweise	7
Vor der Inbetriebnahme	8
Motoreinheit	8
Rundgriff montieren	8
Schultergurt befestigen / montieren	8
Heckenschere montieren	8
Hochentaster montieren	8
Schwenken der Heckenschere	8
Schwenken des Hochentasters	8
Sägekette und Schwert montieren	8
Sägekette spannen und prüfen	8
Kettenschmierung	9
Sägekette schärfen	9
Inbetriebnahme	9
Ein-/ ausschalten	9
Handgriff verstellen	9
Arbeiten mit der Heckenschere	9
Gebrauch der Maschine:	9
Schnitttechniken	9
Arbeiten mit dem Hochentaster	9
Sägetechniken	9
Sicheres Arbeiten	10
Transport	10
Wartung und Reinigung	10
Lagerung	10
Fehlersuche Hochentaster	11
Fehlersuche Heckenschere	11
Wartungsintervalle Hochentaster	11
Wartungsintervalle Heckenschere	11
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	12
Service	12
Importeur	13
Entsorgung	13
Ersatzteile	13
Original-Konformitätserklärung	13

2-IN-1-LANGSTIEL-HECKENSCHERE / HOCHENTASTER PHSHE 900 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch Langstielheckenschere

Dieses Gerät ist bestimmt zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich. Es handelt sich hierbei um ein handgeführtes Gerät mit integriertem Antrieb, bei dem sich die linear angeordneten Schneiden hin und her bewegen.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Heckenscheren sind nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch Hochentaster

Dieses Gerät ist bestimmt für Entastungsarbeiten an Bäumen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung Motoreinheit

- ➊ Knebelschraube
- ➋ Mutter
- ➌ Ausleger
- ➍ Schraube
- ➎ Rundgriff
- ➏ Trageöse
- ➐ Drehelement
- ➑ Entriegelungstaste
- ➒ Einschaltsperr
- ➓ Ein-/Ausschalter
- ➔ Netzkabel
- ➕ Zugentlastung

Heckenscherenvorsatz

- ➖ Messerbalken
- ➗ Getriebegehäuse
- ➘ Ent-/Verriegelung
- ➙ Grundplatte (Heckenschere)
- ➚ Stellhebel
- ➛ Handgriff
- ➜ Vorderer Ausleger

- ➝ Arretierstift
- ➞ Antriebswelle
- ➟ Schutzkappe

Hochentastervorsatz

- ➠ Schleifbockhilfe
- ➡ Sägekette
- Schwert
- ➣ Anschlag
- Öltank
- ➥ Mutter
- ➦ Gewinde
- ➧ Kettenradabdeckung
- ➨ Schwertbohrung
- ➩ Schwertführung
- ➪ Führungsschiene
- ➫ Tropföler
- ➬ Kettenspannschraube
- ➭ Kettenrad
- ➮ Kettenspannstift
- ➯ Vorderer Ausleger
- ➰ Antriebswelle
- ➱ Schutzkappe
- ➲ Arretierstift
- ➳ Schutzring
- ➴ Stellhebel
- ➵ Grundplatte (Hochentaster)
- ➶ Ent-/Verriegelung
- ➷ Öltankdeckel

Lieferumfang

- 1 Motoreinheit PHSHE 900 B2
- 1 Heckenscherenvorsatz PHS 1 (nachfolgend Heckenschere genannt)
- 1 Hochentastervorsatz PHE 1 (nachfolgend Hochentaster genannt)

Zubehör

- 1 Schultergurt
- 1 Kettenschutzhülle
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 100 ml Bio-Kettenöl
- 1 Montagewerkzeug
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Motoreinheit:	PHSHE 900 B2
Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz (Wechselstrom)
Nennleistung:	900 W
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)
Gewicht:	
(ohne Handgriff u. Tragegurt):	ca. 2,7 kg

Hochentaster:	PHE 1
Kettengeschwindigkeit:	max. 6 m/s
Arbeitswinkel:	0°; 15°; 30°
Gewicht (betriebsbereit):	ca. 1,6 kg
Öltank empfohlene Füllmenge:	100 cm ³
Schnittlänge:	ca. 260 mm
Schwert:	Oregon Typ 100SDEA041
Sägekette:	Oregon 91P040X

Heckenschere:	PHS 1
Leerlaufhubzahl:	2000 min ⁻¹
Arbeitswinkel:	-90° bis +90°
Schnittlänge:	410 mm
Zahnabstand:	20 mm
Gewicht	
(betriebsbereit):	ca. 2,1 kg

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Hochentaster:	PHE 1
Schalldruckpegel:	$L_{PA} = 83$ dB (A)
Unsicherheit K:	3 dB
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 104$ dB (A)
Unsicherheit K:	3 dB
Heckenschere:	PHS 1
Schalldruckpegel:	$L_{PA} = 81$ dB (A)
Unsicherheit K:	3 dB
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 102$ dB (A)
Garantierter	
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 105$ dB (A)
Unsicherheit K:	3 dB

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Hochentaster:

Vibration am vorderen Griff: Schwingungsemissionswert
 $a_{h,D} = 1,0$ m/s²
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Vibration am hinteren Griff: Schwingungsemissionswert
 $a_{h,D} = 1,2$ m/s²
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Heckenschere:

Vibration am vorderen Griff: Schwingungsemissionswert
 $a_{h,D} = 1,6$ m/s²
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Vibration am hinteren Griff: Schwingungsemissionswert
 $a_{h,D} = 1,8$ m/s²
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät:



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzhelm tragen!



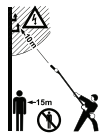
Schutzbrille tragen!



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!



Gerät vor Regen oder Nässe schützen!



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.



Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.



Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.



Angabe des Schalleistungspegels LWA in dB.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- Bewahren Sie die unbenutzten Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des

Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.


5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ziehen Sie zusätzlich den Stecker aus der Steckdose. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Heckenschere am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, den Messerbalken von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit den laufenden Messern.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern. Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
- Es ist empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger zu verwenden.

HINWEIS

- ▶ Die Heckenschere wird vollständig zusammengebaut geliefert.
- ▶ Bildliche Darstellungen über den Gebrauch der Heckenschere bzw. deren Stellteile finden Sie auf der Ausklappseite.
- ▶ Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Hinweise zur Arbeitsposition (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Stellteilen (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Austausch und Reparatur (siehe Kapitel Wartung und Reinigung / Service).
- ▶ Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole und technische Daten finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Die Merkmale der Heckenschere finden Sie in den technischen Daten.
- ▶ Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus dem Messerbalken .


ACHTUNG!


- ▶ Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten und Netzstecker ziehen.

Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren

Vorbereitung:

- a) DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- b) Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- d) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.
- f) Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
 - auf Schäden überprüfen;
 - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
 - beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.

- g)  Tragen Sie Gehörschutz!

- h)  Tragen Sie Augenschutz!

- i) Um im Notfall die Heckenschere stillzusetzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Betrieb:

- a) Netzstecker aus der Steckdose ziehen, vor:
 - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
 - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
 - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
 - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
- b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor der Motor gestartet wird.
- c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird, besonders wenn Tritte oder eine Leiter benutzt werden.
- d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.
- e) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
- f) Halten Sie die Heckenschere fest mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Handgriffen.
- g) Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

Wartung und Aufbewahrung:

- a) Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- b) Lagern Sie die Heckenschere dort, wo Benzindämpfe nicht mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können. Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.
- c) Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.

Weiterführende Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
 - Tragen Sie die Heckenschere am Griff im ausgeschalteten Zustand, den Messerbalken von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
 - Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- ◆ Die Hecke nach verborgenen Objekten (z. B. Drahtzäunen) absuchen.

RESTRISIKEN!

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

HINWEIS

- ▶ Die Heckenschere wird vollständig zusammengebaut geliefert.
 - ▶ Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung.
 - ▶ Hinweise zu Austausch und Reparatur (siehe Kapitel Wartung und Reinigung / Service).
 - ▶ Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole und technische Daten finden Sie in dieser Anleitung.
 - ▶ Die Merkmale der Heckenschere finden Sie in den technischen Daten.
 - ▶ Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus dem Messerbalken.
- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

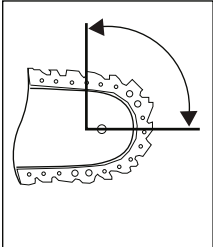
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster

- Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitshandschuhe. Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub.
- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
- Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.
- Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten Sie unter einem Winkel von $60^\circ \pm 10^\circ$.
- Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräterückschlag kommen kann.
- Beobachten Sie nicht nur zu bearbeitende Äste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden.
- Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette bei Transport und Lagerung mit der Abdeckung ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden.
- Die verwendete Steckdose muss für den Stecker geeignet sein. Nehmen Sie niemals Änderungen am Stecker vor, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu ziehen oder zu transportieren. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
- Entfernen Sie den Netzstecker nach Beendigung der Arbeit oder bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten vom Gerät.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.
- Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nur mit der Bedienungsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

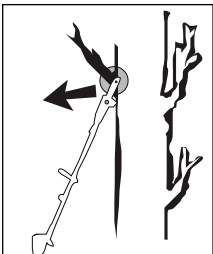
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

⚠ ACHTUNG RÜCKSCHLAG!

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Säge technik.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abbildung).



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (siehe Abbildung).



- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und / oder zu Rückschlag führen.
- Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- Sägen Sie nicht mit der Schwertschneidspitze. Es besteht Rückschlagsgefahr.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.

Weiterführende Sicherheitshinweise

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Schutzringes an, um Verletzungen zu vermeiden!
- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 15 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig.
- Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Sägekette und Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.
- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Krallenanschlag fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Seien Sie beim Sägen kleiner Büsche und Äste äußerst vorsichtig. Das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Achten Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Versuchen Sie nicht im Falle eines Verkantens oder Einklemmens der Schneidgarnitur im Astwerk das Gerät durch Gewaltanwendung zu befreien. Schalten Sie das Gerät sofort aus und erst nach Entfernen der Blockade wieder ein. Es besteht Verletzungsgefahr!

Vor der Inbetriebnahme

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker. Gefahr durch elektrischen Schlag!

Motoreinheit

Rundgriff montieren

- ◆ Stecken Sie den Rundgriff **5** in der gewünschten Position auf den Ausleger **3**.
- ◆ Ziehen Sie die Schraube **4** fest.

Schultergurt befestigen / montieren

- ◆ Haken Sie den Schultergurt **47** in die Trageöse **6** ein.
- ◆ Passen Sie den Schultergurt **47** an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse **6** im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.

Heckenschere montieren

- ◆ Schieben Sie den vorderen Ausleger **19** der Heckenschere auf den Ausleger **3** der Motoreinheit.
- ◆ Der Arretierstift **20** muss einrasten.
- ◆ Verschrauben Sie die beiden Ausleger **3** **19** mit der Knebelschraube **1**, setzen Sie dazu die Mutter **2** auf der gegenüberliegenden Seite ein.

Hochentaster montieren

- ◆ Schieben Sie den vorderen Ausleger **38** des Hochentasters auf den Ausleger **3** der Motoreinheit.
- ◆ Der Arretierstift **41** muss einrasten.
- ◆ Verschrauben Sie die beiden Ausleger **3** **38** mit der Knebelschraube **1**, setzen Sie dazu die Mutter **2** auf der gegenüberliegenden Seite ein.

Schwenken der Heckenschere

- ◆ Lösen Sie die Ent-/Verriegelung **15**.
- ◆ Betätigen Sie den Stellhebel **17**, schwenken Sie die Heckenschere in die gewünschte Position.
- ◆ Lassen Sie den Stellhebel **17** und die Ent-/Verriegelung **15** in die Aussparung in der Grundplatte (Heckenschere) **16** einrasten.

Schwenken des Hochentasters

- ◆ Lösen Sie die Ent-/Verriegelung **45**.
- ◆ Betätigen Sie den Stellhebel **43**, schwenken Sie den Hochentaster in eine der beiden Positionen.
- ◆ Lassen Sie den Stellhebel **43** und die Ent-/Verriegelung **45** in die Aussparung in der Grundplatte (Hochentaster) **44** einrasten.

Sägekette und Schwert montieren

⚠ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie die Laufrichtung der Sägekette **24** am Schwert **25** und an der Kettenradabdeckung **30**.
- ▶ Im Auslieferungszustand ist das Schwert **25** und die Sägekette **24** bereits montiert.
- ▶ Je nach Verschleiß, kann das Schwert **25** gewendet werden.
- ◆ Lösen Sie die Mutter **28** mit dem Montagewerkzeug **51**.
- ◆ Nehmen Sie die Kettenradabdeckung **30** ab.
- ◆ Die Sägekette **24** muss gegebenenfalls vorher entspannt werden, um das Schwert **25** und die Sägekette **24** abzunehmen. (siehe Kapitel Sägekette spannen und prüfen). Folgen Sie diesen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.
- ◆ Nehmen Sie das Schwert **25** mit der Sägekette **24** von der Grundplatte **44** ab.
- ◆ Setzen Sie die Sägekette **24** wieder an der Spitze des Schwerts **25** beginnend auf.
- ◆ Führungsschiene **33** über die Schwertführung **32** legen, dabei auch den Kettenspannstift **37** in die Schwertbohrung **31** einsetzen. Gleichzeitig die Sägekette **24** über das Kettenrad **36** legen.
- ◆ Kettenradabdeckung **30** wieder aufsetzen und Mutter **28** leicht anziehen.
- ◆ Spannen Sie jetzt die Sägekette **24** (siehe Kapitel Sägekette spannen und prüfen).

Sägekette spannen und prüfen

HINWEIS

- ▶ Die Spannung der Sägekette **24** ist wichtig für Ihre Sicherheit und die Funktion des Gerätes. Eine richtig gespannte Sägekette **24** erhöht die Lebensdauer Ihres Gerätes.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ◆ Lösen Sie etwas die Mutter **28** mit dem Montagewerkzeug **51**.
- ◆ Drehen Sie die Kettenspannschraube **35** mit dem Montagewerkzeug **51** im Uhrzeigersinn um die Spannung zu erhöhen.
- ◆ Drehen Sie die Kettenspannschraube **35** mit dem Montagewerkzeug **51** gegen den Uhrzeigersinn um die Spannung zu verringern.
- ◆ Die Sägekette **24** muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette **24** von Hand über das Schwert **25** ziehen lässt.
- ◆ Ziehen Sie die Mutter **28** wieder mit dem Montagewerkzeug **51** fest.

HINWEIS

- ▶ Beim Ziehen an der Sägekette **24** mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft sollten Sägekette **24** und Schwert **25** nicht mehr als 2 mm Abstand haben.
- ▶ Eine neue Sägekette **24** längt sich und muss öfter nachgespannt werden.
- ▶ Prüfen Sie vor jeder Nutzung des Gerätes die Kettenspannung.

Kettenschmierung

- ◆ Entfernen Sie den Öltankdeckel **46**.
- ◆ Befüllen Sie den Öltank **27** mit ca. 100ml Bio-Kettenöl **50**.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten!
Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung und Ölstand im Tank überprüfen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl, usw. .
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die automatische Kettenschmierung funktioniert. Überprüfen Sie vor und während der Arbeit die Funktion der Kettenschmierung.

Sägekette schärfen

HINWEIS

- ▶ Ein Schleifbock kann an der Schleifbockhilfe **23** für den sicheren Halt während des Schleifens befestigt werden.
- ▶ In einem Schärfset z. B. von Oregon finden sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- ▶ Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- ▶ Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette vorzunehmen.

Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

Ein-/ ausschalten

Einschalten:

- ◆ Verbinden Sie das Netzkabel **11** mit dem Verlängerungskabel.
- ◆ Formen Sie am Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung **12** ein.
- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **9**, halten sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Ausschalter **10**.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **10** los.
- ◆ Entfernen Sie das Verlängerungskabel aus der Zugentlastung **12**.
- ◆ Trennen Sie das Netzkabel **11** von dem Verlängerungskabel.

Handgriff verstellen

- ◆ Betätigen Sie die Entriegelungstaste **6**. Verdrehen Sie das Drehelement **7** in die gewünschte Position. Lassen Sie die Entriegelungstaste **6** los, diese muss einrasten.

Arbeiten mit der Heckenschere

Gebrauch der Maschine:

HINWEIS

- ▶ Bitte beachten Sie, dass die nationalen Vorschriften Ihres Landes den Gebrauch der Heckenschere beschränken können.
- ▶ Die tägliche Inspektion der Heckenschere vor jeder Benutzung ist unabdingbar. Überprüfen Sie Ihr Gerät auch nach Stößen und Fallenlassen, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.
- ▶ Tragen Sie bitte festes Schuhwerk und eng anliegende Kleidung um das Unfallrisiko zu minimieren. Stehen Sie fest auf dem Boden, achten Sie auf Ihr Gleichgewicht und tragen Sie immer den mitgelieferten Tragegurt!
- ▶ Bitte legen Sie, um Ihrer Gesundheit willen, Ruhepausen während des Arbeitens ein. Durch körperliche Erschöpfung erhöht sich das Verletzungsrisiko!

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Betätigen Sie das Gerät keinesfalls unter Einfluss von Müdigkeit, Krankheit, Alkohol oder anderen Drogen.

Schnitttechniken

- Siehe Ausklappseite (Abbildung A).

HINWEIS

- ▶ Entfernen Sie starke Äste mit einer Astschere.

Arbeiten mit dem Hochentaster

Sägetechniken

⚠️ WARNUNG!

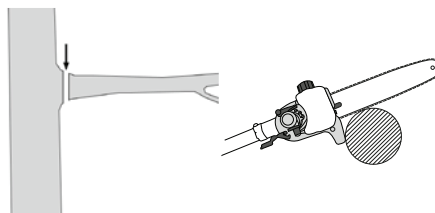
- ▶ Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- ▶ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

HINWEIS

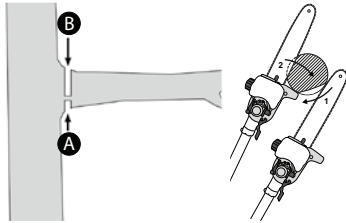
- ▶ Legen Sie den Anschlag **26** am Ast an. Dadurch arbeiten Sie sicherer und ruhiger.
- ▶ Beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.

Absägen eines kleinen Astes

- ◆ Sägen Sie bei kleinen Ästen (Ø 0-8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).

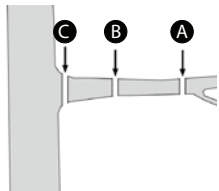


- ◆ **Absägen größerer Äste**
- ◆ Setzen Sie bei größeren Ästen (Ø 8-25 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt **A** (siehe Abbildung).
- Der Entlastungsschnitt verhindert auch ein Abschälen der Rinde am Hauptstamm.
- ◆ Sägen Sie nun von oben **B** nach unten **A** durch.



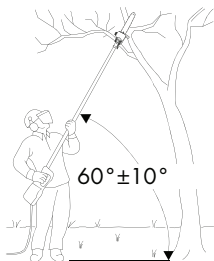
Absägen in Teilstücken

Lange bzw. dicke Äste sollten Sie kürzen bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).



Sicheres Arbeiten

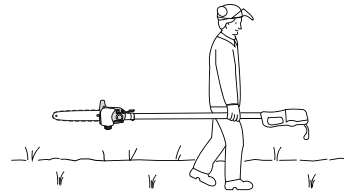
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle **49** in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel von $60^\circ \pm 10^\circ$, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).



- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.
- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung durch häufige Arbeitspausen in denen Sie z. B. ihre Handflächen aneinander reiben.

Transport

- Benutzen Sie beim Transport die Schutzhüllen **48** **49**.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten (siehe Abbildung).



Wartung und Reinigung



WARNUNG! Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

- Die Motoreinheit muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Der Hochentaster muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.
- ◆ Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- ◆ Entfernen Sie die Abdeckung **30**.
- ◆ Nehmen Sie die Sägekette **24** vom Schwert **25** ab und reinigen Sie die Führungsschiene **33**.
- ◆ Halten Sie die Sägekette **24** scharf und kontrollieren Sie die Spannung, achten Sie auf den Ölstand und die Ölzufuhr.
- ◆ Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Messerbalken **13** und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- ◆ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- ◆ Pflegen Sie den Messerbalken **13** mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät in den mitgelieferten Schutzhüllen **48** **49** an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Entleeren Sie den Öltank **27**. Bio-Kettenöl **50** kann verharzen oder über die Entlüftungöffnung im Öltankdeckel **46** auslaufen.

Fehlersuche Hochentaster

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft, Sägekette 24 bewegt sich nicht	Heckenscherenvorsatz bzw. Hochentastervorsatz an Motoreinheit nicht richtig angeschlossen	Montage prüfen
Kein Arbeitsfortschritt	Sägekette 24 trocken bzw. überhitzt oder hängt durch	Öl nachfüllen bzw. Sägekette 24 nachschleifen, austauschen oder spannen

Fehlersuche Heckenschere

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft, Messer bleiben stehen	Heckenscherenvorsatz bzw. Hochentastervorsatz an Motoreinheit nicht richtig angeschlossen	Montage prüfen

Wartungsintervalle Hochentaster

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubbildung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	wöchentlich	bei Störung	bei Beschädigung	bei Bedarf
Kettenschmierung	prüfen	X				
Sägekette 24	prüfen und auf Schärfezustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	schärfen					X
Führungsschiene 33	prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	reinigen und wenden		X	X		
	entgraten		X			
	ersetzen				X	X
Kettenrad 35	prüfen		X			
	ersetzen					X

Wartungsintervalle Heckenschere

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubbildung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitsende	bei Bedarf
Schneidmesser	Sichtprüfung	X		
	reinigen		X	X

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

HINWEIS

- ▶ Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc.) ein.

Service

⚠ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 313266_1904

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Umweltschutz

- Entleeren Sie den Öltank sorgfältig und geben Sie ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Geben Sie Altöl an einer Entsorgungsstelle ab und schütten dieses nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Ersatzteile

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Teilenummer an.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Gerät mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014 / 30 / EU)**

**Richtlinie für Geräuschemission
2000 / 14 / EC
2005 / 88 / EC**

Benannte Stelle: Nr. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199,
80686 München, Deutschland
Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V.

Schalleistungspegel LWA:

Gemessen: 102,2 dB (A)

Garantiert: 105 dB (A)

**RoHS-Richtlinie
(2011 / 65 / EU)***

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1: 2009/A11: 2010
EN ISO 10517: 2019
EN ISO 11680-1: 2011
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 50581:2012

Typ / Gerätebezeichnung:

2-in-1-Langstiel-Heckenschere / Hochentaster PHSHE 900 B2

Herstellungsjahr: 09-2019

Seriennummer: IAN 313266_1904

Bochum, 11.09.2019

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Contents

Introduction	16
Intended use of the long-handled hedge trimmer	16
Intended use of the pole pruner	16
Intended use	16
Features	16
Package contents	17
Technical data	17
General Power Tool Safety Warnings	18
1. Work area safety	18
2. Electrical safety	18
3. Personal safety	18
4. Power tool use and care	18
5. Service	19
Appliance-specific safety instructions for hedge trimmers	19
Supplementary safety instructions for hedge trimmers	19
Additional safety instructions for hedge trimmers	20
RESIDUAL RISKS!	20
Appliance-specific safety instructions for pole pruners	20
Precautions against kickback	21
Additional safety instructions	21
Before use	22
Motor unit	22
Attaching the round handle	22
Fastening/attaching the shoulder strap	22
Assembling the hedge trimmer	22
Mounting the pole pruner	22
Swivelling of the hedge trimmer	22
Swivelling of the pole pruner	22
Mounting the saw chain and blade	22
Tightening and checking the saw chain	22
Lubricating the chain	23
Sharpening the saw chain	23
Operation	23
Switching on and off	23
Adjusting the handle	23
Working with the hedge trimmer	23
Use of the machine:	23
Cutting techniques	23
Working with the pole pruner	23
Sawing techniques	23
Working safely	24
Transport	24
Maintenance and cleaning	24
Storage	24
Troubleshooting: pole pruner	25
Troubleshooting: hedge trimmer	25
Maintenance intervals: pole pruner	25
Maintenance intervals: hedge trimmer	25
Kompernass Handels GmbH warranty	26
Service	26
Importer	26
Disposal	27
Replacement parts	27
Translation of the original Conformity Declaration	27

2-IN-1 HEDGE TRIMMER / POLE PRUNER PHSHE 900 B2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use of the long-handled hedge trimmer

This appliance is intended for the cutting and trimming of hedges, bushes and flowering shrubs in the home environment. This is a hand-held appliance with an integrated motor unit with linear reciprocating cutting blades.

WARNING!

- ▶ Hedge trimmers are not suitable for use by children.

Intended use of the pole pruner

This appliance is intended for trimming branches in trees.

Intended use

Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not intended for commercial use. The appliance is designed for use by adults. This appliance is not intended for use by anyone (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge. The use of the appliance in rain or in humid environments is prohibited.

Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

Features

Motor unit

- 1 Tommy screw
- 2 Nut
- 3 Boom
- 4 Screw
- 5 Round handle
- 6 Carrying lug
- 7 Turning element
- 8 Release button
- 9 Safety lock-out
- 10 On/Off switch
- 11 Power cable
- 12 Strain relief

Hedge trimmer attachment

- 13 Cutter bar
- 14 Gear housing
- 15 Lock/release
- 16 Base plate (hedge trimmer)
- 17 Control lever
- 18 Handle
- 19 Front boom
- 20 Locking pin
- 21 Drive shaft
- 22 Protective cap

Pole pruner attachment

- 23 Bench grinder support
- 24 Saw chain
- 25 Blade
- 26 Stop
- 27 Oil tank
- 28 Nut
- 29 Thread
- 30 Sprocket cover
- 31 Blade hole
- 32 Blade guide
- 33 Guide rail
- 34 Oil dispenser
- 35 Chain adjuster screw
- 36 Chain sprocket
- 37 Chain roll pin
- 38 Front boom
- 39 Drive shaft
- 40 Protective cap
- 41 Locking pin
- 42 Safety ring
- 43 Control lever
- 44 Base plate (pole pruner)
- 45 Lock/release
- 46 Oil filler cap

Package contents

- 1 motor unit PHSHE 900 B2
- 1 hedge trimmer attachment PHS 1 (hereinafter hedge trimmer)
- 1 pole pruner attachment PHE 1 (hereinafter pole pruner)

Accessories

- 1 shoulder strap
- 1 chain guard
- 1 blade guard
- 1 100 ml organic chain oil
- 1 assembly tool
- 1 set of operating instructions

Technical data

Motor unit:	PHSHE 900 B2
Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz (AC)
Rated output:	900 W
Protection class:	II/□ (double insulation)
Weight: (without handle & carrying strap):	approx. 2.7 kg
Pole pruner:	PHE 1
Chain speed:	max. 6 m/s
Working angle:	0°; 15°; 30°
Weight (ready for use):	approx. 1.6 kg
Oil tank, recommended fill level:	100 ml
Cut length:	approx. 260 mm
Blade:	Oregon type 100SDEA041
Saw chain:	Oregon 91P040X
Hedge trimmer:	PHS 1
Idle stroke speed:	2000 rpm
Working angle:	-90° to +90°
Cut length:	410 mm
Tooth spacing:	20 mm
Weight (ready for use):	approx. 2.1 kg

Noise and vibration information:

Measured sound value determined according to EN 60745. The A-rated noise levels of the electrical power tool are typically at:

Pole pruner:	PHE 1		
Sound pressure level:	L_{PA}	= 83	dB (A)
Uncertainty K:		3	dB
Sound power level:	L_{WA}	= 104	dB (A)
Uncertainty K:		3	dB
Hedge trimmer:	PHS 1		
Sound pressure level:	L_{PA}	= 81	dB (A)
Uncertainty K:		3	dB
Sound power level:	L_{WA}	= 102	dB (A)
Guaranteed sound power level:	L_{WA}	= 105	dB (A)
Uncertainty K:		3	dB

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Pole pruner:

Vibration on the front handle: Vibration emission value
 $a_{h,D} = 1.0 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty K = 1.5 m/s^2

Vibration on the rear handle: vibration emission value
 $a_{h,D} = 1.2 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty K = 1.5 m/s^2

Hedge trimmer:

Vibration on the front handle: Vibration emission value
 $a_{h,D} = 1.6 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty K = 1.5 m/s^2

Vibration on the rear handle: Vibration emission value
 $a_{h,D} = 1.8 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty K = 1.5 m/s^2



Wear ear protection!

NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

WARNING!

- The vibration level will vary according to the use of the power tool and may sometimes be higher than the value specified in these instructions. Regular use of the power tool in such a way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration exposure as low as possible. Measures to reduce the vibration exposure are, for example, wearing gloves and limiting the working time. All states of operation must be considered (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

Explanation of the symbols on the appliance:



Read the operating instructions and safety advice before initial operation!



Wear protective gloves!



Wear safety shoes!



Wear ear protection!



Wear a hard hat!



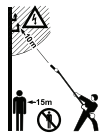
Wear protective goggles!



Keep bystanders away from the appliance!



Protect the appliance from rain and moisture!



Risk of fatal electric shock! Keep at least 10 m away from above-ground power lines.



Attention! Falling objects. Especially when cutting above head height.



Caution! Risk of injury due to running blades!



Unplug the appliance immediately if the cable is damaged or has been cut.



Sound power level LWA data in dB.



General Power Tool Safety Warnings

WARNING!

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.


5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for hedge trimmers

- Keep your hands away from the cutting blades. Do not attempt to clear clippings or hold onto the material to be cut while the blades are still in motion. Remove any jammed clippings only when the appliance has been switched off. Also remove the plug from the power socket. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the hedge trimmer by the front handle when switched off, and with the cutter bar facing away from your body. When transporting or storing the trimmer, always put on the protective cover. Careful handling of the appliance reduces the likelihood of accidental contact with the moving blades.
- Hold the power tool only by the insulated grips as the cutting blades could come into contact with hidden power lines or the appliance's own power cable. Contact between the blades and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- Keep the cable out of the cutting area. While working, the cable can be hidden in the bushes and be accidentally cut.
- Inspect the surface to be cut carefully and remove any wires or other obstructions.
- It is recommended to use a residual current circuit breaker with a tripping current of 30 mA or less.

NOTE



- ▶ The hedge trimmer is supplied completely assembled.
- ▶ Graphical representations illustrating the usage of the hedge trimmer and its operating controls can be found on the fold-out page.
- ▶ Notes and diagrams of the settings, maintenance and lubrication by the user can be found in these instructions.
- ▶ Notes on the working position (see fold-out page).
- ▶ Notes on the operating controls (see fold-out page).
- ▶ Notes on exchange and repair (see section Maintenance and cleaning/service).
- ▶ Explanation of all graphical symbols used on the hedge trimmer and technical data can be found in these instructions.
- ▶ The features of the hedge trimmer can be found in the technical data.
- ▶ Blocked tool: Remove any blockages from the cutter bar .

CAUTION!

- ▶ In the event of imminent danger or an emergency switch off the motor immediately and unplug the appliance.

Supplementary safety instructions for hedge trimmers

Preparation:

- a) THE HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES! Read the instructions on correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping the hedge trimmer very carefully. Familiarise yourself with all manual controls and the proper use of the hedge trimmer.
- b) Children may never use the hedge trimmer.
- c) Beware of above-ground power lines.
- d) Do not use the hedge trimmer while anyone, especially children, is in the vicinity.
- e) Wear suitable clothing! Do not wear loose clothing or jewellery which could get caught in moving parts. We recommend wearing heavy-duty gloves, non-slip footwear and goggles.
- f) If the cutting unit comes in contact with a foreign object or if the operating noise increases or the hedge trimmer starts to vibrate abnormally, stop the motor and allow the hedge trimmer to come to a standstill. Take the following measures:
 - check for damage;
 - check for loose parts and secure all the loose parts;
 - replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.
- g)  Wear ear protection!
- h)  Wear safety goggles!
- i) To stop the hedge trimmer in an emergency situation, remove the plug from the power socket.

Office:

- a) Remove the plug from the power socket:
 - cleaning or removal of a blockage;
 - inspection, maintenance or work on the hedge trimmer;
 - setting the working position of the cutting unit;
 - if the hedge trimmer is to be left unattended.
- b) Always make sure that the hedge trimmer is in the proper working position before the motor is started.
- c) During operation of the hedge trimmer, always ensure that you have firm footing, especially when using steps or a ladder.
- d) Do not use the hedge trimmer if it has a defective or badly worn cutting unit.
- e) Ensure that all supplied handles and safety guards are mounted when operating the hedge trimmer. Never attempt to operate an incompletely assembled hedge trimmer or a hedge trimmer with non-approved modifications.
- f) Hold the hedge trimmer firmly with both hands using the handles provided.
- g) Always familiarise yourself with your environment and be aware of potential dangers that you may not be able to hear because of the noise of the hedge trimmer.

Maintenance and storage:

- a) If the hedge trimmer is shut down for maintenance, inspection or storage, switch off the motor and ensure that all rotating parts have come to a standstill. Allow the machine to cool down before carrying out an inspection, settings, etc.
- b) Store the hedge trimmer where benzene fumes can not come into contact with open fire or sparks. Always allow the hedge trimmer to cool before storing.
- c) When transporting or storing the hedge trimmer, cover the cutting unit with the protective cover for the cutting unit.

Additional safety instructions for hedge trimmers

- Keep your hands away from the cutting blades. Do not attempt to clear clippings or hold onto the material to be cut while the blades are still in motion. Remove any jammed clippings only when the appliance has been switched off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the hedge trimmer by the handle when switched off, and with the cutter bar facing away from your body. When transporting or storing the trimmer, always put on the protective cover. Careful handling of the appliance will reduce the risk of injury from the cutter.
- Hold the power tool only by the insulated grips as the cutting blades could come into contact with hidden power lines or the appliance's own power cable. Contact between the blades and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- ◆ Check the hedge for hidden objects (e.g. wire fences).

RESIDUAL RISKS!

Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in relation to the power tool's design and structure:

- a) Cuts
- b) Hearing damage, if no suitable ear protection is worn.
- c) Damage to health caused by hand-arm vibrations if the appliance is used for extended periods or is not properly used and maintained.

NOTE

- ▶ The hedge trimmer is supplied completely assembled.
 - ▶ Notes and diagrams of the settings, maintenance and lubrication by the user can be found in these instructions.
 - ▶ Notes on exchange and repair (see section Maintenance and cleaning/service).
 - ▶ Explanation of all graphical symbols used on the hedge trimmer and technical data can be found in these instructions.
 - ▶ The features of the hedge trimmer can be found in the technical data.
 - ▶ Blocked tool: Remove any blockages from the cutter bar.
- Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to injury.

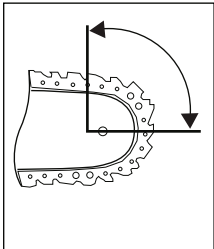
Appliance-specific safety instructions for pole pruners

- Always wear a hard hat, ear protection and safety gloves. Also wear safety goggles to prevent splashes of oil or sawdust from getting into your eyes. Wear a dust mask to protect yourself from dust.
- Never use the appliance while standing on a ladder.
- Do not lean too far forward while using the appliance. Ensure you are standing firmly and keep your balance at all times. Use the supplied carrying harness to spread the weight evenly on the body.
- Wear sturdy, non-slip boots.
- Do not use the appliance in the rain.
- Do not use the appliance near power lines. Maintain a minimum distance of 10 m to above-ground power lines.
- To avoid injuries due to falling branches, do not stand under the branches that you want to cut off. Be aware of branches that may spring back and cause injuries. Work at an angle of approximately 60°.
- Be aware that an appliance kickback can occur.
- Keep an eye not only on the branches being cut, but also on falling material, to avoid tripping.
- After 30 minutes of work, take a break of at least one hour.
- Always wear protective gloves.
- Cover the guide rail and the chain with the cover during transport and storage.
- Do not use the appliance in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases or dusts. The sparks generated by the machine could ignite the vapours or gases.
- The power outlet used must be suitable for the plug. To avoid electric shock, never try to modify the plug.
- Never remove the plug from the power supply by pulling on the power cable. Always pull the power plug itself. Do not drag or carry the appliance using the power cable. Keep the power cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Remove the plug from the power supply after completion of work or during cleaning and maintenance.
- Avoid unintentional starting of the appliance.
- Appliances with defective switches must be repaired immediately to avoid damage or injuries.
- Store the appliance outside the reach of children. Only those who are fully acquainted with these operating instructions and the appliance itself may operate the appliance.
- Maintain power tools carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Have the appliance checked by qualified specialists. Use only the replacement parts recommended by the manufacturer.

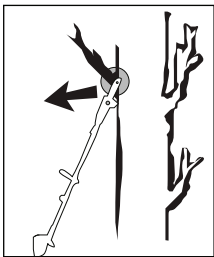
Precautions against kickback

CAUTION KICKBACK!

- ▶ Be aware of the danger of kickback when working with the appliance. There is a risk of personal injury. You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.
- Contact with the tip of the rail may in some cases lead to an unexpected rearwards reaction resulting in the guide rail flying upwards towards the operator (see figure).



- Kickbacks can occur if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain gets caught in the cut (see figure).



- If the saw chain jams in the upper edge of the guide rail, the rail can kick back violently towards the operator.
- Any such reaction can lead to you losing control over the saw and possibly injuring yourself. Do not rely solely on the chainsaw's built-in safety devices. As the user of a chainsaw, you can take a number of measures to avoid accidents and injury. A kickback is caused by incorrect use or misuse of the power tool. It can be avoided by taking proper precautions, as described below:
- **Hold the saw firmly with both hands, with your thumb and fingers around the handles of the chainsaw. Position your body and arms so you can withstand kickback forces.** If suitable measures are taken, the operator can control the recoil forces. Never let go of the chainsaw.
- **Avoid any abnormal posture and do not saw over shoulder height.** This will prevent inadvertent contact with the tip of the rail and allows a better control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement rails and saw chains can lead to a tearing of the saw chain and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintenance of the saw chain.** Setting the depth limiter too low can increase the risk of kickback.
- **Do not saw with the tip of the blade.** This can lead to a kickback.
- **Ensure that there aren't any objects on the ground that you can trip over.**

Additional safety instructions

CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ To prevent injuries, never touch the appliance above the safety ring while it is running!
- During operation, no other person or animal may be within a radius of 15 metres. The operator is responsible for third parties within the working area.
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the blade guard in good condition to prevent injury.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance until you have familiarised yourself with its use.
- Do not work with a damaged or incomplete appliance or an appliance that has been modified without the consent of the manufacturer. Never use the unit with defective protective equipment. Do not use the appliance if it has a defective On/Off switch. Before use, check the appliance's safety condition, especially the blade and the saw chain. If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Never start the appliance before the blade, saw chain and sprocket covers have been fitted correctly.
- When starting and operating the appliance, ensure that it does not come into contact with the ground, stones, wire or other foreign material. Switch off the appliance before you put it down.
- The appliance is designed for two-handed operation. Never work with one hand.
- Hold the appliance only by the insulated handles as the saw chain could come into contact with hidden power lines. Contact between the saw chain and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- Make sure that the appliance is switched off when relocating the appliance and that you cannot accidentally touch the On/Off switch. Carry the appliance with the saw chain and blade facing backwards. Attach the blade guard during transportation.
- Attach the bumper spike firmly before every cut and do not start until this has been done.
- Be extremely careful when sawing small bushes and branches. The thin branches and twigs can catch in the saw and fly in your direction or knock you off balance.
- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Avoid immersing the saw chain in the soil at all costs, as this could blunt the saw chain. When sawing a branch under tension, be aware of the possibility of the branch flying back once the tension is suddenly removed. There is a risk of personal injury.
- Do not use force to free the appliance if the cutting tools get caught or jammed in branches. Switch the appliance off immediately and do not switch it on until the blockage has been removed. There is a risk of injury!

Before use

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Before any work on the appliance, disconnect the plug. Risk of electric shock!

Motor unit

Attaching the round handle

- ◆ Place the round handle **5** in the desired position on the boom **3**.
- ◆ Tighten the screw **4**.

Fastening/attaching the shoulder strap

- ◆ Hook the shoulder strap **47** into the carrying lug **6**.
- ◆ Adjust the length of the shoulder strap **47** to your size so that the carrying lug **6** is at hip height when the strap is hooked in place.

Assembling the hedge trimmer

- ◆ Push the front boom **19** of the hedge trimmer onto the boom **3** of the motor unit.
- ◆ The locking pin **20** must engage.
- ◆ Secure the two booms **3** **19** with the tommy screw **1**; to do this, fit the nut **2** on the opposite side.

Mounting the pole pruner

- ◆ Push the front boom **33** of the pole pruner to the boom **3** of the motor unit.
- ◆ The locking pin **41** must click into place.
- ◆ Secure the two booms **3** **33** with the tommy screw **1**; to do this, fit the nut **2** on the opposite side.

Swivelling of the hedge trimmer

- ◆ Trigger the lock/release **15**.
- ◆ Press the control lever **17** and swivel the hedge trimmer into the desired position.
- ◆ Allow the control lever **17** and the lock/release **15** to click into the recess in the base plate (hedge trimmer) **16**.

Swivelling of the pole pruner

- ◆ Release the lock/release **45**.
- ◆ Press the control lever **43** and swivel the pole pruner into the desired position.
- ◆ Allow the control lever **43** and the lock/release **45** to click into the recess in the base plate (pole pruner) **44**.

Mounting the saw chain and blade

⚠ WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a danger of injury from the sharp cutting teeth!

NOTE

- ▶ Pay close attention to the running direction of the saw chain **24** on the blade **25** and at the sprocket cover **30**.
- ▶ The blade **25** and the saw chain **24** are already assembled upon delivery.
- ▶ Depending on wear, the blade **25** can be turned.
- ◆ Undo the nut **23** using the assembly tool **51**.
- ◆ Remove the sprocket cover **30**.
- ◆ You may have to loosen the saw chain **24** to remove the blade **25** and the saw chain **24** (see section "Tightening and checking the saw chain"). Follow these instructions in reverse order.
- ◆ Remove the blade **25** with the saw chain **24** from the base plate (pole pruner) **44**.
- ◆ Reset the saw chain **24** starting at the top of the blade **25**.
- ◆ Lay the guide rail **33** over the blade guide **32**, while inserting the chain roll pin **37** in the blade hole **31**. At the same time, lay the saw chain **24** over the chain sprocket **35**.
- ◆ Replace the sprocket cover **30** and tighten the nut **23** gently.
- ◆ Now you can tighten the saw chain **24** (see section "Tightening and checking the saw chain").

Tightening and checking the saw chain

NOTE

- ▶ The tension of the saw chain **24** is important for your safety and the function of the appliance. A correctly pre-stressed saw chain **24** increases the service life of your appliance.

⚠ WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a danger of injury from the sharp cutting teeth!

- ◆ Loosen the nut **23** a little using the assembly tool **51**.
- ◆ Using the assembly tool **51**, turn the chain adjuster screw **35** in a clockwise direction to increase the tension.
- ◆ Using the assembly tool **51**, turn the chain adjuster screw **35** in an anticlockwise direction to decrease the tension.
- ◆ The saw chain **24** must lie against the underside of the blade. Check whether the saw chain **24** can be drawn over the blade **25** by hand.
- ◆ Tighten the nut **23** using the assembly tool **51**.

NOTE

- ▶ When pulling on the saw chain **24** with a force of 9 N (approx. 1 kg), the gap between the saw chain **24** and blade **25** should not be more than 2 mm.
- ▶ A new saw chain **24** stretches and must be tightened more frequently.
- ▶ Check the chain tension before each use of the appliance.

Lubricating the chain

- ◆ Remove the oil filler cap **46**.
- ◆ Fill the oil tank **27** with approx. 100 ml of organic chain oil **50**.

⚠ WARNING!

- ▶ Never work without lubricating the chain first! If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged within a short time. Always check chain lubrication and oil level in the tank before starting work.

NOTE

- ▶ Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- ▶ Check whether the automatic chain lubrication is working correctly while working. Check the chain lubrication before and during work.

Sharpening the saw chain

NOTE

- ▶ A bench grinder can be attached to the bench grinder support **23** for a secure grip during grinding.
- ▶ You will find detailed information on sharpening in a sharpening set, e.g. from Oregon.
- ▶ Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the manufacturer's instructions.
- ▶ If you have any doubts about carrying out the work, the saw chain should be replaced.

Operation

NOTE

- ▶ Comply with regulations regarding noise protection and local rules. Using the appliance on certain days (e.g. on Sundays and public holidays), during certain times (midday, night time) or in certain locations (e.g. health resorts, clinics, etc.) may be restricted or prohibited.

Switching on and off

Switching on:

- ◆ Connect the power cable **11** to the extension cable.
- ◆ Form a loop at the end of the extension cable and attach this to the strain relief **12**.
- ◆ Press the safety lock-out **9** and keep it pressed and then press the On/Off switch **10**.

Switching off:

- ◆ Release the On/Off switch **10**.
- ◆ Remove the extension cable from the strain relief **12**.
- ◆ Disconnect the power cable **11** from the extension cable.

Adjusting the handle

- ◆ Press the release button **3**. Turn the turning element **7** to the desired position. Let go of the release button **3**; this must click into place.

Working with the hedge trimmer

Use of the machine:

NOTE

- ▶ Please note that legal restrictions in your country may limit your use of the hedge trimmer.
- ▶ The daily inspection of the hedge trimmer before each use is indispensable. Also check the appliance after knocks and drops to rule out any significant damage or defects.
- ▶ Wear sturdy shoes and snug-fitting clothing to reduce the risk of accidents. Stand firmly on the ground, pay attention to your balance and always wear the supplied carrying strap!
- ▶ For the sake of your health, take regular breaks while working. Physical fatigue increases the risk of injury!

⚠ WARNING!

- ▶ Never use the appliance when you are tired or ill or under the influence of alcohol or other drugs or medications.

Cutting techniques

- See fold-out page (Figure A).

NOTE

- ▶ Remove thicker branches with a branch cutter.

Working with the pole pruner

Sawing techniques

⚠ WARNING!

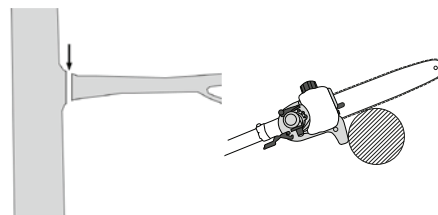
- ▶ Always pay attention to the falling clippings.
- ▶ Be aware of the danger of branches swinging back.

NOTE

- ▶ Place the stop **25** on the branch. This will help you work more safely and quietly.
- ▶ Now you can begin sawing.

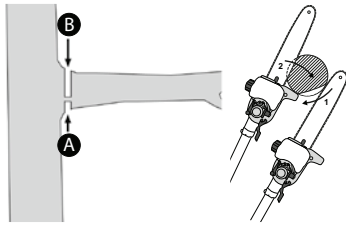
Sawing off small branches

- ◆ Saw small branches (Ø 0–8 cm) from the top down (see figure).



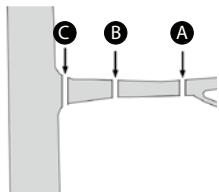
◆ **Sawing off larger branches**

- ◆ When sawing larger branches (Ø 8-25 cm), first make a relief cut **A** (see figure).
- A relief cut also prevents peeling of the bark on the main trunk.
- ◆ Saw from the top **B** to the bottom **A**.



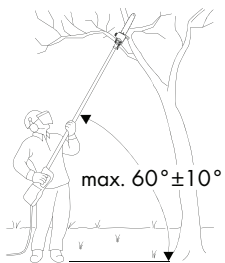
Saw in sections

Long or thick branches should be shortened before making the final cut (see figure).



Working safely

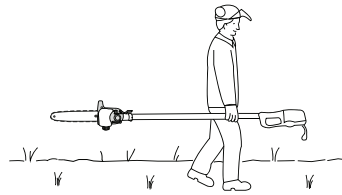
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the blade guard **49** in good condition to prevent injury.
- If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Maintain the specified angle $60^\circ \pm 10^\circ$ to ensure safe operation (see figure).



- Do not use the appliance while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Change your working position regularly. Using the appliance for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by using appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large gripping forces can reduce the usage period.
- You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon, by taking regular breaks during which you rub your hands together.

Transport

- Use the protective cases **48** **49** for transporting the appliance.
- Ensure that the appliance cannot switch on during transport (see figure).



Maintenance and cleaning



WARNING! If the mains cable needs to be replaced, this must be carried out by the manufacturer or an authorised representative in order to avoid safety hazards.

- The motor unit must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- The pole pruner must be cleaned of sawdust at regular intervals.
- ◆ Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- ◆ Remove the sprocket cover **30**.
- ◆ Remove the saw chain **24** from the blade **25** and clean the guide rail **33**.
- ◆ Keep the saw chain **24** sharp and check the tension; check the oil level and the oil supply.
- ◆ Check the hedge trimmer for loose screws on the cutter bar **18** and tighten these if necessary.
- ◆ Remove stuck cuttings.
- ◆ Maintain the cutter bar **18** using an oil spray or an oil can.

Storage

- Always clean the appliance thoroughly before storing.
- Store the appliance in the supplied protective cases **48** **49** in a dry place and out of the reach of children.
- Store the appliance horizontally or secured against falling.
- Empty the oil tank **27**. Organic chain oil **50** can resinify or leak through the vent hole in the oil filler cap **45**.

Troubleshooting: pole pruner

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Motor is running, saw chain 24 does not move	Hedge trimmer attachment or pole pruner attachment is not connected properly to the motor unit	Check assembly
No progress	Saw chain 24 dry/overheating or is hanging down	Refill oil or grind, replace or tighten the saw chain 24

Troubleshooting: hedge trimmer

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Motor is running, blades do not move	Hedge trimmer attachment or pole pruner attachment is not connected properly to the motor unit	Check assembly

Maintenance intervals: pole pruner

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily operating hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Appliance part	Action	Before starting work	Weekly	In the event of faults	In the event of damage	As required
Lubricating the chain	Check	X				
Saw chain 24	check and pay attention to the sharpness	X				
	check chain tension	X				
	sharpen					X
Guide rail 63	check (wear, damage)	X				
	clean and turn		X	X		
	deburr		X			
	replace				X	X
Chain sprocket 65	check		X			
	replace					X

Maintenance intervals: hedge trimmer

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily operating hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Appliance part	Action	Before starting work	After completion of work	As required
Cutting blade	visual inspection	X		
	cleaning		X	X

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.

- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

NOTE

- ▶ For Parkside and Florabest tools, please send us only the defective item without the accessories (e.g. battery, storage case, assembly tools, etc.).

Service

⚠ WARNING!

- ▶ **Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ **Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 313266_1904

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant. The appliance and its accessories are made from various materials, such as metal and plastic.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the appliance.

Environmental protection

- Carefully empty the oil tank and dispose of your appliance at a recycling plant. The plastic and metal parts used can be separated and recycled. Ask our Service Centre for more information.
- Dispose of waste oil at a waste collection centre, do not dump it into the sewerage or drainage system.
- Dispose of contaminated maintenance material and working materials at a collection point provided for this purpose.



Do not dispose of power tools in your normal household waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Replacement parts

Replacement parts can be ordered directly from the service centre. Please provide the following details when making an order: appliance type and part number.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer:

Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this appliance complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery directive
(2006/42/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)**

**Directives on noise emission
2000/14/EC**

2005/88/EC

Notified body: No. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany Evaluation procedure for conformity as per appendix V.

Sound power level LWA:

Measured: 102.2 dB(A)

Guaranteed: 105 dB(A)

**RoHS Directive
(2011/65/EU)***

*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN ISO 10517: 2019

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

Type/appliance designation:

2-in-1 Hedge Trimmer / Pole Pruner PHSHE 900 B2

Year of manufacture: 09-2019

Serial number: IAN 313266_1904

Bochum, 11/09/2019

Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to technical changes in the context of further product development.

Table des matières

Introduction	30
Utilisation conforme à l'usage prévu de l'élagueuse sur perche	30
Usage conforme de l'élagueuse	30
Utilisation conforme à l'usage prévu	30
Équipement	30
Matériel livré	31
Caractéristiques techniques	31
Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques	32
1. Sécurité de la zone de travail	32
2. Sécurité électrique	32
3. Sécurité des personnes	32
4. Utilisation et entretien de l'outil	32
5. Service après-vente	33
Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil pour le taille-haies	33
Consignes de sécurité complémentaires pour les taille-haies	33
Consignes de sécurité approfondies pour les taille-haies	34
RISQUES RÉSIDUELS !	34
Consignes de sécurité spécifiques à l'élagueuse	34
Mesures de prudence contre le rebond	35
Consignes de sécurité approfondies	35
Avant la mise en service	36
Unité moteur	36
Montage de la poignée ronde	36
Fixation/montage de la bandoulière	36
Montage du taille-haies	36
Montage de l'élagueuse	36
Faire pivoter le taille-haies	36
Inclinaison de l'élagueuse	36
Monter la chaîne de scie et la lame	36
Tendre et vérifier la chaîne de scie	36
Graissage de la chaîne	37
Affûter la chaîne de scie	37
Mise en service	37
Mise en marche / mise hors service	37
Réglage de la poignée	37
Travailler avec le taille-haies	37
Utilisation de la machine :	37
Techniques de coupe	37
Travailler avec l'élagueuse	37
Techniques de scie	37
Travail sûr	38
Transport	38
Entretien et nettoyage	38
Entreposage	38
Résolution de problèmes sur l'élagueuse	39
Résolution de problèmes sur le taille-haies	39
Intervalles de maintenance pour l'élagueuse	39
Intervalles de maintenance pour le taille-haies	39
Garantie de Kompnass Handels GmbH	40
Service après-vente	40
Importateur	40
Mise au rebut	41
Pièces de rechange	41
Traduction de la déclaration de conformité originale	41

TAILLE-HAIES SUR PERCHE / PERCHE ÉLAGUEUSE 2 EN 1 PHSHE 900 B2

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu de l'élagueuse sur perche

Cet appareil est idéal pour l'élagage et la coupe de haies, buissons et arbustes d'ornement dans le secteur domestique. Il s'agit ici d'un appareil manuel à transmission intégrée, dont les lames linéaires se déplacent en avant et en arrière.

AVERTISSEMENT !

- Les taille-haies ne sont pas faits pour être utilisés par les enfants.

Usage conforme de l'élagueuse

Cet appareil est destiné aux travaux d'élagage d'arbres.

Utilisation conforme à l'usage prévu

N'utilisez l'appareil que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.

L'appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Cet appareil n'est pas destiné à l'usage par des personnes (enfants compris) présentant des aptitudes physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes, ou qui manquent de l'expérience et/ou des connaissances requises. Il est interdit d'utiliser l'appareil en cas de pluie ou dans un environnement humide.

Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

Équipement

Unité moteur

- 1 Molette de serrage
- 2 Écrou
- 3 Manche
- 4 Vis
- 5 Poignée ronde
- 6 Anneau de transport
- 7 Élément rotatif
- 8 Touche de déverrouillage
- 9 Verrouillage de sécurité
- 10 Bouton marche/arrêt
- 11 Cordon d'alimentation
- 12 Système anti-traction

Empiècement taille-haies

- 13 Barre de coupe
- 14 Boîte d'engrenages
- 15 Verrouillage/déverrouillage
- 16 Plaque (taille-haies)
- 17 Levier de réglage
- 18 Poignée
- 19 Bras avant
- 20 Tige d'arrêt

- 21 Arbre d'entraînement

- 22 Capuchon de protection

Empiècement élagueuse

- 23 Touret
- 24 Chaîne de scie
- 25 Lame
- 26 Butée
- 27 Réservoir à huile
- 28 Écrou
- 29 Filetage
- 30 Cache de pignon
- 31 Alésage de lame
- 32 Guide-lame
- 33 Rail de guidage
- 34 Huileur par gouttes
- 35 Vis de tension de chaîne
- 36 Pignon
- 37 Goupille de tension de chaîne
- 38 Bras avant
- 39 Arbre d'entraînement
- 40 Capuchon de protection
- 41 Tige d'arrêt
- 42 Bague de protection
- 43 Levier de réglage
- 44 Plaque (élagueuse)
- 45 Verrouillage/déverrouillage
- 46 Couvercle du réservoir à huile

Matériel livré

- 1 Bloc moteur PHSHE 900 B2
- 1 Empiècement taille-haies PHS 1 (ci-après appelé taille-haies)
- 1 Empiècement élagueuse PHE 1 (ci-après appelé élagueuse)

Accessoires

- 1 Bandoulière
- 1 Housse protectrice pour la chaîne
- 1 Gaine protectrice pour la lame
- 1 100 ml d'huile bio pour chaîne
- 1 Outil de montage
- 1 Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Unité moteur :	PHSHE 900 B2
Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz (courant alternatif)
Puissance nominale :	900 W
Classe de protection :	II / (double isolation)
Poids :	
(sans poignée ni sangle) :	ca. 2,7 kg
Élagueuse :	PHE 1
Vitesse de la chaîne :	6 m/s max.
Angle de travail :	0°; 15°; 30°
Poids (opérationnel) :	env. 1,6 kg
Quantité d'huile recommandée pour le réservoir à huile :	100 cm ³
Longueur de coupe :	env. 260 mm
Lame :	Oregon type 100SDEA041
Chaîne de scie :	Oregon 91P040X
Taille-haies :	PHS 1
Nombre de cycles à vide :	2000 min ⁻¹
Angle de travail :	-90° à +90°
Longueur de coupe :	410 mm
Écart entre les dents :	20 mm
Poids (opérationnel) :	env. 2,1 kg

Informations relatives aux bruits et aux vibrations

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 60745.

Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Élagueuse :	PHE 1
Niveau de pression acoustique :	$L_{PA} = 83$ dB (A)
Imprécision K :	3 dB
Niveau de puissance acoustique :	$L_{WA} = 104$ dB (A)
Imprécision K :	3 dB
Taille-haies :	PHS 1
Niveau de pression acoustique :	$L_{PA} = 81$ dB (A)
Imprécision K :	3 dB
Niveau de puissance acoustique :	$L_{WA} = 102$ dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti : $L_{WA} = 105$ dB (A)	
Imprécision K :	3 dB

Valeurs de vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à EN 60745 :

Élagueuse :

Vibrations sur la poignée avant : Valeur d'émission des vibrations $a_{h,D} = 1,0$ m/s²
Imprécision K = 1,5 m/s²

Vibrations sur la poignée arrière : Valeur d'émission des vibrations $a_{h,D} = 1,2$ m/s²
Imprécision K = 1,5 m/s²

Taille-haies :

Vibrations sur la poignée avant : Valeur d'émission des vibrations $a_{h,D} = 1,6$ m/s²
Imprécision K = 1,5 m/s²

Vibrations sur la poignée arrière : Valeur d'émission des vibrations $a_{h,D} = 1,8$ m/s²
Imprécision K = 1,5 m/s²



Porter une protection auditive !

REMARQUE

- Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'appareils. La valeur d'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT !

- Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder la valeur indiquée dans ces instructions. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Pour cela, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).

Explication des plaques signalétiques sur l'appareil :



Lisez le mode d'emploi et les instructions avant la mise en service !



Porter des gants de protection !



Porter des gants de sécurité !



Porter une protection auditive !



Porter un casque de protection !



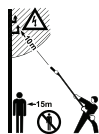
Porter des lunettes de protection !



Éloignez les personnes qui se trouvent à proximité de l'appareil !



Protéger l'appareil de la pluie ou de l'humidité !



Danger de mort par électrocution ! Tenez-vous au moins à 10 m de distance de lignes aériennes à haute tension.



Attention ! Chute d'objets. En particulier lors de la coupe au-dessus de la tête.



Attention ! Risque de blessures du à la lame en service.



Débranchez la prise de courant immédiatement si le câble a été endommagé ou sectionné.



Indication du niveau de puissance acoustique LWA en dB.



Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques

AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil" dans les consignes de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- La fiche de l'outil doit être adaptée à la prise secteur. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. Utilisation et entretien de l'outil

- Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- Débrancher la fiche de la prise de courant et/ou l'accu amovible avant de procéder à tout réglage sur l'appareil, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants. Ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions. en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.


5. Service après-vente

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil pour le taille-haies

- Tenir toutes les parties du corps éloignées de la lame. Ne pas essayer de retirer les déchets de coupe lorsque la lame tourne ou de tenir un matériau à couper. Ne retirer les déchets de coupe que lorsque l'appareil est mis hors tension. De plus, débranchez la prise. Un moment d'inattention durant l'utilisation du taille-haies peut provoquer des blessures graves.
- Porter le taille-haies par la poignée avant en état hors tension, la barre de coupe éloignée de votre corps. Lors du transport ou du stockage du taille-haies, toujours le recouvrir de la protection. Une manipulation prudente de l'appareil réduit l'éventualité d'un contact involontaire avec les lames tournantes.
- Ne tenez l'outil que par la poignée isolante, car la lame peut entrer en contact avec des câbles électriques cachés ou avec le cordon d'alimentation. Le contact de la lame avec une ligne électrique conductrice de tension peut mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une décharge électrique.
- Maintenez le câble éloigné de la zone de coupe. Pendant les travaux, le câble peut se dissimuler dans les végétaux et être coupé par mégarde.
- Inspectez soigneusement la surface à couper et retirez tous les fils de fer ou autres corps étrangers.
- Il est recommandé d'utiliser un RCD avec un courant de mise au repos de 30 mA ou moins.

REMARQUE

- ▶ Le taille-haies est livré entièrement monté.
- ▶ Les schémas concernant l'utilisation du taille-haies ou de ses composants se trouvent sur le volet dépliant.
- ▶ Les instructions et les schémas concernant le réglage, la maintenance et la lubrification par l'utilisateur se trouvent dans ce mode d'emploi.
- ▶ Remarques relatives à la position de travail (voir volet dépliant).
- ▶ Remarques relatives aux pièces de réglage (voir volet dépliant).
- ▶ Consignes sur le remplacement et la réparation (voir chapitre entretien et nettoyage/service).
- ▶ La signification de tous les symboles graphiques utilisés sur le taille-haies et les données techniques se trouvent dans ce mode d'emploi.
- ▶ Vous trouverez les caractéristiques du taille-haies dans les données techniques.
- ▶ Outil bloqué : Retirez les matières coincées de la barre de coupe .

ATTENTION !

- ▶ En cas de danger ou d'urgence, éteignez immédiatement le moteur et débranchez la prise de courant.

Consignes de sécurité complémentaires pour les taille-haies

Préparation :

- a) CE TAILLE-HAIES PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES ! Lisez avec soin les instructions relatives à la bonne utilisation, à la préparation, à la maintenance, pour démarrer et arrêter le taille-haies. Familiarisez-vous avec toutes les pièces de réglage et avec l'utilisation conforme du taille-haies.
- b) Les enfants ne doivent pas utiliser le taille-haies.
- c) Prudence avec les lignes électriques aériennes.
- d) L'utilisation du taille-haies doit être évitée lorsque des personnes, surtout des enfants, se trouvent à proximité.
- e) Portez des vêtements adaptés ! Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux qui risqueraient d'être happés par les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants de protection rigides, des chaussures anti-dérapantes et des lunettes de protection.
- g) Si le dispositif de coupe touche un corps étranger, ou si les bruits de fonctionnement venaient à s'amplifier ou le taille-haies à vibrer fortement de manière inhabituelle, couper le moteur et laisser le taille-haies s'immobiliser.
Retirer la cosse de la bougie d'allumage et prendre les mesures suivantes :
 - vérifier d'éventuels dommages ;
 - vérifier d'éventuelles pièces mobiles et fixer toutes les pièces détachées ;
 - remplacer les pièces défectueuses contre des pièces semblables ou les faire réparer.



- g) porter une protection auditive !



- h) porter une protection oculaire !

- i) pour immobiliser le taille-haies en cas d'urgence, débrancher la fiche secteur de la prise secteur.

Fonctionnement :

- a) retirer la fiche secteur de la prise avant :
 - le nettoyage ou l'élimination d'un blocage ;
 - le contrôle, la maintenance ou des travaux sur le taille-haies ;
 - le réglage de la position de travail du dispositif de coupe ;
 - lorsque le taille-haies reste sans surveillance.
- b) Toujours s'assurer que le taille-haies se trouve de manière conforme dans l'une des positions de travail prescrites, avant de démarrer le moteur.
- c) Pendant l'utilisation du taille-haies, il faut toujours s'assurer de pouvoir occuper une position stable, en particulier en cas d'utilisation d'une échelle.
- d) Ne jamais utiliser le taille-haies avec un dispositif de coupe défectueux ou fortement usé.
- e) Toujours s'assurer que toutes les poignées et les dispositifs de sécurité sont montés lors de l'utilisation du taille-haies. Ne jamais essayer d'utiliser un taille-haies incomplet ou un taille-haies ayant subi une transformation non autorisée.
- f) Tenir le taille-haie fermement à deux mains à l'aide des poignées prévues à cet effet.
- g) Toujours vous familiariser avec votre environnement et prêter attention aux dangers possibles que vous pourriez ne pas entendre à cause du bruit du taille-haies.

Maintenance et stockage :

- a) Une fois le taille-haies immobilisé pour une maintenance, inspection ou un stockage, couper le moteur pour que toutes les pièces en rotation se soient immobilisées. Laisser refroidir la machine avant de la contrôler, de la régler, etc.
- b) Stocker le taille-haies là où les vapeurs d'essence ne peuvent pas entrer en contact avec une flamme nue ou des étincelles. Laisser toujours refroidir le taille-haies avant de le stocker.
- c) Lors du transport ou du stockage du taille-haies, le dispositif de coupe doit toujours être couvert de la protection adaptée.

Consignes de sécurité approfondies pour les taille-haies

- Tenir toutes les parties du corps éloignées de la lame. Ne pas essayer de retirer les déchets de coupe lorsque la lame tourne ou de tenir un matériau à couper. Ne retirer les déchets de coupe que lorsque l'appareil est mis hors tension. Un moment d'inattention durant l'utilisation du taille-haies peut provoquer des blessures graves.
- Porter le taille-haies par la poignée en état hors tension, la barre de coupe éloignée de votre corps. Lors du transport ou du stockage du taille-haies, toujours le recouvrir de la protection. Une manipulation prudente de l'appareil réduit le risque de blessures dû à la lame.
- Ne tenez l'outil que par la poignée isolante, car la lame peut entrer en contact avec des câbles électriques cachés ou avec le cordon d'alimentation. Le contact de la lame avec une ligne électrique conductrice de tension peut mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une décharge électrique.
- ◆ Contrôler la haie en vue de détecter des objets cachés (par ex. clôture en fer barbelé).

RISQUES RÉSIDUELS !

Des risques résiduels demeurent même si vous utilisez cet outil électrique conformément à la réglementation. Les risques suivants peuvent survenir en liaison avec la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- a) Blessures (entailles)
- b) Lésions auditives si vous ne portez pas de protection auditive appropriée.
- c) Risques sanitaires engendrés par les vibrations au niveau des mains et des bras si vous utilisez l'appareil pendant une période prolongée, si vous ne le guidez et ne l'entretenez pas correctement.

REMARQUE

- ▶ Le taille-haies est livré entièrement monté.
- ▶ Les instructions et les schémas concernant le réglage, la maintenance et la lubrification par l'utilisateur se trouvent dans ce mode d'emploi.
- ▶ Consignes sur le remplacement et la réparation (voir chapitre entretien et nettoyage/service).
- ▶ La signification de tous les symboles graphiques utilisés sur le taille-haies et les données techniques se trouvent dans ce mode d'emploi.
- ▶ Vous trouverez les caractéristiques du taille-haies dans les données techniques.
- ▶ Outil bloqué : retirez les matières coincées de la barre de coupe .
- Utilisez uniquement les accessoires et les équipements supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'outils d'usinage différents de ceux recommandés dans ces instructions d'utilisation, ou bien d'autres accessoires, peut vous faire courir un risque de blessures.

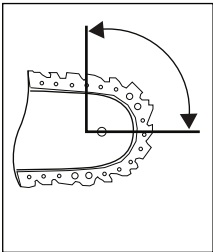
Consignes de sécurité spécifiques à l'élagueuse

- Toujours porter un casque de protection, une protection auditive et des gants de sécurité. Porter aussi une protection oculaire pour ne pas recevoir de projections d'huile ou de poussière de sciure dans les yeux. Porter un masque anti-poussière.
- Ne jamais utiliser l'appareil debout sur une échelle.
- Ne pas trop se pencher en avant lors de l'utilisation de l'appareil. Toujours veiller à une posture stable et toujours garder l'équilibre. Utiliser la ceinture de port comprise dans le matériel livré pour répartir le poids de manière uniforme sur le corps.
- Porter des bottes robustes et anti-dérapantes.
- Ne pas utiliser l'appareil par pluie ou humidité.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de lignes électriques. Respecter une distance minimum de 10 m avec les lignes électriques aériennes.
- Ne pas se tenir en-dessous des branches à couper afin d'éviter des blessures causées par la chute de branches. Veiller au retour de branches afin d'éviter toute blessure. Travailler en respectant un angle de $60^\circ \pm 10^\circ$
- Veiller à éviter tout rebond de l'appareil.
- Ne pas uniquement surveiller les branches à couper, mais également le matériel qui tombe pour ne pas trébucher.
- Faire une pause d'une heure au moins toutes les 30 minutes de travail.
- Portez toujours des gants de protection.
- Recouvrir le rail de guidage et la chaîne avec le cache lors du transport et du stockage.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement explosif ni à proximité de liquides, de gaz ou de vapeurs inflammables. Les étincelles produites par la machine risquent d'enflammer ces vapeurs ou ces gaz.
- La prise de courant utilisée doit être compatible avec la fiche secteur. Ne modifiez jamais la fiche secteur, vous risqueriez de vous électrocuter.
- Pour débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble, mais au niveau de la fiche secteur. N'utilisez pas le câble électrique pour tirer ou transporter l'appareil. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes ou des parties en mouvement.
- Débranchez la fiche secteur avant la fin du travail ou avant de nettoyer ou entretenir l'appareil.
- Éviter tout démarrage involontaire de l'appareil.
- Les appareils dont l'interrupteur est défectueux doivent être immédiatement réparés afin d'éviter tout dommage et blessure.
- Entreposer l'appareil hors de portée des enfants.
- Seules des personnes familiarisées avec ce mode d'emploi et avec l'appareil peuvent l'utiliser.
- Entretenez soigneusement vos outils électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- Conserver l'outil de coupe bien affûté et propre. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Faire entretenir l'appareil par du personnel qualifié. Utiliser uniquement les pièces détachées d'origine recommandées par le fabricant.

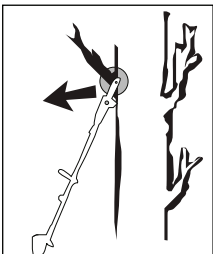
Mesures de prudence contre le rebond

⚠ ATTENTION AU REBOND !

- ▶ Pendant le travail, l'appareil risque de rebondir. Il y a risque de blessure. La prudence ainsi que la technique de coupe adaptée permettent d'éviter les rebonds.
- Un contact avec la pointe du rail peut dans certains cas entraîner une réaction inattendue vers l'arrière, durant laquelle le rail de guidage est renvoyé brutalement vers le haut et en direction de l'utilisateur (voir illustration).



- Un rebond peut survenir lorsque la pointe du rail de guidage touche un objet ou lorsque le bois se plie et que la chaîne de scie se bloque (voir illustration).



- Le grippage de la chaîne de scie sur le bord supérieur du rail de guidage peut entraîner un brusque rebond du rail en direction de l'utilisateur.
- Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la scie et d'éventuelles blessures graves. Ne pas se fier uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés dans la scie à chaîne. En tant qu'utilisateur d'une scie à chaîne, prenez différentes mesures afin de travailler sans accident et sans vous blesser. Un recul résulte d'une utilisation incorrecte ou inappropriée de l'outil électrique. Des mesures de prudence adaptées, comme celles décrites ci-dessous, permettent de l'éviter :
- **Bien tenir la scie des deux mains, les pouces et les doigts entourant les poignées de la scie à chaîne. Placez votre corps et vos bras dans une position dans laquelle vous pouvez résister aux forces de rebond.** Lorsque des mesures adaptées ont été prises, l'utilisateur peut alors maîtriser les forces de rebond. Ne jamais lâcher la scie à chaîne.
- **Éviter un maintien corporel anormal et ne pas scier au-dessus de la hauteur d'épaules.** Ceci permet d'éviter un contact involontaire avec la pointe du rail et de mieux contrôler la scie à chaîne lors de situations inattendues.
- **Toujours utiliser les rails de remplacement et les chaînes de scie préconisées par le fabricant.** De mauvais rails et chaînes à scie de rechange peuvent entraîner la déchirure de la chaîne de scie et/ou un rebond.
- **Respecter les instructions du fabricant concernant l'affûtage et la maintenance de la chaîne de scie.** Des limiteurs de profondeur trop bas augmentent la tendance au rebond.
- **Ne pas scier avec la pointe de la lame.** Il y a risque de rebond.
- **Veiller à ce qu'aucun objet sur lequel vous pourriez trébucher ne se trouve par terre.**

Consignes de sécurité approfondies

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Ne touchez jamais l'appareil en marche au-delà de la bague de protection (12), vous risqueriez de vous blesser !
- Durant l'utilisation, aucune autre personne ou aucun animal ne doit se trouver dans un périmètre de 15 mètres. L'utilisateur est responsable envers les tierces personnes dans la zone de travail.
- Maintenez l'appareil, les parties coupantes et la gaine protectrice pour la lame en bon état afin d'éviter des blessures.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez uniquement l'appareil lorsque vous vous êtes familiarisé avec ce dernier.
- Ne pas travailler avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans l'autorisation du fabricant. Ne jamais utiliser l'appareil avec un équipement de protection défectueux. N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur Marche/Arrêt est défectueux. Avant l'utilisation, vérifiez l'état de sûreté de l'appareil, en particulier de la lame et de la chaîne de scie. Si vous avez laissé tomber l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente pas de dommages ou défauts importants.
- Ne jamais démarrer l'appareil avant que lame, chaîne de scie et cache de pignon ne soient correctement montés.
- S'assurer que l'appareil n'entre pas en contact lors du démarrage et pendant le travail avec le sol, les pierres, du fil ou d'autres corps étrangers. Éteindre l'appareil avant de le reposer.
- L'appareil n'est conçu que pour être utilisé à deux mains. Ne l'utilisez jamais d'une main.
- Ne tenez l'appareil que par ses poignées isolées vu que la chaîne de scie risque d'entrer en contact avec des lignes électriques cachées. Si la chaîne de scie entre en contact avec une ligne sous tension, cela peut mettre des pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.
- Lorsque vous changez de site, vérifiez bien que l'appareil est éteint et que le doigt ne touche pas l'interrupteur Marche/Arrêt. Portez l'appareil avec la chaîne de scie et la lame regardant en arrière. Avant le transport, enfiler la gaine protectrice pour la lame.
- Lors de chaque coupe, appliquez fermement la butée dentée et ne commencez à scier qu'ensuite.
- Soyez particulièrement prudent pendant le sciage des petites touffes et des branches. Les matériaux minces peuvent rester coincés dans la chaîne de scie et vous percuter ou vous faire perdre l'équilibre.
- Ne pas couper de bois posé sur le sol et ne pas essayer de scier des racines dépassant du sol. Éviter dans tous les cas que la chaîne de scie ne plonge dans la terre, cette dernière s'éroussant sinon immédiatement.
- Lorsque vous sciez une branche sous tension mécanique, attention à un mouvement de rappel brusque lorsque le bois se détend. Il y a risque de blessure.
- Si les parties coupantes restent bloquées ou coincées dans la ramure, ne tentez jamais de dégager l'appareil de force. Éteignez immédiatement l'appareil et ne le rallumez qu'après avoir supprimé la cause du blocage. Il y a risque de blessures !

Avant la mise en service

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Avant tous travaux sur l'appareil, veuillez débrancher l'appareil de la prise secteur.
Risque de choc électrique !

Unité moteur

Montage de la poignée ronde

- ◆ Insérez la poignée ronde **5** dans le bras **3** à l'endroit souhaité.
- ◆ Serrez bien la vis **4**.

Fixation/montage de la bandoulière

- ◆ Accrochez la bandoulière **17** dans l'œillet **6**.
- ◆ Réglez la sangle **47** à votre taille afin que l'œillet **6** se trouve à hauteur de vos hanches quand vous laissez pendre l'appareil.

Montage du taille-haies

- ◆ Glissez le manche avant **19** du taille-haies dans le manche **3** de l'unité moteur.
- ◆ La tige d'arrêt **20** doit s'enclencher.
- ◆ Vissez les deux bras **3** **19** avec la molette de serrage **1**. Pour cela, placez l'écrou **2** sur la face opposée.

Montage de l'élagueuse

- ◆ Insérez le bras avant **38** de l'élagueuse dans le bras **3** du bloc moteur.
- ◆ La tige d'arrêt **41** doit s'enclencher.
- ◆ Vissez les deux bras **3** **38** avec la molette de serrage **1**. Pour cela, placez l'écrou **2** sur la face opposée.

Faire pivoter le taille-haies

- ◆ Utilisez le verrouillage/déverrouillage **15**.
- ◆ Actionnez le levier de réglage **17** et inclinez le taille-haies dans la position souhaitée.
- ◆ Insérez le levier **17** et le verrouillage/déverrouillage **15** dans l'orifice de la plaque (taille-haie) **16**.

Inclinaison de l'élagueuse

- ◆ Utilisez le verrouillage/déverrouillage **45**.
- ◆ Actionnez le levier **43** et inclinez l'élagueuse dans l'une des deux positions possibles.
- ◆ Insérez le levier **43** et le verrouillage/déverrouillage **45** dans l'orifice de la plaque (élagueuse) **44**.

Monter la chaîne de scie et la lame

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Mettre des gants de protection ! Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !

REMARQUE

- ▶ Respectez le sens de rotation de la chaîne de scie **24** par rapport à la lame **25** et au cache de pignon **30**.
- ▶ Lors de la livraison, le guide-chaîne **25** et la chaîne **24** sont déjà installés.
- ▶ Lorsqu'elle est trop usée, la lame **25** peut être retournée.
- ◆ Dévissez l'écrou **28** avec l'outil de montage **51**.
- ◆ Retirez le cache de pignon **30**.
- ◆ La chaîne de scie **24** doit le cas échéant être au préalable détendue, pour retirer la lame **25** et la chaîne de scie **24** (cf. le chapitre Tendre et vérifier la chaîne de scie). Suivez les instructions dans l'ordre inverse.
- ◆ Retirez le guide-chaîne **25** et la chaîne **24** de la plaque **44**.
- ◆ Pour commencer, remplacez la chaîne **24** au bout du guide-chaîne **25**.
- ◆ Placez le rail de guidage **33** au-dessus du guide-lame **32** tout en insérant la goupille de tension de chaîne **37** dans l'alésage de la lame **31**. En même temps, placez la chaîne de scie **24** au-dessus du pignon **35**.
- ◆ Remplacez le cache de pignon **30** et revissez légèrement l'écrou **28**.
- ◆ Tendez maintenant la chaîne **24** (voir chapitre Tendre et contrôler la chaîne).

Tendre et vérifier la chaîne de scie

REMARQUE

- ▶ La tension de la chaîne de scie **24** est importante pour votre sécurité et le fonctionnement de l'appareil. Une chaîne de scie correctement tendue **24** augmente la longévité de votre appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Mettre des gants de protection ! Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !
- ◆ Dévissez légèrement l'écrou **28** avec l'outil de montage **51**.
- ◆ Tournez la vis de tension de la chaîne **35** avec l'outil de montage **51** dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'augmenter la tension.
- ◆ Tournez la vis de tension de la chaîne **35** avec l'outil de montage **51** dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre afin de réduire la tension.
- ◆ La chaîne de scie **24** doit reposer sur la partie inférieure de la lame. Vérifiez si la chaîne de scie **24** peut être tirée à la main au-dessus de la lame **25**.
- ◆ Vissez à nouveau l'écrou **28** avec l'outil de montage **51**.

REMARQUE

- ▶ Lors du serrage de la chaîne de scie **24** avec 9 N (env. 1 kg) de force de traction, la chaîne de scie **24** et la lame **25** ne doivent pas présenter un écart supérieur à 2 mm.
- ▶ Une nouvelle chaîne de scie se détend **24** et doit souvent être retendue.
- ▶ Contrôlez la tension de la chaîne avant chaque utilisation de l'appareil.

Graissage de la chaîne

- ◆ Retirez le couvercle du réservoir à huile 46.
- ◆ Remplissez le réservoir 27 avec env. 100 ml d'huile bio pour chaîne 50.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Ne jamais travailler sans graissage de chaîne ! Lorsque la chaîne de scie tourne à sec, la garniture de coupe est rapidement détruite de manière irréparable. Avant le travail, toujours contrôler le graissage de chaîne et le niveau d'huile dans le réservoir.

REMARQUE

- ▶ N'utilisez que de l'huile pour chaîne de scie. De préférence biodégradable. N'utilisez pas d'huile usagée, d'huile moteur etc.
- ▶ Pendant le travail, vérifiez que la lubrification automatique de la chaîne fonctionne. Avant et pendant le travail, vérifiez que la lubrification de la chaîne fonctionne.

Affûter la chaîne de scie

REMARQUE

- ▶ Un touret peut être fixé sur l'aide pour touret 23 pour un maintien sûr lors de l'affûtage.
- ▶ Vous trouverez des informations détaillées concernant l'opération d'affûtage dans un kit d'affûtage d'Oregon par ex.
- ▶ Vous pouvez également utiliser un appareil à affûter les chaînes électriques et suivre les instructions du fabricant.
- ▶ En cas de doute concernant la réalisation du travail, il convient de procéder au remplacement de la chaîne de scie.

Mise en service

REMARQUE

- ▶ Veuillez respecter les directives locales et les réglementations sur le bruit. L'utilisation de l'appareil peut être limitée ou interdite certains jours (par exemple dimanche et jours fériés), pendant certaines plages horaires (repas de midi, nuit) ou dans des zones spécifiques (sites de cure, cliniques, etc.).

Mise en marche / mise hors service

Mise en marche :

- ◆ Branchez le cordon d'alimentation 11 à la rallonge.
- ◆ Formez une boucle à l'extrémité de la rallonge et suspendez-la dans le dispositif de décharge de traction 12.
- ◆ Enfoncez le verrouillage de sécurité 9, maintenez-le enfoncé et appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt 10.

Mise hors service :

- ◆ Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt 10.
- ◆ Retirez la rallonge du dispositif de décharge de traction 12.
- ◆ Débranchez le cordon d'alimentation 11 de la rallonge.

Réglage de la poignée

- ◆ Actionnez la touche de déverrouillage 8. Tournez l'élément rotatif 7 dans la position souhaitée. Relâchez la touche de déverrouillage 8, elle doit s'enclencher.

Travailler avec le taille-haies

Utilisation de la machine :

REMARQUE

- ▶ Veuillez tenir compte du fait que les prescriptions nationales de votre pays peuvent limiter l'utilisation du taille-haies.
- ▶ L'inspection quotidienne du taille-haies avant chaque utilisation est indispensable. Contrôlez votre appareil également suite à des chocs et chutes pour constater des détériorations ou défauts importants.
- ▶ Veuillez porter des chaussures solides et des vêtements près du corps pour réduire le risque d'accident. Tenez-vous bien au sol, veillez à votre équilibre et portez toujours la ceinture de port livrée !
- ▶ Veuillez faire des pauses durant le travail pour veiller à votre santé. L'épuisement corporel décuple le risque de blessure !

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez en aucun cas l'appareil sous l'emprise de la fatigue, de la maladie, de l'alcool ou d'autres drogues.

Techniques de coupe

- Voir le volet dépliant (figure A).

REMARQUE

- ▶ Coupez les grosses branches auparavant avec des cisailles à élaguer.

Travailler avec l'élagueuse

Techniques de scie

⚠ AVERTISSEMENT !

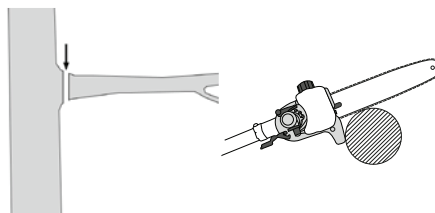
- ▶ Faites systématiquement attention à la chute des déchets de taille.
- ▶ Tenez systématiquement compte du danger de retour brutal de branches.

REMARQUE

- ▶ Posez la butée 25 sur la branche. Vous travaillez ainsi de manière plus sûre et plus tranquille.
- ▶ Commencez d'abord à scier.

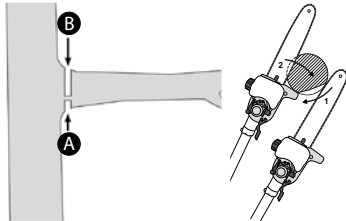
Scier une petite branche

- ◆ Pour les petites branches (Ø 0-8 cm), sciez de haut en bas (voir la figure).



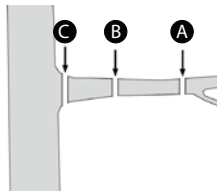
◆ **Scier de grosses branches**

- ◆ Pour les plus grosses branches (Ø 8-25 cm), effectuez d'abord une première coupe sous la branche **A** (voir schéma).
- La coupe de déstage évite également un épluchage de l'écorce du tronc principal.
- ◆ Sciez ensuite du haut **B** vers le bas **A**.



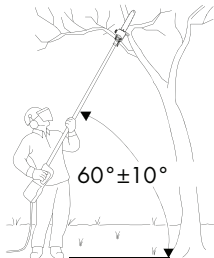
Scier en morceaux

Avant d'effectuer la coupe définitive d'une branche longue ou épaisse, vous devez d'abord la raccourcir (voir schéma).



Travail sûr

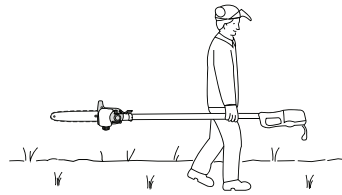
- Maintenez l'appareil, les parties coupantes et la gaine protectrice pour la lame **49** en bon état afin d'éviter les blessures.
- Si vous avez laissé tomber l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente pas de dommages ou défauts importants.
- Respectez l'angle de travail conseillé de $60^\circ \pm 10^\circ$ afin de travailler en toute sécurité (voir schéma).



- N'utilisez pas l'appareil debout sur une échelle ou sur un emplacement qui n'est pas sûr.
- Ne vous laissez pas convaincre d'effectuer une coupe irréfléchie. Ceci pourrait vous mettre en danger ainsi que d'autres personnes.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Changez régulièrement de position de travail. Une utilisation prolongée de l'appareil peut entraîner des problèmes de circulation dans les mains dus aux vibrations. Vous pouvez cependant prolonger la durée d'utilisation en portant des gants adaptés ou en faisant régulièrement des pauses. Tenez compte du fait que la disposition personnelle à une mauvaise circulation, des températures extérieures basses ou des forces de préhension importantes lors du travail diminuent la durée d'utilisation.
- Réduisez également les risques de vibrations tels que le risque d'une maladie des doigts morts grâce à des pauses de travail fréquentes dans lesquelles vous frottez par ex. les paumes des mains l'une contre l'autre !

Transport

- Pour le transport, utilisez les housses de protection **48 49**.
- Veillez à ne pas mettre l'appareil en marche lorsque vous le portez (voir figure).



Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT ! Lorsqu'un remplacement du **cordon d'alimentation** est nécessaire, il doit être réalisé par le fabricant ou par son représentant pour éviter toute situation dangereuse.

- Le bloc moteur doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- L'élagueuse doit être nettoyée des copeaux de sciure à intervalles réguliers.
- ◆ Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec. Retirez le capot **30**.
- ◆ Retirez la chaîne de scie **24** de la lame **25** et nettoyez le rail de guidage **33**.
- ◆ Gardez la chaîne de scie **24** affûtée et contrôlez sa tension. Surveillez le niveau et l'arrivée d'huile.
- ◆ Vérifiez que toutes les vis de la barre de coupe **13** du taille-haies sont bien serrées, et si nécessaire, resserrez-les.
- ◆ Retirez les débris verts collés.
- ◆ Entretenez la barre de coupe **13** avec de l'huile en spray ou une burette d'huile.

Entreposage

- Nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Rangez l'appareil dans les housses de protection fournies **48 49** dans un endroit sec et à l'abri du gel hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil en position couchée ou sécurisée contre les accidents.
- Videz le réservoir d'huile **27**. L'huile bio pour chaîne **51** peut durcir ou fuir dans le couvercle du réservoir **46** via l'orifice d'aération.

Résolution de problèmes sur l'élagueuse

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur tourne, mais la chaîne de scie 24 ne bouge pas	L'empêchement taille-haie ou élagueuse n'est pas correctement fixé à l'unité moteur	Vérifier le montage
Le travail n'avance pas	La chaîne de scie 24 est sèche, surchauffée ou détendue	Remettre de l'huile ou affûter la chaîne de scie 24 , la remplacer ou la retendre

Résolution de problèmes sur le taille-haies

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur tourne, mais les lames ne bougent pas	L'empêchement taille-haie ou élagueuse n'est pas correctement fixé à l'unité moteur	Vérifier le montage

Intervalles de maintenance pour l'élagueuse

Les indications listées ici réfèrent à des conditions d'utilisation normales. En cas de conditions difficiles, comme par ex. une forte formation de poussière et des temps de travail quotidiens plus longs, les intervalles indiqués doivent être raccourcis en conséquence.

Partie de l'appareil	Action	Avant le début du travail	hebdomadaire	en cas de panne	en cas de détérioration	en cas de besoin
Graissage de la chaîne	vérifier	X				
Chaîne de scie 24	vérifier et veiller à un état affûté	X				
	Contrôler la tension de chaîne	X				
	affûter					X
Rail de guidage 33	vérifier (usure, détérioration)	X				
	nettoyer et retourner		X	X		
	ébavurer		X			
	remplacer				X	X
Pignon 35	vérifier		X			
	remplacer					X

Intervalles de maintenance pour le taille-haies

Les indications listées ici réfèrent à des conditions d'utilisation normales. En cas de conditions difficiles, comme par ex. une forte formation de poussière et des temps de travail quotidiens plus longs, les intervalles indiqués doivent être raccourcis en conséquence.

Partie de l'appareil	Action	Avant le début du travail	Suite à la fin du travail	en cas de besoin
Lame	Contrôle visuel	X		
	nettoyer		X	X

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

REMARQUE

- Pour les outils Parkside et Florabest, veuillez ne renvoyer que l'article défectueux, sans accessoire (par ex. sans batterie, mallette de rangement, outil de montage, etc.).

Service après-vente

⚠ AVERTISSEMENT !

- Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 313266_1904

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Mise au rebut



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux. L'appareil et ses accessoires sont composés de différents matériaux, comme par ex. le métal et le plastique.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Protection de l'environnement

- Videz le réservoir d'huile avec soin et déposez votre appareil à un point d'élimination. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées et être ainsi réutilisées. Pour cela, adressez-vous à notre service après-vente.
- Déposez les huiles usagées à un site de stockage et ne les déversez pas dans les canalisations ou dans les égouts.
- Déposez le matériel d'entretien pollué et les carburants dans un point de collecte agréé.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

Pièces de rechange

Les pièces de rechange peuvent être commandées directement en passant par le service après-vente. Lors de la commande, indiquez impérativement le type de machine et le numéro de la pièce.

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que cet appareil est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines (2006 / 42 / CE)

Compatibilité électromagnétique (2014 / 30 / EU)

**Directive relative aux émissions sonores 2000 / 14 / EC
2005 / 88 / EC**

Organisme cité : Nr. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Munich, Allemagne Procédure d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe V.

**Niveau de puissance acoustique LWA :
Mesuré : 102,2dB (A)
Garanti : 105 dB (A)**

Directive -RoHS (2011 / 65 / EU)*

*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées :

EN 60745-1: 2009/A11: 2010
EN ISO 10517: 2019
EN ISO 11680-1: 2011
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 50581:2012

Type / désignation de l'appareil : Taille-haies sur perche / perche élagueuse 2 en 1 PHSHE 900 B2

Année de fabrication : 09-2019

Numéro de série : IAN 313266_1904

Bochum, le 11.09.2019

Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	44
Gebruik van de heggenschaar met lange steel in overeenstemming met de bestemming	44
Gebruik van de hoogsnoeier in overeenstemming met de bestemming	44
Gebruik in overeenstemming met bestemming	44
Uitrusting	44
Inhoud van het pakket	45
Technische gegevens	45
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen	46
1. Veiligheid op de werkplek	46
2. Elektrische veiligheid	46
3. Veiligheid van personen	46
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	46
5. Service	47
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen	47
Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen	47
Gedetailleerdere veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen	48
OVERIGE RISICO'S!	48
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor hoogsnoeiers	48
Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag	49
Aanvullende veiligheidsvoorschriften	49
Vóór de ingebruikname	50
Motorunit	50
Ronde handgreep monteren	50
Schouderriem bevestigen/monteren	50
Heggenschaar monteren	50
Hoogsnoeier monteren	50
De heggenschaar kantelen	50
De hoogsnoeier kantelen	50
Zaagketting en zwaard monteren	50
Zaagketting spannen en controleren	50
Ketting smeren	51
Zaagketting slijpen	51
Ingebruikname	51
In-/uitschakelen	51
Handgreep verstellen	51
Werken met de heggenschaar	51
Gebruik van het apparaat:	51
Snoeitechnieken	51
Werken met de hoogsnoeier	51
Zaagtechnieken	51
Veilig werken	52
Transport	52
Onderhoud en reiniging	52
Opbergen	52
Problemen met de hoogsnoeier oplossen	53
Problemen met de heggenschaar oplossen	53
Onderhoudsintervallen hoogsnoeier	53
Onderhoudsintervallen heggenschaar	53
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	54
Service	54
Importeur	54
Afvoeren	55
Vervangende onderdelen	55
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	55

2-IN-1-TELESCOPISCHE HEGGENSCHAAR/TELESCOPISCHE TAKKENSCHAAR PHSHE 900 B2

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik van de heggenschaar met lange steel in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is bestemd voor het snoeien en trimmen van heggen, heesters en sierstruiken in het privéhuishouden. Het gaat daarbij om een met de hand bediend apparaat met een geïntegreerde aandrijving waarbij de lineair gemonteerde messen heen en weer bewegen.

WAARSCHUWING!

- ▶ Heggenscharen zijn niet geschikt voor gebruik door kinderen.

Gebruik van de hoogsnoeier in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is bestemd voor snoeiwerkzaamheden aan bomen.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik. Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik door volwassenen. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken als het regent en in vochtige omgevingen.

Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

Uitrusting

Motorunit

- 1 Klemschroef
 - 2 Moer
 - 3 Schacht
 - 4 Schroef
 - 5 Ronde handgreep
 - 6 Draagoog
 - 7 Draaielement
 - 8 Ontgrendelingsknop
 - 9 Inschakelblokkering
 - 10 Aan-/uitknop
 - 11 Netsnoer
 - 12 Trekontlasting
- #### Heggenschaar
- 13 Messenbalk
 - 14 Aandrijfhuis
 - 15 Ont-/vergrendeling
 - 16 Bodemplaat (heggenschaar)
 - 17 Stelhendel
 - 18 Handgreep
 - 19 Voorste schacht
 - 20 Borgpen
 - 21 Aandrijfjas
 - 22 Beschermkap
- #### Hoogsnoeier
- 23 Slijpsteenhelp
 - 24 Zaagketting
 - 25 Zwaard
 - 26 Aanslag
 - 27 Olietank
 - 28 Moer
 - 29 Schroefdraad
 - 30 Kamwielhuis
 - 31 Zwaardboring
 - 32 Zwaardgeleider
 - 33 Geleider
 - 34 Olieautomaat
 - 35 Kettingspanschroef
 - 36 Kamwiel
 - 37 Kettingspanstift
 - 38 Voorste schacht
 - 39 Aandrijfjas
 - 40 Beschermkap
 - 41 Borgpen
 - 42 Beschermrings
 - 43 Stelhendel
 - 44 Bodemplaat (hoogsnoeier)
 - 45 Ont-/vergrendeling
 - 46 Olietankdop

Inhoud van het pakket

- 1 motorunit PHSHE 900 B2
- 1 heggenschaar PHS 1 (hierna heggenschaar genoemd)
- 1 hoogsnoeier PHE 1 (hierna hoogsnoeier genoemd)

Accessoires

- 1 schouderriem
- 1 kettingbeschermer
- 1 zwaardkoker
- 1 100 ml bio-kettingolie
- 1 montagegereedschap
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Motorunit:	PHSHE 900 B2
Nominale spanning:	230 V ~ 50 Hz (wisselstroom)
Nominaal vermogen:	900 W
Beschermingsklasse:	II/□ (dubbel geïsoleerd)
Gewicht: (zonder handgreep en draagriem):	ca. 2,7 kg
Hoogsnoeier:	PHE 1
Kettingsnelheid:	max. 6 m/s
Werkhoek:	0°; 15°; 30°
Gewicht (bedrijfsklaar):	ca. 1,6 kg
Aanbevolen vulhoeveelheid olietank:	100 cm ³
Snoeilengte:	ca. 260 mm
Zwaard:	Oregon type 100SDEA041
Zaagketting:	Oregon 91P040X
Heggenschaar:	PHS 1
Slagfrequentie (onbelast):	2000 min ⁻¹
Werkhoek:	-90°; +90°
Snoeilengte:	ca. 410 mm
Tandafstand:	20 mm
Gewicht (bedrijfsklaar):	ca. 2,1 kg

Geluids- en trillingsgegevens:

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 60745.
Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Hoogsnoeier:	PHE 1	
Geluidsdruk niveau:	L_{PA} =	83 dB (A)
Onzekerheid	K:	3 dB
Geluidsvermogensniveau:	L_{WA} =	104 dB (A)
Onzekerheid	K:	3 dB
Heggenschaar:	PHS 1	
Geluidsdruk niveau:	L_{PA} =	81 dB (A)
Onzekerheid	K:	3 dB
Geluidsvermogensniveau:	L_{WA} =	102 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau:	L_{WA} =	105 dB (A)
Onzekerheid	K:	3 dB

Trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 60745:

Hoogsnoeier:

Trilling bij voorste handgreep: Trillingsemissiewaarde
 $a_{h,D} = 1,0 \text{ m/s}^2$
 Onzekerheid K = 1,5 m/s²

Trilling bij achterste handgreep: Trillingsemissiewaarde
 $a_{h,D} = 1,2 \text{ m/s}^2$
 Onzekerheid K = 1,5 m/s²

Heggenschaar:

Trilling bij voorste handgreep: Trillingsemissiewaarde
 $a_{h,D} = 1,6 \text{ m/s}^2$
 Onzekerheid K = 1,5 m/s²

Trilling bij achterste handgreep: Trillingsemissiewaarde
 $a_{h,D} = 1,8 \text{ m/s}^2$
 Onzekerheid K = 1,5 m/s²



Draag gehoorbescherming!

OPMERKING

- ▶ Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten conform een in EN 60745 genoemde meetprocedure en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillings-emissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken om de trillingsbelasting te reduceren. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).

Betekenis van de aanwijzingsplaatjes op het apparaat:



Lees voor ingebruikname de handleiding en veiligheidsinstructies!



Draag veiligheidshandschoenen!



Draag veiligheidsschoenen!



Draag gehoorbescherming!



Draag een veiligheidshelm!



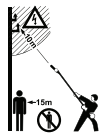
Draag een veiligheidsbril!



Houd omstanders uit de buurt van het apparaat!



Bescherm het apparaat tegen regen en vocht!



**Levensgevaar door een elektrische schok!
Bewaar een minimale afstand van 10 m tot
bovengrondse leidingen.**



**Let op! Neervallende voorwerpen.
In het bijzonder bij werk boven hoofdhoogte.**



Let op! Letselgevaar door bewegende messen.



**Trek de stekker meteen uit het stopcontact
als het snoer beschadigd raakt of wordt
doorgesneden.**



**Indicatie van het geluidsvermogensniveau
LWA in dB.**



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet-naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met gearde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geard is.

- Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naargelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het oilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- Voorkom overbelasting van het apparaat. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact of verwijder een afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.

- e) Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Met zorg onderhouden zagen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Service

- a) Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

- Houd uw handen uit de buurt van de messen. Probeer geen snoeiresten te verwijderen of snoeimateriaal vast te houden als de messen in werking zijn. Verwijder vastzittend snoeimateriaal alleen als het apparaat is uitgeschakeld. Haal bovendien de stekker uit het stopcontact. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van de heggenschaar al tot ernstig letsel leiden.
- Draag de heggenschaar aan de voorste handgreep in uitgeschakelde toestand met de messen van uw lichaam afgekeerd. Breng altijd de beschermkoker aan bij transport of als u de heggenschaar opbergt. Zorgvuldig omgaan met het apparaat reduceert de kans dat u onopzettelijk in aanraking komt met de lopende messen.
- Houd het elektrische gereedschap uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat de messen verborgen elektriciteitsleidingen of het eigen snoer kunnen raken. Bij contact tussen messen en een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.
- Houd het snoer uit de buurt van waar u snoeit. Tijdens het werk kan het snoer zich niet zichtbaar in het struikgewas bevinden en per ongeluk worden doorgesneden.
- Inspecteer alle te snijden vlakken zorgvuldig en verwijder draden en andere vreemde voorwerpen.
- We raden aan een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder te gebruiken.

OPMERKING

- ▶ De heggenschaar wordt volledig gemonteerd geleverd.
- ▶ Op de uitvouwpagina staan afbeeldingen voor het gebruik van de heggenschaar en de bedieningselementen.
- ▶ In deze handleiding zelf staan afbeeldingen voor het instellen, onderhouden en smeren van de heggenschaar door de gebruiker.
- ▶ Aanwijzingen voor werkhouding (zie uitvouwpagina).
- ▶ Aanwijzingen voor bedieningselementen (zie uitvouwpagina).
- ▶ Aanwijzingen voor vervanging en reparatie (zie het hoofdstuk Onderhoud en reiniging/service).
- ▶ In deze handleiding staat uitleg over alle op de heggenschaar gebruikte grafische symbolen en technische specificaties.
- ▶ Bij de technische specificaties staan de kenmerken van de heggenschaar.
- ▶ Geblokkeerd gereedschap: verwijder het vastzittende materiaal uit de messenbalk

LET OP!

- ▶ Schakel bij dreigend gevaar en in noodgevallen onmiddellijk de motor uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

Vorbereiding:

- a) DEZE HEGGENSCHAAR KAN ERNSTIG LETSEL VEROORZAKEN! Lees aandachtig de aanwijzingen voor correcte omgang, voorbereiding, onderhoud en reparatie, starten en wegzetten van de heggenschaar. Maak u vertrouwd met alle bedieningselementen en het gebruik van de heggenschaar volgens de voorschriften.
- b) Kinderen mogen de heggenschaar nooit gebruiken.
- c) Pas op voor bovengrondse stroomleidingen.
- d) Het gebruik van de heggenschaar moet worden vermeden wanneer zich personen, vooral dan kinderen, in de buurt bevinden.
- e) Draag geschikte kleding! Draag geen wijde kleding of sieraden, die door bewegende delen kunnen worden gegrepen. Het verdient aanbeveling vaste handschoenen, antislipschoenen en een veiligheidsbril te dragen.
- f) Zet de motor af en laat de heggenschaar tot stilstand komen, als de messenbalk een vreemd voorwerp raakt, of als de werkingsgeluiden sterker worden of als de heggenschaar ongewoon heftig trilt. Neem de volgende maatregelen:
 - controleer op schade;
 - controleer op losse onderdelen en zet alle losse onderdelen vast;
 - vervang beschadigde onderdelen door gelijkwaardige onderdelen of laat het apparaat repareren.

- g) Draag gehoorbescherming!

- h) Draag oogbescherming!

- i) Om in geval van nood de heggenschaar stop te zetten, trekt u de stekker uit het stopcontact.

Tijdens het gebruik:

- a) Trek de stekker uit het stopcontact voorafgaand aan:
 - reiniging of verhelpen van een blokkering;
 - controle, onderhoud, reparatie of werkzaamheden aan de heggenschaar;
 - instelling van de werkpositie van de messenbalk;
 - het zonder toezicht achterlaten van de heggenschaar.
- b) Vergewis u er altijd van of de heggenschaar zich volgens de voorschriften in een van de beschreven werkposities bevindt, voordat de motor wordt gestart.
- c) Tijdens het werken met de heggenschaar moet er altijd op worden gelet dat een veilige houding wordt aangenomen, vooral bij gebruik van een trap of ladder.
- d) Gebruik de heggenschaar niet met defecte of sterk versleten messen.
- e) Zorg er altijd voor dat alle handgrepen en veiligheidsvoorzieningen bij gebruik van de heggenschaar zijn gemonteerd. Probeer nooit een onvolledige heggenschaar of een heggenschaar met niet-toegestane modificaties te gebruiken.
- f) Houd de heggenschaar met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen.
- g) Maak u altijd vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren, die u door het lawaai van de heggenschaar misschien niet kunt horen.

Onderhouden en opbergen:

- Wanneer de heggenschaar vanwege onderhoud, inspectie of opslag wordt stilgezet, schakelt u de motor uit en wacht u tot alle roterende delen tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine afkoelen voordat u deze controleert, instelt, enz.
- Berg de heggenschaar op een plek op waar benzinedamp niet met open vuur of vonken in contact kan komen. Laat de heggenschaar altijd afkoelen voordat u deze opbergt.
- Bij transport of opslag van de heggenschaar moet de messenbalk altijd met de bijbehorende koker worden afgedekt.

Gedetailleerdere veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

- Houd uw handen uit de buurt van de messen. Probeer geen snoeiresten te verwijderen of snoeimateriaal vast te houden als de messen in werking zijn. Verwijder vastzittend snoeimateriaal alleen als het apparaat is uitgeschakeld. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het apparaat al tot ernstig letsel leiden.
- Draag de heggenschaar aan de handgreep in uitgeschakelde toestand met de messen van uw lichaam afgekeerd. Breng altijd de beschermkoker aan bij transport of als u de heggenschaar opbergt. Zorgvuldig omgaan met het apparaat verkleint letselgevaar door het mes.
- Houd het elektrische gereedschap uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat de messen verborgen elektriciteitsleidingen of het eigen snoer kunnen raken. Bij contact tussen messen en een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.
- ◆ Doorzoek de heg op verborgen objecten (bijv. draadhekken).

OVERIGE RISICO'S!

Ook wanneer u dit elektrische apparaat volgens de voorschriften bedient, blijven er altijd risico's bestaan. De volgende gevaren kunnen door de constructie en uitvoering van dit elektrische gereedschap optreden:

- sniijwonden;
- gehoorschade, als er geen passende gehoorbescherming wordt gedragen;
- gezondheidsschade als gevolg van hand-arm-trillingen, als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of wanneer het niet volgens de voorschriften wordt bediend en onderhouden.

OPMERKING

- ▶ De heggenschaar wordt volledig gemonteerd geleverd.
 - ▶ In deze handleiding zelf staan afbeeldingen voor het instellen, onderhouden en smeren van de heggenschaar door de gebruiker.
 - ▶ Aanwijzingen voor vervanging en reparatie (zie het hoofdstuk Onderhoud en reiniging/service).
 - ▶ In deze handleiding staat uitleg over alle op de heggenschaar gebruikte grafische symbolen en technische specificaties.
 - ▶ Bij de technische specificaties staan de kenmerken van de heggenschaar.
 - ▶ Geblokkeerd gereedschap: verwijder het vastzittende materiaal uit de messenbalk.
- Gebruik uitsluitend accessoires en hulpapparatuur die in de gebruiksaanwijzing zijn aangegeven. Het gebruik van andere hulpstukken of accessoires dan aanbevolen in de gebruiksaanwijzing, kan letselgevaar inhouden.

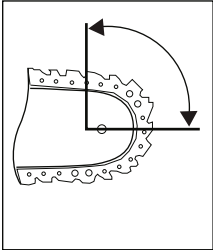
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor hoogsnoeiers

- Draag altijd een veiligheidshelm, gehoorbescherming en veiligheids handschoenen. Draag ook een veiligheidsbril om te voorkomen dat u oliespetters of zaagstof in uw ogen krijgt. Draag een stofmasker tegen stof.
- Gebruik het apparaat nooit als u op een ladder staat.
- Buig bij het gebruik van het apparaat niet te ver voorover. Zorg dat u altijd stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Gebruik het meegeleverde harnas om het gewicht gelijkmatig over uw lichaam te verdelen.
- Draag stevige schoenen met stroeve zolen.
- Gebruik het apparaat niet als het regent en onder vochtige omstandigheden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van elektriciteitsleidingen. Bewaar een minimale afstand van 10 m tot bovengrondse stroomleidingen.
- Ga niet onder de tak staan die u wilt afzagen, om letsel door vallende takken te voorkomen. Houd ook rekening met terugspringende takken, om letsel te voorkomen. Werk onder een hoek van $60^\circ \pm 10^\circ$.
- Houd er rekening mee dat het apparaat kan terugslaan.
- Let niet alleen op de af te zagen takken, maar ook op reeds afgevallen materiaal, om te voorkomen dat u struikelt.
- Las na 30 minuten werken een pauze in van minstens een uur.
- Draag altijd veiligheidshandschoenen.
- Dek het zwaard en de ketting bij transport en opslag af met de koker.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen, bijvoorbeeld in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. De door het apparaat veroorzaakte vonken kunnen dergelijke dampen doen ontbranden.
- Het gebruikte stopcontact moet geschikt zijn voor de stekker van het apparaat. Wijzig nooit iets aan de stekker, om elektrische schokken te voorkomen.
- Trek aan de stekker, niet aan het snoer, om de stekker uit het stopcontact te nemen. Gebruik het snoer niet om het apparaat voort te trekken of te verplaatsen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten en bewegende onderdelen.
- Haal de stekker uit het apparaat als u klaar bent met werken of bij het onderhouden of reinigen van het apparaat.
- Voorkom dat het apparaat onbedoeld wordt gestart.
- Een apparaat met een defecte schakelaar moet onmiddellijk worden gerepareerd, om schade en letsel te voorkomen.
- Berg het apparaat op buiten het bereik van kinderen.
- Alleen personen die vertrouwd zijn met de gebruiksaanwijzing en het apparaat mogen het apparaat bedienen.
- Onderhoud elektrische gereedschappen zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- Houd zagen scherp en schoon. Met zorg onderhouden zagen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- Laat het apparaat onderhouden door daartoe gekwalificeerd personeel. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen originele onderdelen.

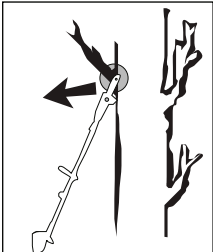
Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag

⚠ LET OP TERUGSLAG!

- ▶ Wees bij gebruik van het apparaat beducht op terugslag. Er bestaat letselgevaar. U voorkomt terugslag door voorzichtig te werk te gaan en op de juiste manier te zagen.
- Als u iets met de punt van het zwaard raakt, kan dat in veel gevallen een onverwachte reactie in achterwaartse richting veroorzaken, waarbij het zwaard omhoog en in de richting van degene die het apparaat bedient, wordt geslagen (zie afbeelding).



- Een terugslag kan optreden als de punt van het zwaard een voorwerp raakt, of als het hout meebuigt en de zaagketting in de zaagsnede vastklemt (zie afbeelding).



- Als de zaagketting aan de bovenkant van het zwaard beklemd raakt, kan het zwaard heftig terugslaan in de richting van degene die het apparaat bedient.
- Beide reacties kunnen tot gevolg hebben dat u de controle over de zaag verliest en uzelf zwaar verwondt. Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. Neem als gebruiker van een kettingzaag de nodige maatregelen om zonder ongelukken te werken. Een terugslag is het gevolg van verkeerd of onrechtmatig gebruik van het elektrische gereedschap. Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder beschreven:
- **Houd de zaag met beide handen vast, waarbij de duimen en de vingers de handgrepen van de kettingzaag omsluiten. Breng uw lichaam en uw armen in een dusdanige stand dat u terugslagkrachten kunt opvangen.** Als u de juiste voorzorgsmaatregelen neemt, zijn terugslagkrachten beheersbaar. Laat de kettingzaag nooit los.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Op die manier voorkomt u dat de punt van het zwaard iets raakt en bent u beter in staat in onverwachte situaties de controle te behouden over de kettingzaag.
- **Gebruik altijd de door de fabrikant voorgeschreven vervangingszwaarden en zaagkettingen.** Onjuiste vervangingszwaarden en zaagkettingen kunnen de ketting doen breken en/of terugslagkrachten veroorzaken.
- **Houd u aan de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting.** Een te geringe diepte-instelling verhoogt de kans op terugslag.
- **Zaag niet met de punt van het zwaard.** Er is gevaar voor terugslag.
- **Zorg ervoor dat de grond waarop u staat vrij is van voorwerpen waarover u kunt struikelen.**

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

⚠ VOORZICHTIG! LETSELGEVAAR!

- ▶ Pak het apparaat als het in werking is, nooit boven de beschermring beet, om letsel te voorkomen!
- Tijdens gebruik mogen zich binnen een straal van 1,5 meter geen andere personen of dieren bevinden. Degene die het apparaat bedient, is op de plaats van gebruik verantwoordelijk voor derden.
- Houd het apparaat, de zaag en de zwaardkoker in goede conditie, om letsel te voorkomen.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat pas wanneer u zich ermee vertrouwd voelt.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder toestemming van de fabrikant gemodificeerd apparaat. Gebruik het apparaat nooit als de veiligheidsvoorzieningen defect zijn. Gebruik het apparaat niet als de aan-/uitknop defect is. Controleer het apparaat voor gebruik op veiligheid, in het bijzonder het zwaard en de ketting. Controleer het apparaat op duidelijke schade of defecten als u het hebt laten vallen.
- Schakel het apparaat nooit in voordat u zwaard, ketting en kamwielhuis deugdelijk hebt gemonteerd.
- Zorg ervoor dat het apparaat bij het inschakelen en tijdens het werk niet met de grond, stenen, draad of andere vreemde voorwerpen in aanraking komt. Schakel het apparaat uit voordat u het weglegt.
- Het apparaat is ontworpen voor bediening met twee handen. Werk nooit met één hand.
- Houd het apparaat uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat de zaagketting verborgen elektriciteitsleidingen kan raken. Bij contact tussen de zaagketting en een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.
- Als u van plaats verandert, let er dan op dat het apparaat is uitgeschakeld en dat uw vinger de aan-/uitknop niet aanraakt. Draag het apparaat met achterwaarts gerichte zaagketting en zwaard. Breng voor het transport de beschermkoker van het zwaard aan.
- Zet bij elke zaagsnede eerst de klauwaanslag vast en begin pas dan met zagen.
- Wees uiterst voorzichtig bij het zagen van kleine heesters en takken. Dunne takjes kunnen in de zaag vast komen te zitten en in uw richting slaan of u uw evenwicht laten verliezen.
- Zaag geen hout dat op de grond ligt en probeer niet om uit de grond stekende wortels te zagen. Voorkom in ieder geval dat de zaagketting zich in de grond ingraaft, omdat hij daardoor meteen stomp wordt.
- Let bij het zagen van een onder spanning staande tak op een mogelijke terugslag wanneer de spanning van het hout plotseling wegvalt. Er bestaat letselgevaar.
- Probeer het apparaat niet met geweld los te maken in geval van kantelen of vastklemmen van de zaag. Schakel het apparaat onmiddellijk uit en schakel het pas weer in als de blokkade is opgeheven. Er bestaat letselgevaar!

Vóór de ingebruikname

VOORZICHTIG! LETSELGEVAAR!

- ▶ Haal voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact.
Gevaar voor een elektrische schok!

Motorunit

Ronde handgreep monteren

- ◆ Steek de ronde handgreep **5** op de juiste positie op de schacht **3**.
- ◆ Draai de schroef **4** vast.

Schouderriem bevestigen/monteren

- ◆ Haak de schouderriem **47** in het draagoog **6**.
- ◆ Pas de schouderriem **47** zo aan uw lengte aan, dat het draagoog **6** zich op heuphoogte bevindt.

Heggenschaar monteren

- ◆ Schuif de voorste schacht **19** van de heggenschaar op de schacht **3** van de motorunit.
- ◆ De borgpen **20** moet vastklikken.
- ◆ Zet de beide schachten **3** **19** vast met de klemschroef **1**; draai daartoe de moer **2** aan de andere zijde op de schroef.

Hoogsnoeier monteren

- ◆ Schuif de voorste schacht **33** van de hoogsnoeier op de schacht **3** van de motorunit.
- ◆ De borgpen **41** moet vastklikken.
- ◆ Zet de beide schachten **3** **33** vast met de klemschroef **1**; draai daartoe de moer **2** aan de andere zijde op de schroef.

De heggenschaar kantelen

- ◆ Draai de ont-/vergrendeling **15** los.
- ◆ Druk op de stelhendel **17** en kantel de heggenschaar in de gewenste stand.
- ◆ Laat de stelhendel **17** en de ont-/vergrendeling **15** terugklikken in de uitsparing van de bodemplaat (heggenschaar) **16**.

De hoogsnoeier kantelen

- ◆ Draai de ont-/vergrendeling **45** los.
- ◆ Druk op de stelhendel **43** en kantel de hoogsnoeier in een van beide standen.
- ◆ Laat de stelhendel **43** en de ont-/vergrendeling **45** terugklikken in de uitsparing van de bodemplaat (hoogsnoeier) **44**.

Zaagketting en zwaard monteren

WAARSCHUWING!

- ▶ Trek veiligheidshandschoenen aan! Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!

OPMERKING

- ▶ Let op de looprichting van de zaagketting **24** over het zwaard **25** en bij het kamwielhuis **30**.
- ▶ Bij levering zijn het zwaard **25** en de zaagketting **24** reeds gemonteerd.
- ▶ Bij slijtage kan het zwaard **25** worden omgekeerd.
- ◆ Draai de moer **23** los met het montagegereedschap **51**.
- ◆ Verwijder het kamwielhuis **30** van het apparaat.
- ◆ De zaagketting **24** moet zo nodig tevoren worden ontspannen om het zwaard **25** en de zaagketting **24** te verwijderen (zie hoofdstuk "Zaagketting spannen en controleren"). Voer de instructies in omgekeerde volgorde uit.
- ◆ Verwijder het zwaard **25** met de zaagketting **24** van de bodemplaat **44**.
- ◆ Monteer de zaagketting **24** weer, te beginnen bij de punt van het zwaard **25**.
- ◆ Leg het zwaard **33** op de zwaardgeleider **32** en plaats de kettingspannerstift **37** in de zwaardboring **31**. Leg tegelijkertijd de zaagketting **24** om het kamwiel **36**.
- ◆ Bevestig het kamwielhuis **30** weer en zet de moer **23** licht vast.
- ◆ Span de zaagketting **24** (zie het hoofdstuk Zaagketting spannen en controleren).

Zaagketting spannen en controleren

OPMERKING

- ▶ De spanning van de zaagketting **24** is belangrijk voor uw veiligheid en de werking van het apparaat. Een correct gespannen zaagketting **24** verhoogt de levensduur van het apparaat.

WAARSCHUWING!

- ▶ Trek veiligheidshandschoenen aan! Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!

- ◆ Draai de moer **23** iets los met het montagegereedschap **51**.
- ◆ Draai de kettingspannerbout **35** met het montagegereedschap **51** met de wijzers van de klok mee om de spanning te verhogen.
- ◆ Draai de kettingspannerschroef **35** met het montagegereedschap **51** tegen de wijzers van de klok in om de spanning te verlagen.
- ◆ De zaagketting **24** moet tegen de onderzijde van het zwaard aan liggen. Controleer of u de zaagketting **24** met de hand over het zwaard **25** kunt trekken.
- ◆ Draai de moer **23** weer vast met het montagegereedschap **51**.

OPMERKING

- ▶ Bij het trekken aan de zaagketting **24** met 9 N (ca. 1 kg) trekkracht dienen de zaagketting **24** en het zwaard **25** niet meer dan 2 mm afstand tot elkaar te hebben.
- ▶ Een nieuwe zaagketting **24** rekt uit en moet vaker opnieuw worden gespannen.
- ▶ Controleer voor elk gebruik van het apparaat de kettingspanning.

Ketting smeren

- ◆ Verwijder de dop van de olietank 46.
- ◆ Vul de olietank 27 met ongeveer 100 ml bio-kettingolie 50.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Werk nooit zonder kettingsmering!
Bij een droog lopende zaagketting raakt de zaag in korte tijd onherstelbaar beschadigd. Controleer voordat u aan het werk gaat, altijd de kettingsmering en het oliepeil.

OPMERKING

- ▶ Gebruik alleen kettingzaagolie. Bij voorkeur biologisch afbreekbare kettingolie. Gebruik geen oude olie, motorolie enz.
- ▶ Controleer tijdens het werk of de automatische kettingsmering werkt. Controleer voor en tijdens het werk of de kettingsmering werkt.

Zaagketting slijpen

OPMERKING

- ▶ Aan de slijpsteenhelp 23 kan een slijpsteen worden bevestigd voor een stevige greep tijdens het slijpen.
- ▶ In een slijpset van bijvoorbeeld Oregon staat gedetailleerde informatie over het slijpen.
- ▶ U kunt ook een elektrische kettingslijper gebruiken en de instructies van de fabrikant daarvan volgen.
- ▶ Als u twijfelt over het slijpen van de ketting, kunt u de ketting ook vervangen.

Ingebruikname

OPMERKING

- ▶ Houd rekening met regelgeving voor geluidshinder en andere plaatselijke voorschriften. Mogelijk is gebruik van het apparaat beperkt toegestaan of verboden op bepaalde dagen (bijvoorbeeld zon- en feestdagen), op bepaalde tijdstippen van de dag ('s middags, 's nachts), of in bepaalde gebieden (bijvoorbeeld bij kuuroorden, ziekenhuizen e.d.).

In-/uitschakelen

Inschakelen:

- ◆ Sluit het snoer 11 aan op de verlengkabel.
- ◆ Maak aan het einde van de verlengkabel een lus en haak die in de trekontlasting 12.
- ◆ Houd de inschakelblokkering 9 ingedrukt en druk op de aan-/uitknop 10.

Uitschakelen:

- ◆ Laat de aan-/uitknop 10 los.
- ◆ Maak de verlengkabel los uit de trekontlasting 12.
- ◆ Maak het snoer 11 los van de verlengkabel.

Handgreep verstellen

- ◆ Druk op de ontgrendelingsknop 8. Draai het draai-element 7 naar de gewenste stand. Laat de ontgrendelingsknop 8 los, de knop moet weer vastklikken.

Werken met de heggenschaar

Gebruik van het apparaat:

OPMERKING

- ▶ Houd er rekening mee dat de nationale voorschriften van uw land het gebruik van de heggenschaar kunnen beperken.
- ▶ Dagelijkse inspectie van de heggenschaar voor elk gebruik is verplicht. Controleer het apparaat ook wanneer u er ergens mee tegen gestoten hebt of het hebt laten vallen, om aanzienlijke schade of defecten vast te stellen.
- ▶ Draag stevig schoeisel en nauwsluitende kleding om het risico van ongevallen tot een minimum te beperken. Ga stevig op de grond staan, let op uw evenwicht en draag altijd de meegeleverde draagriem!
- ▶ Las omwille van uw gezondheid rustpauzes in tijdens het werken. Door lichamelijke uitputting neemt de kans op letsel toe!

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik het apparaat in geen geval als u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol of andere drugs.

Snoeitechnieken

- Zie uitvouwpagina (afbeelding A).

OPMERKING

- ▶ Verwijder dikke takken met een takkenschaar.

Werken met de hoogsnoeier

Zaagtechnieken

⚠ WAARSCHUWING!

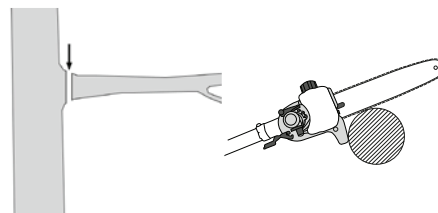
- ▶ Houd rekening met neervallend afgezaagd hout.
- ▶ Houd rekening met het gevaar van terugslaan takken.

OPMERKING

- ▶ Zet de aanslag 25 tegen de tak. Op die manier werkt u veiliger en rustiger.
- ▶ Begin pas daarna met zagen.

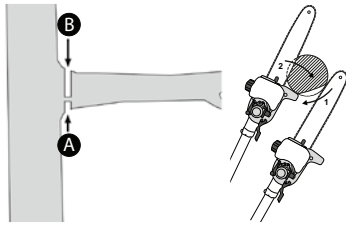
Afzagen van kleine takken

- ◆ Zaag bij kleine takken (Ø 0-8 cm) van boven naar beneden (zie afbeelding).



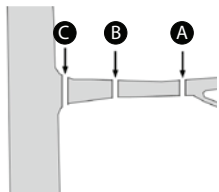
◆ **Afzagen van grotere takken**

- ◆ Maak bij grotere takken (Ø 8-25 cm) eerst een kleine zaagsnede **A** om de spanning van de tak te halen (zie afbeelding).
- Die zaagsnede voorkomt ook dat de schors van de stam scheurt.
- ◆ Zaag vervolgens van boven **B** naar beneden **A** de tak door.



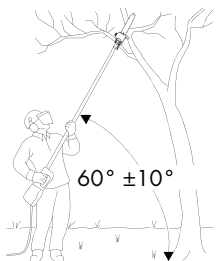
Afzagen in gedeelten

Kort lange of dikke takken in voordat u de laatste zaagsnede maakt om de tak van de stam te scheiden (zie afbeelding).



Veilig werken

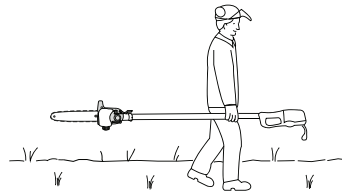
- Houd het apparaat, de zaag en de zwaardkoker **49** in goede conditie, om letsel te voorkomen.
- Controleer het apparaat op duidelijke schade of defecten als u het hebt laten vallen.
- Neem de voorgeschreven werkhoeck van $60^\circ \pm 10^\circ$ in acht, om veilig te kunnen werken (zie afbeelding).



- Gebruik het apparaat niet als u op een ladder staat of op een instabiele ondergrond.
- Laat u niet verleiden om zonder nadenken te gaan zagen. Dat kan uzelf en anderen in gevaar brengen.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Neem regelmatig een andere werkhouding aan. Bij langer gebruik van het apparaat kan de doorbloeding van de handen verstoord raken. U kunt echter langer met het apparaat werken als u geschikte handschoenen draagt of regelmatig een pauze inlast. Houd er rekening mee dat de persoonlijke aanleg voor een slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of het gebruik van veel kracht bij het werken de gebruiksduur kunnen reduceren.
- Verminder ook de trillingsrisico's, bijv. het risico van "dode vingers", door vaak werkpauses te nemen waarin u bijv. uw handen tegen elkaar aan wrijft.

Transport

- Gebruik bij transport de beschermkokers **48** **49**.
- Let erop dat u het apparaat niet inschakelt als u het draagt (zie afbeelding).



Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! Wanneer het snoer moet worden vervangen, moet dit worden gedaan door de fabrikant of diens vertegenwoordiger, om veiligheidsrisico's te voorkomen.

- De motorunit moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- De hoogsnoeier moet regelmatig worden vrijgemaakt van zaagspanen.
- ◆ Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek. Verwijder het kamwielhuis **30**.
- ◆ Neem de zaagketting **24** van het zwaard **25** en maak de geleider **33** schoon.
- ◆ Houd de zaagketting **24** scherp en controleer de spanning, het oliepeil en de olietoevoer.
- ◆ Controleer de messenbalk **13** van de heggenschaar op losgeraakte schroeven en draai die zo nodig vast.
- ◆ Verwijder vastgeraakt snoeisel.
- ◆ Verzorg de messenbalk **13** met olie uit een spuitbus of een kannetje.

Opbergen

- Reinig het apparaat voordat u het opbergt.
- Bewaar het apparaat in de meegeleverde beschermkokers **48** **49** op een vorstvrije, droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Berg het apparaat liggend op of zodanig dat het niet kan omvallen.
- Maak de olietank **27** leeg. Bio-kettingolie **50** kan verharsen of weglopen door het luchtgaatje in de olietankdop **46**.

Problemen met de hoogsnoeier oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Problemen oplossen
Motor loopt, zaagketting 24 beweegt niet	De heggschaar of de hoogsnoeier is niet correct op de motorunit bevestigd	Controleer de bevestiging
Het zagen vordert niet	Zaagketting 24 droog of oververhit, of hangt door	Vul olie bij of slijp, vervang of span de zaagketting 24

Problemen met de heggschaar oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Problemen oplossen
Motor loopt, messen staan stil	De heggschaar of de hoogsnoeier is niet correct op de motorunit bevestigd	Controleer de bevestiging

Onderhoudsintervallen hoogsnoeier

De onderstaande gegevens gelden bij gebruik onder normale omstandigheden. Bij gebruik onder bijzondere omstandigheden, bijvoorbeeld bij veel stofontwikkeling of lange dagelijkse werktijden, dienen de aangegeven intervallen overeenkomstig te worden verkort.

Onderdeel	Actie	Voor aanvang van het werk	Wekelijks	Bij storing	Bij beschadiging	Indien nodig
Ketting smeren	Controleren	X				
Zaagketting 24	Controleren, ook op scherpte	X				
	Kettingspanning controleren	X				
	Slijpen					X
Geleider 33	Controleren (slijtage, beschadiging)	X				
	Reinigen en omkeren		X	X		
	Ontbramen		X			
	Vervangen				X	X
Kamwiel 35	Controleren		X			
	Vervangen					X

Onderhoudsintervallen heggschaar

De onderstaande gegevens gelden bij gebruik onder normale omstandigheden. Bij gebruik onder bijzondere omstandigheden, bijvoorbeeld bij veel stofontwikkeling of lange dagelijkse werktijden, dienen de aangegeven intervallen overeenkomstig te worden verkort.

Onderdeel	Actie	Voor aanvang van het werk	Na het werk	Indien nodig
Messen	Visuele controle	X		
	Reinigen		X	X

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links onder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch of via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

OPMERKING

- ▶ Bij gereedschap van Parkside en Florabest: retourneer a.u.b. uitsluitend het defecte artikel zonder accessoires (bijv. accu, opbergkoffer, montagegereedschap, enz.).

Service

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- ▶ Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 313266_1904

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren. Het apparaat en de accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals metaal en kunststoffen.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.

Milieubescherming

- Leeg de olietank zorgvuldig en lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen worden gescheiden voor hergebruik. Wend u voor informatie hierover tot onze klantenservice.
- Lever oude olie in bij een afvalverwerkingspunt en giet deze niet in de riolering of in de afvoer.
- Lever verontreinigd onderhoudsmateriaal en grondstoffen in bij een daarvoor bestemd inzamelpunt.



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.



Het product is recyclebaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Vervangende onderdelen

U kunt vervangende onderdelen direct bij de klantenservice bestellen. Geef bij bestelling in ieder geval het type apparaat en het onderdeelnummer op.

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromagnetische compatibiliteit
(2014 / 30 / EU)**

**Richtlijn voor geluidsemisie
2000 / 14 / EC
2005 / 88 / EC**

Aangemelde instantie: Nr. 0036
TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199,
80686 München, Duitsland
Evaluatiemethode van de conformiteit conform Bijlage V.

Geluidsvermogensniveau LWA:
Gemeten: 102,2 dB (A)
Gegarandeerd: 105 dB (A)

**RoHS-richtlijn
(2011 / 65 / EU)***

* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 60745-1: 2009/A11: 2010
EN ISO 10517: 2019
EN ISO 11680-1: 2011
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 50581:2012

Type / apparaatbeschrijving:

2-in-1-telescopische heggenschaar/telescopische takkenschaar
PHSHE 900 B2

Productiejaar: 09 - 2019

Serienummer: IAN 313266_1904

Bochum, 11-09-2019

Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Spis treści

Wstęp	58
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem nożyc do żywopłotów z długim trzonkiem	58
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem piły do gałęzi	58
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	58
Wyposażenie	58
Zakres dostawy	59
Dane techniczne	59
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	60
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	60
2. Bezpieczeństwo elektryczne	60
3. Bezpieczeństwo osób	60
4. Zastosowanie i obsługa elektronarzędzia	60
5. Serwis	61
Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa do nożyc do żywopłotów	61
Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa do nożyc do żywopłotów	61
Dalsze wskazówki bezpieczeństwa do nożyc do żywopłotów	62
RYZIKO RESZTKOWE!	62
Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa do piły do gałęzi	62
Środki ostrożności przeciwko odbiciu narzędzia	63
Dalsze wskazówki bezpieczeństwa	63
Przed uruchomieniem	64
Zespół napędowy	64
Montaż uchwytu okrągłego	64
Zamocowanie/montaż pasa do przenoszenia	64
Montaż nożyc do żywopłotów	64
Montaż piły do gałęzi	64
Ustawianie nożyc do żywopłotów pod kątem	64
Ustawianie piły do gałęzi pod kątem	64
Montaż łańcucha tnącego i prowadnicy	64
Naprzężanie i kontrola łańcucha tnącego	64
Smarowanie łańcucha	65
Ostrzenie łańcucha tnącego	65
Uruchomienie	65
Włączanie/wyłączanie	65
Przestawianie uchwytu	65
Praca z nożycami do żywopłotów	65
Użytkowanie maszyny:	65
Techniki cięcia	65
Praca z piłą do gałęzi	65
Techniki piłowania	65
Bezpieczna praca	66
Transport	66
Konserwacja i czyszczenie	66
Przechowywanie	66
Wyszukiwanie usterek, piła do gałęzi	67
Wyszukiwanie usterek w nożycach do żywopłotów	67
Terminy konserwacji piły do gałęzi	67
Terminy konserwacji nożyc do żywopłotów	67
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	68
Serwis	68
Importer	68
Utylizacja	69
Części zamienne	69
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	69

2-W-1 NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU Z DŁUGIM TRZONKIEM / OKRZESYWARKA PHSHE 900 B2

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem nożyc do żywopłotów z długim trzonkiem

To urządzenie jest przeznaczone do przycinania i formowania żywopłotów, krzaków i ozdobnych krzewów w przydomowych ogrodach. Jest to prowadzone ręcznie urządzenie z wbudowanym napędem, w którym umieszczone liniowo ostrza poruszają się w tę i z powrotem.

⚠ OSTRZEŻENIE!

► Dzieci nie mogą posługiwać się nożycami do żywopłotów.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem piły do gałęzi

To urządzenie jest przeznaczone do obcinania gałęzi drzew.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia należy używać zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych lub nieposiadające doświadczenia i/lub potrzebnej wiedzy. Użytkowanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

Wyposażenie

Zespół napędowy

- ❶ Śruba dociskowa z przetyczką
- ❷ Nakrętka
- ❸ Wysięgnik
- ❹ Śruba
- ❺ Uchwyt okrągły
- ❻ Ucho do przenoszenia
- ❼ Element obrotowy
- ❽ Przycisk odblokowujący
- ❾ Blokada włączania
- ❿ Włłącznik/wyłącznik
- ⓫ Kabel zasilający
- ⓬ Zabezpieczenie przed wyrwaniem

Nasadka do przycinania krzewów

- Ⓜ Belka noża
- Ⓝ Obudowa przekładni
- Ⓞ Blokada/odblokowanie
- Ⓟ Płyta podstawy (nożyce do żywopłotów)
- Ⓠ Dźwignia nastawcza
- Ⓡ Uchwyt

- Ⓢ Przedni wysięgnik
- Ⓣ Kołek do aretowania
- Ⓤ Walek napędowy
- Ⓥ Pokrywa ochronna

Piła do gałęzi

- Ⓦ Pomoc do ostrzenia
- Ⓧ Łańcuch tnący
- Ⓨ Prowadnica
- Ⓩ Ogranicznik
- ⓐ Zbiornik oleju
- ⓑ Nakrętka
- ⓓ Gwint
- ⓔ Osłona koła łańcuchowego
- ⓕ Otwór prowadnicy
- ⓖ Szyna prowadnicy
- ⓗ Szyna prowadząca
- Ⓢ Olejarka kroplowa
- Ⓣ Śruba naprężenia łańcucha tnącego
- Ⓤ Koło łańcuchowe
- Ⓥ Kołek naprężający łańcuch tnący
- ⓗ Przedni wysięgnik
- ⓙ Walek napędowy
- ⓚ Pokrywa ochronna
- ⓛ Kołek do aretowania
- ⓜ Pierścień ochronny
- ⓝ Dźwignia nastawcza
- ⓞ Płyta podstawy (piła do gałęzi)
- ⓟ Blokada/odblokowanie
- ⓠ Pokrywa zbiornika oleju

Zakres dostawy

- 1 Zespół napędowy PHSHE 900 B2
- 1 Nasadka do przycinania żywopłotów PHS 1 (zwana dalej nożycami do żywopłotów)
- 1 Nasadka do cięcia gałęzi PHE 1 (dalej nazywana piłą do gałęzi)

Akcesoria

- 1 pas na ramię
- 1 osłona łańcucha
- 1 osłona prowadnicy
- 1 100 ml ekologicznego oleju do łańcucha
- 1 narzędzie montażowe
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Zespół napędowy:	PHSHE 900 B2
Napięcie znamionowe:	230 V ~ 50 Hz (prąd przemienny)
Moc znamionowa:	900 W
Klasa ochrony:	II/□ (podwójna izolacja)
Masa:	
(bez uchwytu i pasa do przenoszenia):	ok. 2,7 kg

Piła do gałęzi:	PHE 1
Prędkość przesuwu łańcucha tnącego:	maks. 6 m/s
Kąt roboczy:	0°; 15°; 30°
Masa (w stanie gotowości do pracy):	ok. 1,6 kg
Zalecane napełnienie zbiornika na olej:	100 cm ³
Długość cięcia:	ok. 260 mm
Prowadnica:	Oregon typ 100SDEA041
łańcuch tnący:	Oregon 91P040X

Nożyce do żywopłotów:	PHS 1
Liczba skoków na biegu jałowym:	2000 obr/min
Kąt roboczy:	90°; +90°
Długość cięcia:	ok. 410 mm
Odstęp zębów:	20 mm
Masa:	
(w stanie gotowości do pracy):	ok. 2,1 kg

Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań:

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 60745. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Piła do gałęzi:	PHE 1		
Poziom ciśnienia akustycznego:	$L_{PA} =$	83	dB (A)
Niepewność pomiarów K:		3	dB
Poziom mocy akustycznej:	$L_{WA} =$	104	dB (A)
Niepewność pomiarów K:		3	dB
Nożyce do żywopłotów:	PHS 1		
Poziom ciśnienia akustycznego:	$L_{PA} =$	81	dB (A)
Niepewność pomiarów K:		3	dB
Poziom mocy akustycznej:	$L_{WA} =$	102	dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej:	$L_{WA} =$	105	dB (A)
Niepewność pomiarów K:		3	dB

Wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 60745:

Piła do gałęzi:

Drgania na przednim uchwycie: wartość emisji drgań
 $a_{h,D} = 1,0 \text{ m/s}^2$
 Niepewność pomiarów $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Drgania na tylnym uchwycie: wartość emisji drgań
 $a_{h,D} = 1,2 \text{ m/s}^2$
 Niepewność pomiarów $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Nożyce do żywopłotów:

Drgania na przednim uchwycie: wartość emisji drgań
 $a_{h,D} = 1,6 \text{ m/s}^2$
 Niepewność pomiarów $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Drgania na tylnym uchwycie: wartość emisji drgań
 $a_{h,D} = 1,8 \text{ m/s}^2$
 Niepewność pomiarów $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Nosić ochronniki słuchu!

WSKAZÓWKA

- Poziom drgań podany w tych instrukcjach został zmierzony zgodnie z metodą pomiarową, określoną w normie EN 60745 i może być użyty do porównywania urządzeń. Podana wartość emisji drgań może posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE!

- Poziom drgań będzie zmieniał się w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekraczać wartość podaną w niniejszych instrukcjach. Narażenie na drgania mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby elektronarzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób. Należy starać się, aby obciążenie drganiami było jak najmniejsze. Przykładowe środki mające na celu zmniejszenie narażenia na drgania to noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone, oraz czas, w którym jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Objaśnienia do naklejek informacyjnych, znajdujących się na urządzeniu:



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki bezpieczeństwa!



Nosić rękawice ochronne!



Nosić obuwie ochronne!



Nosić ochronniki słuchu!



Nosić kask ochronny!



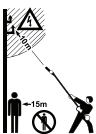
Nosić okulary ochronne!



Znajdujące się w pobliżu osoby trzymać z dala od urządzenia!



Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią!



Zagrożenie dla życia na skutek porażenia prądem! Trzymać się co najmniej 10 m od napowietrznych linii energetycznych.



Uwaga! Spadające przedmioty. Szczególnie podczas cięcia ponad głową.



Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia przez obracające się noże.



Natychmiast wyjąć wtyk z gniazda zasilającego, jeśli przewód zostanie uszkodzony lub przecięty.



Informacja o poziomie mocy akustycznej LWA w dB.



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kucharki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Nigdy nie chwytaj za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Chronić kabel przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- W czasie pracy noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Pozwoli to na lepszą kontrolę elektronarzędzia w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- Noś odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, upewnij się, że są one podłączone i używane w sposób prawidłowy. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

4. Zastosowanie i obsługa elektronarzędzia

- Nie przeciążaj urządzenia. Elektronarzędzia używaj tylko do ściśle określonego zakresu zastosowania. Elektronarzędzie pracuje lepiej i bezpieczniej, gdy podczas eksploatacji przestrzegasz jego parametrów mocy.
- Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie naprawione.
- Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzia przechowuj poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalaj na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach osób niedoświadczonych mogą być niebezpieczne.

- e) Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Należy sprawdzić, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł ani nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy oraz specyfikę wykonywanej czynności. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Serwis

- a) Naprawę urządzenia należy zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosować do tego oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.

Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa do nożyc do żywoptotów

- Wszystkie części ciała trzymać z dala od noża tnącego. Nie próbować przy pracującym nożu usuwać ściętego materiału ani go przytrzymywać. Zakleszczony materiał usuwać tylko przy wyłączonym urządzeniu. Dodatkowo wyciągnij wtyk z gniazda zasilania. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z nożyc może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Nosić nożyce za przedni uchwyt, w stanie wyłączonym, z belką noża skierowaną od ciała. Podczas transportu lub w czasie przechowywania zawsze zakładać osłonę ochronną. Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego dotknięcia pracujących noży.
- Trzymać narzędzie tylko za izolowane uchwyty, ponieważ nóż tnący może trafić na ukryte przewody pod napięciem lub na własny przewód zasilający. Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
- Przewód sieciowy trzymaj z dala od obszaru cięcia. W trakcie pracy przewód może zostać zakryty przez roślinność i może dojść do jego przypadkowego przecięcia.
- Należy starannie skontrolować żywoptot do przycięcia i usunąć wszelkie druty oraz ciała obce.
- Zaleca się stosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego o prądzie wyzwalającym 30 mA lub mniej.

WSKAZÓWKA

- ▶ Nożyce do żywoptotów są dostarczane w stanie kompletnie zmontowanym.
- ▶ Ilustracje przedstawiające sposób pracy z nożycami do krzewów wzgl. ich elementy nastawcze można znaleźć na rozkładanej okładce.
- ▶ Informacje i ilustracje na temat ustawień, konserwacji i smarowania przez użytkownika znajdują się w niniejszej instrukcji.
- ▶ Wskazówki na temat pozycji podczas pracy (patrz rozkładana strona okładki).
- ▶ Wskazówki na temat elementów ustawczych (patrz rozkładana strona okładki).
- ▶ Wskazówki na temat wymiany i naprawy (patrz rozdz. Konserwacja i czyszczenie / serwis).
- ▶ Wyjaśnienie wszystkich symboli graficznych, zastosowanych w nożycach do żywoptotów oraz dane techniczne znajdują się w niniejszej instrukcji.
- ▶ Cechy nożyc do żywoptotów są podane w danych technicznych.
- ▶ Zablockowane narzędzie: usunąć blokujący materiał z belki noża

UWAGA!

- ▶ W razie zagrożenia lub w sytuacji awaryjnej natychmiast wyłączyć silnik i wyjąć wtyk przewodu zasilającego.

Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa do nożyc do żywoptotów

Przygotowanie:

- a) TE NOŻYCE DO ŻYWOPTOTÓW MOGĄ SPOWODOWAĆ Poważne OBRAŻENIA! Należy starannie przeczytać instrukcje w sprawie poprawnego obchodzenia się z nożycami do żywoptotów, ich przygotowania, naprawy, uruchamiania i odstawiania. Należy zapoznać się ze wszystkimi elementami nastawczymi oraz z prawidłowym obchodzeniem się z nożycami do żywoptotów.
- b) Dzieci nigdy nie mogą używać nożyc do żywoptotów.
- c) Uwaga na napowietrzne przewody energetyczne.
- d) Należy zrezygnować z posługiwania się nożycami do żywoptotów, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci.
- e) Nosić odpowiednią odzież! Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii; mogłyby one zostać wciągnięte przez ruchome części. Zaleca się noszenie wytrzymałych rękawic, obuwia z przeciwpoślizgową podeszwą i okularów ochronnych.
- f) Jeżeli element tnący dotyka ciała obcego, odgłosy pracy stają się głośniejsze lub nożyce do żywoptotów wpadają w nienormalne drgania, wyłączyć silnik i odczekać na zatrzymanie się urządzenia. Wykonać następujące czynności:
 - sprawdzić, czy narzędzie nie jest uszkodzone;
 - sprawdzić, czy są obluźnione części i ew. zamocować je;
 - uszkodzone części wymienić na równoważne lub zlecić naprawę.
- g) Nosić ochronniki słuchu!
- h) Nosić ochronę oczu!
- i) Aby w sytuacji awaryjnej zatrzymać nożyce do żywoptotów, wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Praca:

- a) wyjmij wtyk z gniazda zasilania przed następującymi czynnościami:
- czyszczenie lub usuwanie elementów blokujących;
 - kontrola, naprawa lub prace przy nożycach do żywopłotów;
 - ustawianie pozycji roboczej urządzenia tnącego;
 - oraz gdy nożyce do żywopłotów pozostają bez nadzoru.
- b) Przed uruchomieniem silnika zawsze dopilnować, by nożyce do żywopłotów znajdowały się w jednej z przepisanych pozycji roboczych.
- c) Podczas pracy z nożycami do żywopłotów należy zawsze przestrzegać bezpiecznej pozycji roboczej, szczególnie podczas pracy na schodkach lub na drabinie.
- d) Nie eksploatować nożyc do żywopłotów z uszkodzonym lub silnie zużytym urządzeniem tnącym.
- e) Dopilnować, by podczas pracy wszystkie uchwyty i urządzenia zabezpieczające nożyc do żywopłotów były zamontowane. Nigdy nie próbować pracować z niekompletnymi nożycami do żywopłotów lub z niedozwolonymi przeróbkami.
- f) Nożyce do żywopłotów mocno trzymać oburącz za przewidziane do tego uchwyty.
- g) Zawsze należy zapoznać się z otoczeniem i zwracać uwagę na możliwe zagrożenia, które mogą być niesłyszalne z powodu hałasu wytwarzanego przez nożyce.

Konserwacja i przechowywanie:

- a) Jeżeli nożyce do żywopłotów mają być unieruchomione w celu konserwacji, kontroli lub przechowania, należy wyłączyć silnik, aby wszystkie części obrotowe zatrzymały się. Przed sprawdzeniem, ustawianiem itp. należy odczekać na schłodzenie się urządzenia.
- b) Nożyce do żywopłotów przechowywać w takim miejscu, w którym opary benzyny nie wejdą w kontakt z otwartym płomieniem ani iskrami. Przed odłożeniem nożyc do przechowywania należy zawsze odczekać, aż się schłodzą.
- c) Podczas transportu lub na czas przechowywania nożyc do żywopłotów należy zawsze zakładać osłonę urządzenia tnącego.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa do nożyc do żywopłotów

- Wszystkie części ciała trzymać z dala od noża tnącego. Nie próbować przy pracującym nożu usuwać ściętego materiału ani go przytrzymać. Zakleszczony materiał usuwać tylko przy wyłączonym urządzeniu. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z nożyc może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Nosić nożyce za uchwyt, w stanie wyłączonym, z belką noża skierowaną od ciała. Podczas transportu lub w czasie przechowywania zawsze zakładać osłonę ochronną. Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowanych przez noże.
- Trzymać urządzenie tylko za izolowane uchwyty, ponieważ nóż tnący może trafić na ukryte przewody pod napięciem lub na własny przewód zasilający. Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
- ◆ Przeszukać żywopłot, czy nie ma w nim ukrytych przedmiotów (np. ogrodzeń drucianych).

RZYKO RESZTKOWE!

Nawet jeśli używa się tego elektronarzędzia prawidłowo, zawsze pozostają ryzyka resztkowe. Poniższe zagrożenia mogą powstać w związku z konstrukcją i wykonaniem tego elektronarzędzia:

- a) skaleczenia
b) uszkodzenia słuchu, jeśli nie nosi się odpowiedniej ochrony słuchu.

- c) szkody zdrowotne wynikające z drgań dłoń/ramię, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas, albo też nie jest odpowiednio prowadzone lub konserwowane.

WSKAZÓWKA

- ▶ Nożyce do żywopłotów są dostarczane w stanie kompletnie zmontowanym.
 - ▶ Informacje i ilustracje na temat ustawień, konserwacji i smarowania przez użytkownika znajdują się w niniejszej instrukcji.
 - ▶ Wskazówki na temat wymiany i naprawy (patrz rozdz. Konserwacja i czyszczenie / serwis).
 - ▶ Wyjaśnienie wszystkich symboli graficznych, zastosowanych w nożycach do żywopłotów oraz dane techniczne znajdują się w niniejszej instrukcji.
 - ▶ Cechy nożyc do żywopłotów są podane w danych technicznych.
 - ▶ Zablockowane narzędzie: usunąć blokujący materiał z belki noża.
- Korzystać wyłącznie z osprzętu i przyrządów dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi. Korzystanie z narzędzi lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi, może doprowadzić do obrażeń.

Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa do piły do gałęzi

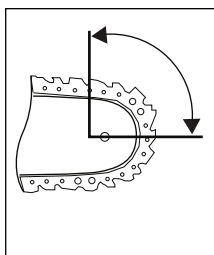
- Zawsze nosić kask ochronny, ochronniki słuchu i rękawice bezpieczeństwa. Nosić okulary ochronne, by do oczu nie dostały się krople oleju czy trociny. Nosić maskę przeciwpyłową.
- Nigdy nie używać urządzenia stojąc na drabinie.
- Podczas używania urządzenia nie wychylać się nadmiernie do przodu. Zawsze dbać o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymywać równowagę. Podczas pracy używać dołączonego pasa do przenoszenia, by równomiernie rozłożyć ciężar na ciele.
- Nosić wytrzymałe, przeciwpoślizgowe buty z cholewą.
- Nie używać urządzenia podczas deszczu ani przy dużej wilgotności.
- Nie używać urządzenia w pobliżu przewodów pod napięciem. Utrzymywać odstęp co najmniej 10 metrów od napowietrznych linii energetycznych.
- Nie stawać pod gałęziami, które mają zostać obcięte, by uniknąć obrażeń na skutek ich upadku. Uważać na odskakujące gałęzie, by uniknąć obrażeń. Pracować pod kątem $60^\circ \pm 10^\circ$.
- Należy pamiętać, że może dojść do odbicia urządzenia.
- Należy obserwować nie tylko obcinane gałęzie, ale także spadający materiał, by uniknąć potknięcia.
- Po 30 minutach pracy konieczna jest przerwa na co najmniej jedną godzinę.
- Zawsze nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- Na czas przechowywania i transportu założyć osłonę na szynę prowadzącą i łańcuch tnący.
- Nie używać urządzenia w otoczeniu grożącym wybuchem, jak np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub oparów. Wytwarzane przez urządzenie iskry mogłyby spowodować zapłon tych oparów lub gazów.
- Gniazdo zasilające musi być odpowiednio do wtyku. Nigdy nie przeabiać wtyku, by nie spowodować porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wyjmować wtyku z gniazda ciągnąc za przewód, ale zawsze chwytać za wtyk. Nie używać przewodu sieciowego do przeciągania lub transportowania urządzenia. Nie dopuścić do kontaktu przewodu sieciowego z wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.
- Po zakończeniu pracy lub podczas czyszczenia i konserwacji wyjąć wtyk z urządzenia.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia.

- Urządzenia z uszkodzonym wyłącznikiem należy natychmiast naprawiać, by nie dopuścić do szkód i obrażeń.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Tym urządzeniem mogą się posługiwać tylko osoby zaznajomione z instrukcją obsługi i z samym urządzeniem.
- Starannie konserwować elektronarzędzia. Należy sprawdzić, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł ani nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- Dbać o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- Konserwację urządzenia zlecać specjalistom. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, zalecane przez producenta.

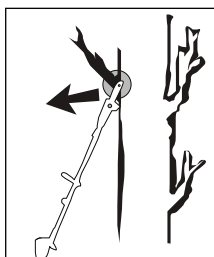
Środki ostrożności przeciwko odbiciu narzędzia

⚠ UWAGA ODBICIE!

- ▶ Podczas pracy należy wystrzegać się odbicia urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo zranienia. Należy unikać odbić, zachowując ostrożność i stosując właściwą technikę piłowania.
- Dotknięcie czubkiem szyny może w niektórych przypadkach spowodować nieoczekiwany, gwałtowny ruch do tyłu, w trakcie którego szyna jest odbijana do góry i w kierunku operatora (patrz rys.).



- Do odbicia może dojść wtedy, gdy czubek szyny prowadzącej dotknie przedmiotu lub gdy drewno się wygnie i łańcuch zostanie zakleszczony w drewnie (patrz rys.).



- Zakleszczenie piły łańcuchowej na górnej krawędzi szyny prowadzącej może spowodować silne odbicie szyny w kierunku operatora.
- Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad piłą i ewentualne obrażenia. Nie należy zdykać się wyłącznie na wbudowane w piłę łańcuchową urządzenia zabezpieczające. Użytkownik piły łańcuchowej powinien stosować różne środki ostrożności, by uniknąć obrażeń i wypadków. Odbicie jest skutkiem nieodpowiedniego lub wadliwego użytkownika elektronarzędzia. Można mu zapobiec za pomocą odpowiednich środków bezpieczeństwa, jak opisano poniżej:
- Piłę należy mocno trzymać oburącz, przy czym kciuki i palce powinny obejmować uchwyty piły łańcuchowej. Ciało i ręce należy utrzymywać w takiej pozycji, by móc odeprzeć siłę odbicia. Gdy zastosowano odpowiednie środki, operator jest w stanie opanować siłę odbicia. Nigdy nie wypuszczać piły łańcuchowej z rąk.

- Unikać nienaturalnej postawy ciała i nie piłować powyżej wysokości ramion. Unika się w ten sposób niezamierzonego dotknięcia wierzchołka szyny, a jednocześnie zapewnia to lepszą kontrolę nad piłą w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Zawsze stosować zalecane przez producenta szyny zamienne i łańcuchy tnące. Niewłaściwe szyny zamienne i łańcuchy tnące mogą spowodować zerwanie łańcucha i/lub odbicie.
- Należy stosować się do zaleceń producenta na temat ostrzenia i konserwacji łańcucha tnącego. Zbyt niskie ograniczniki głębokości zwiększają skłonność do powstawania odbić.
- Nie należy piłować wierzchołkiem prowadnicy. Istnieje niebezpieczeństwo odbicia.
- Należy dopilnować, by na podłożu nie było żadnych przedmiotów, o które można by się potknąć.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa

⚠ PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAZEŃ!

- ▶ Podczas pracy nigdy nie chwycać urządzenia powyżej pierścienia ochronnego (42), by uniknąć obrażeń!
- Podczas pracy w promieniu 15 metrów nie mogą przebywać inne osoby ani zwierzęta. Użytkownik jest odpowiedzialny za osoby trzecie w strefie pracy.
- Utrzymywać urządzenie, narzędzia tnące i osłonę prowadnicy łańcucha w dobrym stanie, by uniknąć obrażeń.
- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzeniem należy się posługiwać dopiero po zaznajomieniu się z nim.
- Nigdy nie pracować z uszkodzonym, niekompletnym lub zmodyfikowanym bez zgody producenta urządzeniem. Nigdy nie pracować, gdy urządzenia zabezpieczające są uszkodzone. Nie używać urządzenia, gdy wyłącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Przed użyciem sprawdzić stan bezpieczeństwa urządzenia, w szczególności prowadnicę i łańcuch tnący. Jeżeli urządzenie upadło, sprawdzić, czy nie ma poważnych uszkodzeń.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeśli prowadnica, piła łańcuchowa i osłona koła łańcuchowego nie są poprawnie zamontowane.
- Podczas uruchamiania i pracy dopilnować, by urządzenie nie stykało się z podłożem, kamieniami, drutem i innymi ciałami obcymi. Przed odstawieniem urządzenia należy je wyłączyć.
- Urządzenie jest przeznaczone do pracy oburącz. Nigdy nie pracować z użyciem jednej ręki.
- Trzymać narzędzie tylko za izolowane uchwyty, ponieważ łańcuch tnący może trafić na ukryte przewody pod napięciem. Kontakt łańcucha tnącego z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
- Podczas zmiany miejsca pracy należy uważać na to, aby urządzenie było wyłączone, a palec nie dotykał wyłącznika/wyłącznika. Urządzenie przenosić z łańcuchem tnącym i prowadnicą skierowaną do tyłu. Na czas transportu zakładać osłonę prowadnicy.
- Przy każdym cięciu zakładać zderzak oporowy zębaty i dopiero wtedy rozpoczynać piłowanie.
- Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia małych krzewów i gałęzi. Cienkie gałęzie mogą zaplątać się w pilę oraz odbić w kierunku operatora, powodując ewentualną utratę równowagi.
- Nie ciąć drewna leżącego na ziemi ani nie próbować wycinać korzeni wystających z ziemi. Należy bezwzględnie unikać zagłębiania łańcucha tnącego w glebie, gdyż w przeciwnym razie piła natychmiast się stępi.
- Podczas piłowania naprężonej gałęzi należy uważać na możliwe odbicie po uwolnieniu naprężenia. Istnieje niebezpieczeństwo zranienia.
- W przypadku przekoszenia lub zablokowania narzędzia tnącego w gałęziach nie wolno próbować siłą uwolnić tego urządzenia. Natychmiast wyłączyć urządzenie i ponownie włączyć dopiero po uwolnieniu urządzenia. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Przed uruchomieniem

⚠ PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!

- ▶ Przed wykonywaniem wszelkich czynności przy urządzeniu należy wyjąć wtyk przewodu zasilającego z gniazda. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Zespół napędowy

Montaż uchwytu okrągłego

- ◆ Załóż uchwyt okrągły **5** w żądanym położeniu na wysięgnik **3**.
- ◆ Dokręć śrubę **4** do oporu.

Zamocowanie/montaż pasa do przenoszenia

- ◆ Zaczep pas do przenoszenia **47** za oczko **6**.
- ◆ Dopasuj pas do przenoszenia **47** do swojego wzrostu w taki sposób, by oczko **6** przy zawieszonym urządzeniu znajdowało się na wysokości bioder.

Montaż nożyc do żywopłotów

- ◆ Wsunąć przedni wysięgnik nożyc **19** do żywopłotów na wysięgnik **3** zespołu napędowego.
- ◆ Kołek aretujący **20** musi się zatrzasnąć.
- ◆ Połączyć oba wysięgniki **3** i **19** śrubą dociskową z przetyczką **1**, nakręcić nakrętkę **2** po przeciwnej stronie.

Montaż piły do gałęzi

- ◆ Wsunąć przedni wysięgnik **39** piły do gałęzi na wysięgnik **3** zespołu napędowego.
- ◆ Kołek aretujący **41** musi się zatrzasnąć.
- ◆ Połączyć oba wysięgniki **3** i **39** śrubą dociskową z przetyczką **1**, nakręcić nakrętkę **2** po przeciwnej stronie.

Ustawianie nożyc do żywopłotów pod kątem

- ◆ Zwolnić blokadę **15**.
- ◆ Nacisnąć dźwignię nastawczą **17**, obrócić nożyce do żywopłotów do żądanego położenia.
- ◆ Pozwolić, by dźwignia nastawcza **17** i blokada **15** zatrzasnęła się w płycie podstawy **16** nożyc.

Ustawianie piły do gałęzi pod kątem

- ◆ Zwolnić blokadę **45**.
- ◆ Nacisnąć dźwignię nastawczą **43**, obrócić piłę do gałęzi do jednej z dwóch pozycji.
- ◆ Pozwolić, by dźwignia nastawcza **43** i blokada **45** zatrzasnęły się w wycięciu płyty podstawy (piła do gałęzi) **44**.

Montaż łańcucha tnącego i prowadnicy

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nosić rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo zranienia przez ostre zęby tnące!

WSKAZÓWKA

- ▶ Przestrzegać kierunku biegu łańcucha tnącego **24** na prowadnicy **25** i na osłonie koła łańcuchowego **30**.
- ▶ W chwili dostawy prowadnicy **25** i łańcuch tnący **24** są już zmontowane.
- ▶ Zależnie od zużycia, prowadnicę **25** można obrócić.
- ◆ Odkręcić nakrętkę **23** narzędziem montażowym **51**.
- ◆ Zdjąć osłonę koła łańcuchowego **30**.
- ◆ Łańcuch tnący **24** należy ew. wcześniej poluzować, by móc wymontować prowadnicę **25** i łańcuch **24** (patrz rozdz. „Naprzężanie i kontrola łańcucha tnącego”). Wykonać te polecenia w odwrotnej kolejności.
- ◆ Wymontować prowadnicę **25** z łańcuchem tnącym **24** z płyty podstawy **44**.
- ◆ Łańcuch tnący **24** zakładać ponownie od początku prowadnicy **25**.
- ◆ Szynę prowadzącą **35** założyć nad prowadnicą **32**, włożyć przy tym kołek naprężenia łańcucha **37** do otworu prowadnicy **31**. Jednocześnie przełożyć łańcuch tnący **24** przez koło łańcuchowe **36**.
- ◆ Zamontować ponownie osłonę koła łańcuchowego **30** i lekko dokręcić nakrętkę **23**.
- ◆ Teraz należy naprężyć łańcuch tnący **24** (patrz rozdz. Naprężanie i kontrola łańcucha tnącego).

Naprężanie i kontrola łańcucha tnącego

WSKAZÓWKA

- ▶ Naprężenie łańcucha tnącego **24** jest ważne dla bezpieczeństwa użytkownika oraz działania urządzenia. Prawidłowo naciągnięty łańcuch tnący **24** wydłuża okres użytkowania urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nosić rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo zranienia przez ostre zęby tnące!

- ◆ Odkręć nieznacznie nakrętkę **23** narzędziem montażowym **51**.
- ◆ Obróć śrubę naprężenia łańcucha **35** narzędziem montażowym **51** w prawo, by zwiększyć naprężenie.
- ◆ Obróć śrubę naprężenia łańcucha **35** narzędziem montażowym **51** w lewo, by zmniejszyć naprężenie.
- ◆ Łańcuch tnący **24** musi przylegać do dolnej strony prowadnicy. Sprawdź, czy łańcuch tnący **24** da się przeciągnąć ręcznie przez prowadnicę **25**.
- ◆ Ponownie dokręć nakrętkę **23** do oporu narzędziem montażowym **51**.

WSKAZÓWKA

- ▶ Pociągając za łańcuch piły **24** z siłą 9 N (ok. 1 kg), między łańcuchem a **24** prowadnicą **25** odległość nie powinna być większa niż 2 mm.
- ▶ Nowy łańcuch tnący **24** wydłuża się i trzeba go dość często naprężać.
- ▶ Przed każdym użyciem urządzenia sprawdzić naprężenie łańcucha.

Smarowanie łańcucha

- ◆ Zdjąć pokrywę zbiornika oleju 46.
- ◆ Wlać do zbiornika oleju 27 ok. 100 ml ekologicznego oleju do łańcuchów 50.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nigdy nie pracować bez smarowania łańcucha tnącego! Gdyby piła pracowała na sucho, cały układ piłowania zostanie w krótkim czasie nieodwracalnie zniszczony. Przed rozpoczęciem pracy zawsze sprawdzać smarowanie łańcucha i poziom oleju w zbiorniku.

WSKAZÓWKA

- ▶ Używać wyłącznie oleju do pił łańcuchowych. Preferowane są oleje biodegradowalne. Nie stosować zużytych olejów, olejów silnikowych itp.
- ▶ W trakcie pracy należy kontrolować, czy automatyczne smarowanie łańcucha tnącego działa poprawnie. Przed pracą i w trakcie pracy kontrolować działanie smarowania łańcucha tnącego.

Ostrzenie łańcucha tnącego

WSKAZÓWKA

- ▶ Ostrzałkę można zamocować w pomocniczym urządzeniu do ostrzenia 23 dla pewnego chwytu podczas szlifowania.
- ▶ W zestawie do ostrzenia, np. firmy Oregon, można znaleźć szczegółowe informacje na temat przebiegu ostrzenia.
- ▶ Alternatywnie, można wykorzystać elektryczny przyrząd do ostrzenia łańcuchów tnących. Postępować zgodnie z zaleceniami producenta.
- ▶ W razie wątpliwości co do wykonania ostrzenia, wymienić łańcuch tnący na nowy.

Uruchomienie

WSKAZÓWKA

- ▶ Przestrzegać przepisów w sprawie ochrony przed hałasem oraz przepisów lokalnych. Używanie urządzenia może ograniczone lub zabronione w określone dni (np. niedziele i święta), w określonych godzinach (południe, cisza nocna) lub na określonym terenie (np. w kurortach, klinikach itp.).

Włączanie/wyłączanie

Włączanie:

- ◆ połącz przewód sieciowy 11 z przedłużaczem.
- ◆ Na końcówce przedłużacza uformuj pętlę i zawieś ją w odciążeniu kabla 12.
- ◆ Naciśnij blokadę włączenia 9 i trzymając ją wciśniętą, naciśnij włącznik/wyłącznik 10.

Wyłączanie:

- ◆ zwolnij włącznik / wyłącznik 10.
- ◆ Odłącz przedłużacz od odciążenia 12.
- ◆ Odłącz przewód sieciowy 11 od przedłużacza.

Przestawianie uchwytu

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania 8. Przesław element obrotowy 7 dożądanego położenia. Zwolnij przycisk odryglowania 8 musi się on zatrzasnąć.

Praca z nożycami do żywopłotów

Użytkowanie maszyny:

WSKAZÓWKA

- ▶ Należy pamiętać, że przepisy w danym kraju mogą powodować ograniczenia w użytkowaniu nożyc do żywopłotów.
- ▶ Codzienna kontrola nożyc do żywopłotów przed każdym użyciem jest nieodzowna. Urządzenie należy sprawdzić również po uderzeniu i upadku, aby znaleźć znaczące uszkodzenia i usterki.
- ▶ Należy zawsze nosić solidne obuwie i ciasno przylegającą odzież, aby zminimalizować ryzyko wypadku. Stać stabilnie na ziemi, uważać na zachowanie równowagi i zawsze nosić dostarczony pas nośny!
- ▶ Ze względu na zdrowie należy stosować przerwy na odpoczynek podczas pracy. Zmęczenie fizyczne zwiększa ryzyko obrażeń ciała!

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nigdy nie uruchamiać urządzenia przy zmęczeniu, w chorobie, pod wpływem alkoholu lub innych używek.

Techniki cięcia

- Patrz rozkładana okładka (rys. A).

WSKAZÓWKA

- ▶ Grube gałęzie obcinać sekatorem.

Praca z piłą do gałęzi

Techniki piłowania

OSTRZEŻENIE!

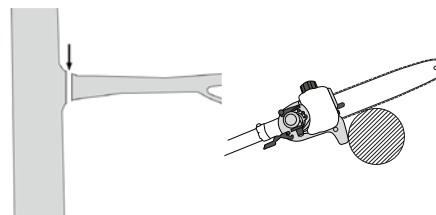
- ▶ Zawsze uważać na spadające gałęzie.
- ▶ Zwracać uwagę na zagrożenie ze strony odbijających gałęzi.

WSKAZÓWKA

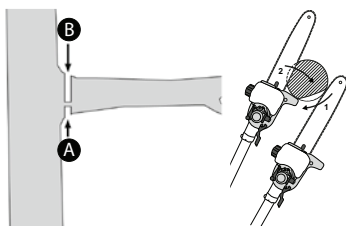
- ▶ Przyłóż zderzak 25 do gałęzi. W ten sposób praca jest bardziej bezpieczna i spokojna.
- ▶ Dopiero wtedy rozpocząć piłowanie.

Obcinanie małych gałęzi

- ◆ Małe gałęzie (Ø do 0-8 cm) obcinać od góry do dołu (patrz rysunek).

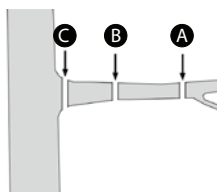


- ◆ **Obcinanie grubszych gałęzi**
- ◆ W przypadku większych gałęzi (Ø 8-25 cm) wykonać najpierw cięcie odciążające **A** (patrz rysunek).
- Cięcie odciążające zapobiega też oddzieraniu kory z pnia.
- ◆ Teraz piłować od góry **B** w dół **A** do odciążenia.



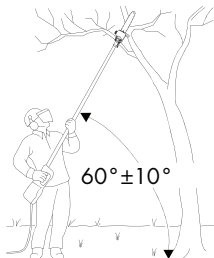
Piłowanie po kawałku

Długie lub grube gałęzie należy skrócić przed ich odcięciem (patrz rysunek).



Bezpieczna praca

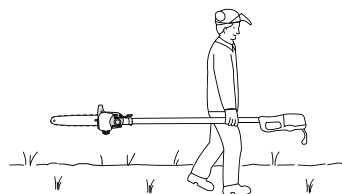
- Utrzymywać urządzenie, narzędzia tnące i osłonę łańcucha **49** w dobrym stanie, by uniknąć obrażeń.
- Jeżeli urządzenie upadło, sprawdzić, czy nie ma poważnych uszkodzeń.
- Przestrzegać przepisanego kąta roboczego $60^\circ \pm 10^\circ$, by zapewnić bezpieczną pracę (patrz rysunek).



- Nie używać urządzenia, stojąc na drabinie lub w innym niepewnym miejscu.
- Nie pozwalać sobie na nieprzemyślane cięcia. Może to zagrażać Tobie i innym.
- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Regularnie zmieniać pozycję roboczą. Dłuższe używanie urządzenia może spowodować zakłócenia ukrwienia dłoni na skutek drgań. Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć za pomocą odpowiednich rękawic lub regularnych przerw. Należy pamiętać, że osobiste skłonności do problemów z krążeniem, niskie temperatury zewnętrzne lub duże siły podczas chwytania skracają czas użytkowania.
- Należy unikać ryzyka związanego z drganiami, np. ryzyka wystąpienia choroby znanej jako zespół wibracyjny lub choroba wibracyjna. W tym celu należy stosować częste przerwy podczas pracy, w trakcie których należy rozcierać dłonie!

Transport

- Podczas transportu korzystać z osłon ochronnych **48** **49**.
- Nie włączać urządzenia w trakcie przenoszenia (patrz rysunek).



Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! Jeśli konieczna jest wymiana przewodu sieciowego, powinna ona zostać wykonana przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.

- Pamiętaj, aby zespół napędowy był zawsze czysty, suchy oraz aby nie był zabrudzony olejem ani smarem.
- Piłę do gałęzi należy regularnie czyścić z wiórów.
- ◆ Do czyszczenia obudowy przyrządu używaj suchej szmatki. Zdejmij pokrywę **30**.
- ◆ Zdejmij łańcuch tnący **24** z prowadnicy **25** i oczyść prowadnicę **33**.
- ◆ Pilnuj, aby łańcuch tnący **24** był ostry i kontroluj napięcie łańcucha, sprawdzaj poziom oleju i doprowadzanie oleju.
- ◆ Sprawdź, czy w nożycach nie ma obluźwionych śrub belki nożna **13** i w razie potrzeby dokręć je.
- ◆ Usuń pozostałości roślin.
- ◆ Konserwuj belkę noża **13** olejem w aerozolu lub z oliwiarki.

Przechowywanie

- Urządzenie oczyścić przed odłożeniem na przechowanie.
- Urządzenie należy przechowywać w dołączonych osłonach **48** **49** w suchym, ciepłym miejscu i poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać na leżąco lub zabezpieczyć je przed przewróceniem.
- Opróżnić zbiornik oleju **27**. Ekologiczny olej do łańcuchów **50** może ulec zżyczeniu lub wyciec ze zbiornika przez otwór odpowietrzający **46**.

Wyszukiwanie usterek, piła do gałęzi

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterek
Silnik działa, łańcuch tnący nie porusza się.	Nasadka do cięcia żywo-plotów lub piła do gałęzi niewłaściwie podłączona do zespołu napędowego.	Sprawdzić montaż
Brak postępu pracy	łańcuch tnący pracuje na sucho, jest przegrzany lub zwiśa.	Uzupełnić olej lub łańcuch tnący naostrzyć, wymienić lub naprężyć.

Wyszukiwanie usterek w nożycach do żywo-plotów

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterek
Silnik pracuje, noże nie poruszają się	Nasadka do cięcia żywo-plotów lub piła do gałęzi niewłaściwie podłączona do zespołu napędowego.	Sprawdzić montaż

Terminy konserwacji piły do gałęzi

Podane tutaj informacje odnoszą się do normalnych warunków użytkowania. W trudnych warunkach, jak np. silne pylenie i przy pracy długotrwałej należy odpowiednio skrócić podane terminy.

Część urządzenia	Czynność	Przed rozpoczęciem pracy	Co tydzień	W razie awarii	W razie uszkodzenia	W razie potrzeby
Smarowanie łańcucha	Sprawdzić	X				
łańcuch tnący	Sprawdzić i dopilnować, aby był ostry	X				
	Sprawdzić naprężenie łańcucha	X				
	Naostrzyć					X
Szyba prowadząca	sprawdzić (zużycie, uszkodzenie)	X				
	Oczyścić i odwrócić		X	X		
	Usunąć zadziory		X			
	Wymienić				X	X
Koło łańcuchowe	Sprawdzić		X			
	Wymienić					X

Terminy konserwacji nożyc do żywo-plotów

Podane tutaj informacje odnoszą się do normalnych warunków użytkowania. W trudnych warunkach, jak np. silne pylenie i przy pracy długotrwałej należy odpowiednio skrócić podane terminy.

Część urządzenia	Czynność	Przed rozpoczęciem pracy	Po zakończeniu pracy	W razie potrzeby
Nóż tnący	Kontrola wzrokowa	X		
	czyszczenie		X	X

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku narzędzi Parkside i Florabest prosimy przestać wyłączać uszkodzony produkt bez akcesoriów (np. akumulatorów, walizek do przechowywania, narzędzi montażowych itp.).

Serwis

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- ▶ Wymianę wtyku lub kabla przewodu zasilającego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 313266_1904

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Utylizacja



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki. Urządzenie oraz jego akcesoria są wykonane z różnych materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne.

O informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia należy zapytać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.

Ochrona środowiska

- Starannie opróżnij zbiornik oleju i oddaj urządzenie do punktu zbiórki surowców do recyklingu. Wykorzystane w urządzeniu części metalowe oraz elementy z tworzyw sztucznych po ich segregacji nadają się do ponownego wykorzystania. Informacje na ten temat uzyskasz w naszym centrum serwisowym.
- Zużyty olej oddać do punktu utylizacji odpadów. Nie wylewać ich do kanalizacji ani do ścieków.
- Zużyte materiały serwisowe oraz materiały eksploatacyjne oddać do właściwego punktu zbiórki odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Części zamienne

Części zamienne można zamawiać bezpośrednio w centrum serwisowym. Podczas zamawiania należy koniecznie podać typ maszyny i numer części.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że to urządzenie jest zgodne z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa
(2006 / 42 / EC)**

**Dyrektywa w sprawie zgodności elektromagnetycznej
(2014 / 30 / EU)**

**Dyrektywa w sprawie emisji hałasu
2000/14/EC
2005/88/EC**

Instytucja notyfikowana: nr 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Monachium, Niemcy
Metoda oceny zgodności na podstawie załącznika V.

Poziom mocy akustycznej LWA:

zmierzono: 102,2 dB (A)

gwarantowane: 105 dB (A)

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia
(2011/65/EU)***

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN ISO 10517: 2019

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

Typ / nazwa urządzenia: 2-w-1 nożyce do żywopłotu z długim trzonkiem / okrzesywarka PHSHE 900 B2

Rok produkcji: 09 - 2019

Numer seryjny: IAN 313266_1904

Bochum, 11.09.2019

Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Obsah

Úvod	72
Použití nůžek na živý plot s dlouhou násadou v souladu s určením	72
Použití nástavce pro řezání větví ve výšce v souladu s určením	72
Použití v souladu s určením	72
Vybavení	72
Rozsah dodávky	73
Technické údaje	73
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	74
1. Bezpečnost na pracovišti	74
2. Elektrická bezpečnost	74
3. Bezpečnost osob	74
4. Použití a údržba elektrického nářadí	74
5. Servis	75
Bezpečnostní pokyny specifické pro nůžky na živý plot	75
Doplňující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot	75
Další bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot	76
ZBYTKOVÁ RIZIKA!	76
Bezpečnostní pokyny specifické pro nástavec pro řezání větví	76
Preventivní opatření proti zpětnému rázu	77
Další bezpečnostní upozornění	77
Před uvedením do provozu	78
Motorová jednotka	78
Montáž kulaté rukojeti	78
Přípevnění / montáž ramenního popruhu	78
Montáž nůžek na živý plot	78
Montáž nástavce pro řezání větví	78
Nastavení polohy u nůžek na živý plot	78
Nastavení polohy u nástavce pro řezání větví	78
Montáž pilového řetězu a mečovitého nože	78
Napnutí a kontrola pilového řetězu	78
Mazání řetězu	79
Ostření pilového řetězu	79
Uvedení do provozu	79
Zapnutí / vypnutí	79
Přestavení rukojeti	79
Práce s nůžkami na živý plot	79
Použití stroje:	79
Techniky stříhání	79
Práce s nástavcem pro řezání větví	79
Techniky řezání	79
Bezpečná práce	80
Přeprava	80
Údržba a čištění	80
Skladování	80
Vyhledávání závad u nástavce pro řezání větví	81
Vyhledávání závad u nůžek na živý plot	81
Intervaly údržby nástavce pro řezání větví	81
Intervaly údržby nůžek na živý plot	81
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	82
Servis	82
Dovozce	82
Likvidace	83
Náhradní díly	83
Překlad originálu prohlášení o shodě	83

NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT A ODVĚTVOVAČ 2 V 1 PHSHE 900 B2

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznáme se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití nůžek na živý plot s dlouhou násadou v souladu s určením

Tento přístroj je určen k stříhání a řezání živých plotů, křovin a ozdobných keřů pro soukromé použití. Jedná se přitom o ručně vedený přístroj s integrovaným pohonem, u kterého se lineárně uspořádané břity pohybují sem a tam.

VÝSTRAHA!

► Nůžky na živý plot nejsou vhodné pro používání dětmi.

Použití nástavce pro řezání větví ve výšce v souladu s určením

Tento přístroj je určen k řezání větví na stromech.

Použití v souladu s určením

Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Přístroj není určen pro podnikatelské účely. Přístroj je určen k použití dospělými osobami. Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí. Použití přístroje při dešti nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno.

Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost.

Vybavení

Motorová jednotka

- 1 šroub s hvězdicí
- 2 matice
- 3 násada
- 4 šroub
- 5 kulatá rukojeť
- 6 závěsné oko
- 7 otočný prvek
- 8 odjišťovací tlačítko
- 9 blokovací tlačítko
- 10 zapínač/vypínač
- 11 síťový kabel
- 12 odlehčení od tahu

Nástavec pro nůžky na živý plot

- 13 nožová lišta
- 14 převodová skříň
- 15 odblokování/zablokování
- 16 základní deska (nůžek na živý plot)
- 17 stavěcí páčka
- 18 rukojeť
- 19 přední násada
- 20 aretační kolík
- 21 hnací hřídel
- 22 ochranná krytka

Nástavec pro řezání větví ve výšce

- 23 úchyt pro brusku
- 24 pilový řetěz
- 25 mečovitý nůž
- 26 doraz
- 27 nádržka na olej
- 28 matice
- 29 závit
- 30 kryt řetězového kola
- 31 otvor v mečovitém noži
- 32 vedení mečovitého nože
- 33 vodící lišta
- 34 kapací maznice
- 35 šroub pro upnutí řetězu
- 36 řetězové kolo
- 37 kolík pro upnutí řetězu
- 38 přední násada
- 39 hnací hřídel
- 40 ochranná krytka
- 41 aretační kolík
- 42 ochranný kroužek
- 43 stavěcí páčka
- 44 základní deska (nástavce pro řezání větví ve výšce)
- 45 odblokování/zablokování
- 46 víčko nádržky na olej

Rozsah dodávky

- 1 motorová jednotka PHSHE 900 B2
- 1 nástavec pro nůžky na živý plot PHS 1 (dále jen nůžky na živý plot)
- 1 nástavec pro řezání větví ve výšce PHE 1 (dále jen nástavec pro řezání větví)

Příslušenství

- 1 ramenní popruh
- 1 ochranné pouzdro na řetěz
- 1 ochranné pouzdro na mečovitý nůž
- 1 100 ml biooleje na řetězové pily
- 1 montážní nástroj
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Motorová jednotka:

Jmenovité napětí:	PHSHE 900 B2 230 V ~ 50 Hz (střídavý proud)
Jmenovitý výkon:	900 W
Třída ochrany:	II/□ (dvojitá izolace)
Hmotnost: (bez rukojeti a popruhu):	cca 2,7 kg

Nástavec pro řezání větví:

Rychlost řetězu:	PHE 1 max. 6 m/s
Pracovní úhel:	0°; 15°; 30°
Hmotnost (ve stavu připraveném k provozu):	cca 1,6 kg
Doporučená náplň nádržky na olej:	100 cm ³
Řezná délka:	cca 260 mm
Mečovitý nůž:	Oregon typ 100SDEA041
Pilový řetěz:	Oregon 91P040X

Nůžky na živý plot:

Počet zdvihů naprázdno:	PHS 1 2 000 min ⁻¹
Pracovní úhel:	-90°; +90°
Řezná délka:	410 mm
Rozteč zubů:	20 mm
Hmotnost (ve stavu připraveném k provozu):	cca 2,1 kg

Informace o hluku a vibracích:

Měřená hodnota zjištěna podle EN 60745. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A je:

Nástavec pro řezání větví:	PHE 1
Hladina akustického tlaku:	$L_{PA} = 83$ dB (A)
Nejistota K:	3 dB
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 104$ dB (A)
Nejistota K:	3 dB
Nůžky na živý plot:	PHS 1
Hladina akustického tlaku:	$L_{PA} = 81$ dB (A)
Nejistota K:	3 dB
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 102$ dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 105$ dB (A)
Nejistota K:	3 dB

Hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 60745:

Nástavec pro řezání větví:

Vibrace na přední rukojeti:	Hodnota emise vibrací $a_{h,D} = 1,0$ m/s ² Nejistota K = 1,5 m/s ²
-----------------------------	---

Vibrace na zadní rukojeti:	Hodnota emise vibrací $a_{h,D} = 1,2$ m/s ² Nejistota K = 1,5 m/s ²
----------------------------	---

Nůžky na živý plot:

Vibrace na přední rukojeti:	Hodnota emise vibrací $a_{h,D} = 1,6$ m/s ² Nejistota K = 1,5 m/s ²
-----------------------------	---

Vibrace na zadní rukojeti:	Hodnota emise vibrací $a_{h,D} = 1,8$ m/s ² Nejistota K = 1,5 m/s ²
----------------------------	---



Používejte ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hladina vibrací, uvedená v tomto návodu, byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření dle EN 60745 a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

VÝSTRAHA!

- ▶ Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se elektrické nářadí užívá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno. Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příklady opatření na snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Vysvětlení informačních štítků na přístroji:



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k provozu a pokyny!



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostní obuv!



Používejte ochranu sluchu!



Noste ochrannou přilbu!



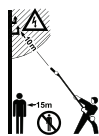
Noste ochranné brýle!



Udržujte okolo stojící osoby v dostatečné vzdálenosti od přístroje!



Chraňte přístroj před deštěm a mokrem!



Nebezpečí ohrožení života při úrazu elektrickým proudem! Dodržujte minimální vzdálenost 10 m od dálkových vedení.



Pozor! Padající předměty. Obzvláště při řezání nad hlavou.



Pozor! Nebezpečí zranění běžícími noži.



Pokud dojde k poškození nebo proříznutí kabelu, odpojte ihned zástrčku od sítě.



Uvedení hladiny akustického tlaku LWA v dB.



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Neoprádka a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy jej používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce.** Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky.** Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, jež jsou schváleny i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použitím ochranného spínače chybného proudu se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem.** Elektrické nářadí nepoužívejte, jestli unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu.** Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.
- Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části přístroje, může to vést ke zraněním.
- Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla.** Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- Noste vhodný oděv.** Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

4. Použití a údržba elektrického nářadí

- Přístroj nepřetěžujte.** Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vsazeného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- Nepoužívaná elektrická nářadí udržujte mimo dosah dětí.** Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- Údržbu elektrických nářadí vykonávejte pečlivě.** Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrických nářadí.
- Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

5. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny specifické pro nůžky na živý plot

- Mějte všechny části těla mimo dosah nože. Při běžícím noži se nepokoušejte odstranit odřezky nebo držet řezaný materiál. Odstraňujte uvízlé odřezky pouze při vypnutém přístroji. Navíc vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Jediný okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může způsobit vážná zranění.
- Přenášejte nůžky na živý plot za přední rukojeť ve vypnutém stavu, s nožovou lištou odvrácenou od těla. Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot natáhněte vždy ochranný kryt. Opatrná manipulace s přístrojem snižuje pravděpodobnost neúmyslného kontaktu s běžícími noži.
- Držte elektrické nářadí jen za izolované plochy rukojetí, protože nůž se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními nebo vlastním síťovým kabelem. Kontakt nože s vedením pod napětím může přenést napětí na kovové díly přístroje a vést k zásahu elektrickým proudem.
- Udržujte kabel mimo oblast stříhání. Během práce se Vám kabel může ztratit v keřích a můžete ho omylem přetříznout.
- Pečlivě si prohlédněte plochu, kterou chcete stříhat či řezat, a odstraňte všechny dráty nebo jiná cizí tělesa.
- Doporučujeme použít proudový chránič se spouštěcím proudem 30 mA nebo méně.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nůžky na živý plot se dodávají v kompletně smontovaném stavu.
- ▶ Náзорné obrázky k použití nůžek na živý plot, resp. jejich stavěcích dílů najdete na výklopné stránce.
- ▶ Pokyny a náзорné obrázky k nastavení, údržbě, mazání uživatelem najdete v tomto návodu.
- ▶ Pokyny k pracovní poloze (viz výklopná stránka).
- ▶ Pokyny k stavěcím dílům (viz výklopná stránka).
- ▶ Pokyny k výměně a opravě (viz kapitola Údržba a čištění / Servis).
- ▶ Vysvětlení všech grafických symbolů použitých na nůžkách na živý plot a technické údaje najdete v tomto návodu.
- ▶ Charakteristické vlastnosti nůžek na živý plot najdete v technických údajích.
- ▶ Zablockované nářadí: Odstraňte blokujiící materiál z nožové lišty

POZOR!

- ▶ Při hrozícím nebezpečí, resp. v nouzové situaci ihned vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku.

Doplňující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot

Příprava:

- a) PŘI POUŽÍVÁNÍ TĚCHTO NŮŽEK NA ŽIVÝ PLOT MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM! Přečtěte si pečlivě pokyny ke správné manipulaci, k přípravě, k údržbě, ke spouštění a vypínání nůžek na živý plot. Seznamte se se všemi stavěcími díly a se správným používáním nůžek na živý plot.
- b) Nůžky na živý plot nesmí nikdy používat děti.
- c) Pozor na nadzemní elektrická vedení.
- d) Zamezte použití nůžek na živý plot, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti.
- e) Noste vhodný oděv! Nenoste volný oděv nebo šperky, který/které může/mohou být zachycen(y) pohyblivými díly. Doporučujeme nosit pevné rukavice, obuv s protiskluzovou úpravou a ochranné brýle.
- f) Jestliže se řezací zařízení dostane do kontaktu s cizím tělesem nebo zesílí provozní hluk nebo nůžky na živý plot neobvykle silně vibrují, vypněte motor a vyčkejte, než se nůžky na živý plot zastaví. Proveďte tato opatření:
- zkontrolujte, zda přístroj není poškozený;
 - zkontrolujte, zda se některé díly neuvolnily, a všechny uvolněné díly připevňte;
 - poškozené díly vyměňte za rovnocenné díly nebo je nechte opravit.

- g) Noste ochranu sluchu!

- h) Noste ochranu očí!

- i) Pro zastavení nůžek na živý plot v případě nouze vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Provoz:

- a) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:
- před čištěním nebo odstraňováním blokování;
 - před kontrolou, údržbou nebo pracemi na nůžkách na živý plot;
 - před nastavováním pracovní polohy řezacího zařízení;
 - když nůžky na živý plot zůstanou bez dozoru.
- b) Před spuštěním motoru se vždy ujistěte, že se nůžky na živý plot nacházejí řádně v jedné z daných pracovních poloh.
- c) Během provozu nůžek na živý plot je vždy třeba zajistit, aby uživatel zaujímal bezpečný postoj, obzvláště při použití schůdků nebo žebříku.
- d) Nepoužívejte nůžky na živý plot s vadným nebo silně opotřebovaným řezacím zařízením.
- e) Ujistěte se vždy, že všechny rukojeti a bezpečnostní zařízení jsou při použití nůžek na živý plot namontované. Nikdy se nepokoušejte používat nekompletní nůžky na živý plot nebo nůžky s nepřipustnými modifikacemi.
- f) Držte nůžky na živý plot pevně oběma rukama za rukojeti k tomu určené.
- g) Seznamte se vždy s prostředím a dávejte pozor na možná nebezpečí, která vzhledem ke hluku nůžek na živý plot nemusíte možná zaslechnout.

Údržba a skladování:

- Pokud se nůžky na živý plot zastaví za účelem údržby, inspekce nebo skladování, vypněte motor, aby se všechny rotující díly zastavily. Před kontrolou stroje, jeho nastavováním atd. ho nechte vychladnout.
- Skladujte nůžky na živý plot tam, kde se benzinové výpary nemohou dostat do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrami. Nůžky na živý plot nechte vždy nejdříve vychladnout a teprve poté je uložte ke skladování.
- Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot je třeba řezací zařízení vždy zakrýt ochranným krytem řezacího zařízení.

Další bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot

- Mějte všechny části těla mimo dosah nože. Při běžícím noži se nepokoušejte odstranit odřezky nebo držet řezaný materiál. Odstraňujte uvízlé odřezky pouze při vypnutém přístroji. Jediný okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může způsobit vážná zranění.
- Přenášejte nůžky na živý plot za rukojeť ve vypnutém stavu, s nožovou lištou odvrácenou od těla. Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot natáhněte vždy ochranný kryt. Pečlivá manipulace s přístrojem snižuje nebezpečí zranění o nůž.
- Držte elektrické nářadí jen za izolované plochy rukojetí, protože nůž se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními nebo vlastním síťovým kabelem. Kontakt nože s vedením pod napětím může přenést napětí na kovové díly přístroje a vést k zásahu elektrickým proudem.
- ◆ Prohleďte živý plot, zda se v něm neukrývají nějaké objekty (např. ploty z drátěného pletiva).

ZBYTKOVÁ RIZIKA!

I když tento elektrický nástroj správně obsluhujete, vždy zůstanou zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou vzniknout v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nářadí:

- pořezání
- poruchy sluchu, pokud se nenosí vhodná ochrana sluchu.
- újm na zdraví v důsledku vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně provozován a udržován.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nůžky na živý plot se dodávají v kompletně smontovaném stavu.
- ▶ Pokyny a názorné obrázky k nastavení, údržbě, mazání uživatelem najdete v tomto návodu.
- ▶ Pokyny k výměně a opravě (viz kapitola Údržba a čištění / Servis).
- ▶ Vysvětlení všech grafických symbolů použitých na nůžkách na živý plot a technické údaje najdete v tomto návodu.
- ▶ Charakteristické vlastnosti nůžek na živý plot najdete v technických údajích.
- ▶ Zablokované nářadí: Odstraňte blokujiící materiál z nožové lišty.
- Používejte výhradně příslušenství a přídatná zařízení, která jsou uvedena v návodu k použití. Používání jiných přídatných zařízení nebo jiného příslušenství, než je uvedeno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.

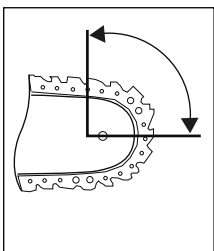
Bezpečnostní pokyny specifické pro nástavec pro řezání větvi

- Noste vždy ochrannou přilbu, ochranu sluchu a bezpečnostní rukavice. Noste také ochranu zraku, aby se odstříkující olej nebo prach z pily nedostal do očí. Noste ochrannou masku proti prachu.
- Nepoužívejte přístroj nikdy, když stojíte na žebříku.
- Při použití přístroje se nevyklánějte příliš daleko dopředu. Dbejte vždy na bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. Pro rovnoměrné rozložení hmotnosti působící na tělo používejte popruh, který je součástí dodávky.
- Noste robustní vysoké boty s protiskluzovou úpravou.
- Přístroj nepoužívejte při dešti nebo ve vlhkém prostředí.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti elektrických vedení. Udržujte minimální vzdálenost 10 m od nadzemních elektrických vedení.
- Nestavte se pod větve, které chcete řezat, předejete tak zranění spadlými větvemi. Dávejte pozor rovněž na uskakující větve, abyste předešli zranění. Pracujte pod úhlem cca 60° ± 10°.
- Dávejte pozor na to, aby nedošlo ke zpětnému rázu přístroje.
- Nesledujte jen právě řezané větve, ale také spadlý materiál, abyste o něj nezakopli.
- Po 30 minutách práce si udělejte minimálně hodinovou přestávku.
- Noste vždy ochranné rukavice.
- Zakryjte vodící lištu a řetěz při přepravě a skladování krytem.
- Nepoužívejte přístroj v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí zápalné kapaliny, plyny nebo výpary. Jiskry produkované strojem mohou vést ke vznícení těchto výparů nebo plynů.
- Použitá zásuvka musí být vhodná pro zástrčku. Neprovádějte na zástrčce nikdy žádné změny, předejete tak úrazu elektrickým proudem.
- Síťovou zástrčku nikdy nevyndávejte ze zásuvky tahem za kabel, nýbrž uchopte přímo zástrčku. Nepoužívejte síťový kabel k tahání nebo přepravě přístroje. Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran a pohyblivých dílů.
- Po ukončení práce nebo při čištění a údržbě vytáhněte síťovou zástrčku z přístroje.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění přístroje.
- Přístroje s vadným vypínačem se musí ihned opravit, aby se předešlo škodám a zraněním.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Přístroj smí obsluhovat pouze osoby důkladně seznámené s návodem k obsluze a s přístrojem.
- Údržbu elektrického nářadí provádějte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrických nářadí.
- Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- Nechte údržbu přístroje provádět personálem kvalifikovaným pro tuto činnost. Používejte pouze originální náhradní díly doporučené výrobcem.

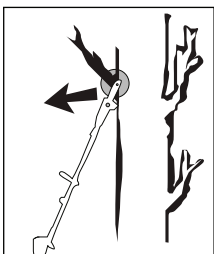
Preventivní opatření proti zpětnému rázu

⚠ POZOR, ZPĚTNÝ RÁZ!

- ▶ Při práci dávejte pozor na zpětný ráz přístroje. Hrozí nebezpečí zranění. Zpětným rázům zabráníte opatrností a správnou technikou řezání.
- Kontakt špičkou lišty může v některých případech vést k neočekávané reakci směrem dozadu, při které je vodící lišta vyhozena nahoru a směrem k obsluhující osobě (viz obr.).



- Zpětný ráz může nastat, když se špička vodící lišty dotkne nějakého předmětu nebo když se dřevo ohne a pilový řetěz uvízne v místě řezu (viz obr.).



- Zaklínění pilového řetězu na horní hraně vodící lišty může vést k prudkému nárazu lišty zpět směrem k obsluhující osobě.
- Každá z těchto reakcí může způsobit, že ztratíte kontrolu nad pilou a možná se těžce zraníte. Nespoléhejte se nikdy výlučně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily učiníte různá opatření, aby při práci nedošlo k úrazu a zranění. Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Vhodnými bezpečnostními opatřeními mu lze zabránit tak, jak je popsáno níže:
- **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž jsou rukojeti pily palcem a prsty obemknuty. Mějte tělo a ruce v takové poloze, ve které jste schopni odolat silám zpětného rázu.** Učiníte-li vhodná opatření, může obsluhující osoba síly zpětného rázu zvládnout. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte z ruky.
- **Vyhňte se nepřirozenému postoji a při řezání nezvedejte ruce nad výšku ramen.** Tím předejdete neúmyslnému kontaktu špičkou lišty a získáte lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- **Používejte vždy náhradní lišty a pilové řetězy předepsané výrobcem.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k roztržení pilového řetězu a/nebo ke zpětnému rázu.
- **Dodržujte pokyny výrobce k ostření a údržbě pilového řetězu.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují sklon ke zpětnému rázu.
- **Neřežte nikdy špičkou mečovitěho nože.** Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Dávejte pozor na to, aby na zemi neležely žádné předměty, o které byste mohli zakopnout.**

Další bezpečnostní upozornění

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nikdy nechtejte spuštěný přístroj za provozu nad ochranným kružkem 42, předejdete tak zranění!
- Během provozu se v okruhu 15 metrů nesmí zdržovat žádné jiné osoby ani zvířata. Obsluhující osoba je v pracovní oblasti odpovědná vůči třetím osobám.
- Udržujte přístroj, řezací mechanismus a ochranné pouzdro na mečovitěm noži v dobrém provozním stavu, předejdete tak zranění.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Přístroj používejte teprve poté, co jste se s ním důkladně seznámili.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným nebo bez souhlasu výrobce změněným přístrojem. Nepoužívejte přístroj nikdy s vadným ochranným vybavením. Nepoužívejte přístroj nikdy s vadným spínačem zap./vyp. Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav přístroje, obzvláště mečovitý nůž a pilový řetěz. Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Přístroj nikdy nespouštějte, dokud nejsou správně namontovány mečovitý nůž, pilový řetěz a kryt řetězového kola.
- Zajistěte, aby se přístroj při spuštění a během práce nedostal do kontaktu se zemí, kameny, drátem nebo jinými cizími tělesy. Před odložením přístroj vypněte.
- Přístroj je dimenzován pro obouhruční provoz. Nikdy nepracujte s jednou rukou.
- Držte přístroj jen za izolované plochy rukojetí, protože pilový řetěz se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními. Kontakt pilového řetězu s vedením pod napětím může přenést napětí na kovové díly přístroje a vést k zásahu elektrickým proudem.
- Při změně místa dbejte na to, aby byl přístroj vypnutý a aby se prst nedotýkal vypínače. Noste přístroj pilovým řetězem a mečovitým nožem směrem dolů. Během přepravy nasadte ochranné pouzdro na mečovitý nůž.
- Při každém řezu pevně nasadte drapákový doraz a až potom začněte s řezáním.
- Při řezání malých keřů a větví s krajní buďte maximálně opatrní. Tenké větve se mohou zachytit v pile a šlehat do vašeho směru nebo vás vyvést z rovnováhy.
- Neřežte dřevo položené na zemi, resp. nepokoušejte se řezat kořeny vyčnívající ze země. V každém případě zamezte zanoření pilového řetězu do země, protože jinak dojde ihned k jeho ztupení.
- Při řezání napnuté větve dávejte pozor na možný zpětný ráz, když napětí dřeva náhle poklesne. Hrozí nebezpečí zranění.
- V případě vzpříčení nebo sevření řezacího mechanismu ve větvi se nepokoušejte uvolnit přístroj za použití násilí. Přístroj okamžitě vypněte a zapněte jej až po odstranění blokády. Hrozí nebezpečí zranění!

Před uvedením do provozu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před všemi pracemi na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Motorová jednotka

Montáž kulaté rukojeti

- ◆ Nasuňte kulatou rukojeť **5** v požadované poloze na násadu **3**.
- ◆ Utáhněte šroub **4**.

Přípevnění / montáž ramenního popruhu

- ◆ Zahákneďte ramenní popruh **47** do závěsného oka **6**.
- ◆ Upravte ramenní popruh **47** podle své velikosti tak, aby se závěsné oko **6** nacházelo v zavěšeném stavu ve výšce boků.

Montáž nůžek na živý plot

- ◆ Nasuňte přední násadu **19** nůžek na živý plot na násadu **3** motorové jednotky.
- ◆ Aretační kolík **20** musí zapadnout.
- ◆ Sešroubujte obě násady **3** **19** pomocí šroubu s hvězdicí **1**, za tím účelem použijte na protilehlé straně matici **2**.

Montáž nástavce pro řezání větví

- ◆ Nasuňte přední násadu **38** nástavce pro řezání větví na násadu **3** motorové jednotky.
- ◆ Aretační kolík **41** musí zapadnout.
- ◆ Sešroubujte obě násady **3** **38** pomocí šroubu s hvězdicí **1**, za tím účelem použijte na protilehlé straně matici **2**.

Nastavení polohy u nůžek na živý plot

- ◆ Uvolněte odblokování/zablokování **15**.
- ◆ Stiskněte stavěcí páčku **17**, nastavte nůžky na živý plot do požadované polohy.
- ◆ Pusťte stavěcí páčku **17** a nechte odblokování/zablokování **15** zapadnout do vybrání v základní desce (nůžek na živý plot) **16**.

Nastavení polohy u nástavce pro řezání větví

- ◆ Uvolněte odblokování/zablokování **45**.
- ◆ Stiskněte stavěcí páčku **43**, nastavte nástavec pro řezání větví do jedné ze dvou poloh.
- ◆ Pusťte stavěcí páčku **43** a nechte odblokování/zablokování **45** zapadnout do vybrání v základní desce (nástavce pro řezání větví) **44**.

Montáž pilového řetězu a mečovitého nože

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Natáhněte si ochranné rukavice! Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dávejte pozor na směr chodu pilového řetězu **24** na mečovitém noži **25** a u krytu řetězového kola **30**.
- ▶ Ve stavu při dodání jsou mečovitý nůž **25** a pilový řetěz **24** již namontované.
- ▶ V závislosti na opotřebení je možné mečovitý nůž **25** obrátit.
- ◆ Povolte matici **28** montážním nástrojem **51**.
- ◆ Sejměte kryt řetězového kola **30**.
- ◆ Napnutí pilového řetězu **24** se musí případně předem snížit, aby bylo možné sejmut mečovitý nůž **25** a pilový řetěz **24** (viz kapitola „Napnutí a kontrola pilového řetězu“). Řiďte se těmito pokyny v opačném pořadí.
- ◆ Sejměte mečovitý nůž **25** s pilovým řetězem **24** ze základní desky **44**.
- ◆ Nasadte opět pilový řetěz **24**, přičemž postupujte od špičky mečovitého nože **25**.
- ◆ Položte vodící lištu **33** přes vedení mečovitého nože **32**, přitom také vsadte kolík pro upnutí řetězu **37** do otvoru v mečovitém noži **31**. Současně položte pilový řetěz **24** přes řetězové kolo **36**.
- ◆ Nasadte opět kryt řetězového kola **30** a utáhněte lehce matici **28**.
- ◆ Nyní napněte pilový řetěz **24** (viz kapitola Napnutí a kontrola pilového řetězu).

Napnutí a kontrola pilového řetězu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Napnutí pilového řetězu **24** je důležité pro Vaši bezpečnost a funkci přístroje. Správně napnutý pilový řetěz **24** prodlužuje životnost Vašeho přístroje.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Natáhněte si ochranné rukavice! Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!

- ◆ Povolte mírně matici **28** montážním nástrojem **51**.
- ◆ Napnutí zvýšíte otáčením šroubu pro upnutí řetězu **35** pomocí montážního nástroje **51** ve směru chodu hodinových ručiček.
- ◆ Napnutí zvýšíte otáčením šroubu pro upnutí řetězu **35** pomocí montážního nástroje **51** proti směru chodu hodinových ručiček.
- ◆ Pilový řetěz **24** musí přiléhat k spodní straně mečovitého nože. Zkontrolujte, zda lze přetáhnout pilový řetěz **24** rukou přes mečovitý nůž **25**.
- ◆ Utáhněte opětovně matici **28** montážním nástrojem **51**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při zatáhnutí za pilový řetěz **24** tažnou silou 9 N (cca 1 kg) by pilový řetěz **24** a mečovitý nůž **25** neměly být od sebe vzdáleny více než 2 mm.
- ▶ Nový pilový řetěz **24** se vytahuje a musí se napínat častěji.
- ▶ Před každým použitím přístroje zkontrolujte napnutí řetězu.

Mazání řetězu

- ◆ Sejměte víčko nádržky na olej 46.
- ◆ Naplňte nádržku na olej 27 cca 100 ml biooleje na řetězové pily 50.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nikdy nepracujte bez mazání řetězu!
U řetězu běžícího nasucho se řezací mechanismus v krátké době nenávratně zničí. Před prací vždy zkontrolujte mazání řetězu a hladinu oleje v nádržce.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Používejte pouze olej na řetězové pily. Přednostně takový, který je biologicky odbouratelný. Nepoužívejte již použitý olej, motorový olej atd.
- ▶ Během práce kontrolujte, zda funguje automatické mazání řetězu. Kontrolujte před prací a během ní funkci mazání řetězu.

Ostření pilového řetězu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro bezpečné držení během broušení je možné brusku připevnit za úchyt pro brusku 23.
- ▶ V soupravě pro ostření např. se značkou Oregon najdete podrobné informace k procesu broušení.
- ▶ Alternativně použijte elektrický přístroj na ostření řetězů a řiďte se pokyny výrobce.
- ▶ V případě pochyb o provedení práce je třeba provést výměnu pilového řetězu.

Uvedení do provozu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dodržujte předpisy k ochraně proti hluku a místní předpisy. Použití přístroje může být v určitých dnech (např. v neděli a o svátcích), v určitou denní dobu (poledne, noční klid) nebo ve zvláštních oblastech (např. v lázních, na klinikách atd.) omezené nebo zakázané.

Zapnutí / vypnutí

Zapnutí:

- ◆ Spojte síťový kabel 11 s prodlužovacím kabelem.
- ◆ Vytvořte na konci prodlužovacího kabelu smyčku a zavěste ji do odlehčení od tahu 12.
- ◆ Stiskněte blokovací tlačítko 9, podržte ho stisknuté a stiskněte spínač zap./vyp. 10.

Vypnutí:

- ◆ Pusťte spínač zap./vyp. 10.
- ◆ Vyjměte prodlužovací kabel z odlehčení od tahu 12.
- ◆ Odpojte síťový kabel 11 od prodlužovacího kabelu.

Přestavení rukojeti

- ◆ Stiskněte odjišťovací tlačítko 6. Otočte otočný prvek 7 do požadované polohy. Pusťte odjišťovací tlačítko 6, to musí zaskočit.

Práce s nůžkami na živý plot

Použití stroje:

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nezapomeňte, prosím, že národní předpisy Vaší země mohou omezovat použití nůžek na živý plot.
- ▶ Před každým použitím nůžek na živý plot je nezbytná každodenní inspekce. Zkontrolujte svůj přístroj také po nárazu a po pádu, abyste zjistili závažná poškození nebo závady.
- ▶ Noste, prosím, pevnou obuv a těsně přiléhavý oděv, abyste minimalizovali riziko úrazu. Stůjte pevně na zemi, dbejte na rovnováhu a noste vždy přibalený nosný popruh!
- ▶ Pro zachování Vašeho zdraví dělejte, prosím, během práce přestávky za účelem odpočinku. Tělesné vyčerpání zvyšuje riziko zranění!

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ V žádné případě nepracujte s přístrojem, jste-li unavení, nemocní, pod vlivem alkoholu nebo jiných drog či léků.

Techniky střihání

- Viz výklopná stránka (obrázek A).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Silné větve odstraňujte pomocí nůžek na větve.

Práce s nástavcem pro řezání větví

Techniky řezání

⚠ VÝSTRAHA!

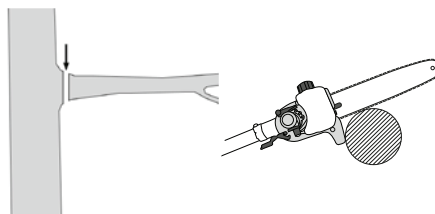
- ▶ Dávejte zásadně pozor na padající odříznuté větve.
- ▶ Buďte si zásadně vědomi nebezpečí zpětného šlehnutí větví.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přiložte doraz 26 k větví. Tak budete pracovat bezpečněji a klidněji.
- ▶ Teprve potom začněte řezat.

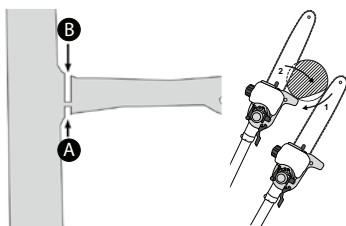
Odříznutí malé větve

- ◆ U malých větví (Ø 0-8 cm) řežte ze shora dolů (viz obrázek).



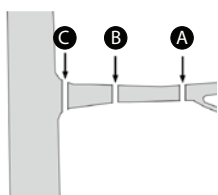
◆ **Odříznutí větších větví**

- ◆ U větších větví (Ø 8-25 cm) provedte nejprve odlehčovací řez **A** (viz obrázek).
- Odlehčovací řez také zabraňuje odloupení kůry z hlavního kmene.
- ◆ Postupujte nyní při řezání ze shora **B** dolů **A**.



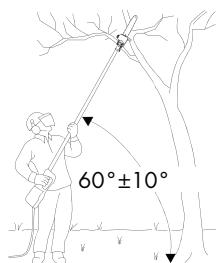
Odřezávání po kouskách

Dlouhé, resp. silné větve byste měli před provedením finálního oddělovacího řezu zkrátit (viz obrázek).



Bezpečná práce

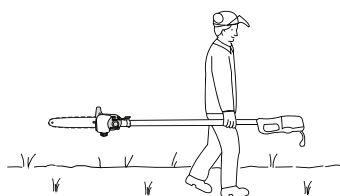
- Udržujte přístroj, řezací mechanismus a ochranné pouzdro na mečovitém noži **49** v dobrém provozním stavu, předejdete tak zranění.
- Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Pro zaručení bezpečné práce dodržujte předepsaný pracovní úhel $60^\circ \pm 10^\circ$ (viz obrázek).



- Nepoužívejte přístroj, když stojíte na žebříku nebo na nejistém stanovišti.
- Nenechte se svést k nepromyšlenému řezu. Mohlo by to ohrozit vás i ostatní.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Měňte pravidelně svou pracovní polohu. Delší používání přístroje může vést k poruchám prokrvení rukou způsobených vibracemi. Dobu používání však můžete prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Uvědomte si prosím, že osobní dispozice k špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo velké síly vynakládané na udržení přístroje při práci mohou dobu používání snížit.
- Snižte rovněž rizika daná vibracemi, např. riziko bělání prstů, častými pracovními přestávkami, ve kterých si např. budete třít dlaně jednu o druhou.

Přeprava

- Při přepravě používejte ochranná pouzdra **48** **49**.
- Dbejte na to, abyste přístroj při přenášení nezapnuli (viz obrázek).



Údržba a čištění



VÝSTRAHA! Pokud je nutná výměna přípojovacího kabelu, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.

- Motorová jednotka musí být vždy čistá, suchá a zbavená oleje a maziv.
- Nástavec pro řezání větví se musí v pravidelných intervalech vyčistit od pilin.
- ◆ K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Sejměte kryt **30**.
- ◆ Sejměte pilový řetěz **24** z mečovitého nože **25** a vyčistěte vodící lištu **33**.
- ◆ Udržujte pilový řetěz **24** ostrý a kontrolujte napnutí řetězu a hladinu oleje, dbejte na přívod oleje.
- ◆ Zkontrolujte nůžky na živý plot, zda na nožové liště **13** nejsou uvolněné šrouby, a v případě potřeby šrouby dotáhněte.
- ◆ Odstraňte uvízlé listy.
- ◆ Ošetřete nožovou lištu **13** pomocí olejového spreje nebo olejničky.

Skladování

- Před uložením přístroj vyčistěte.
- Uchovávejte přístroj v dodaných ochranných pouzdrech **48** **49** mimo dosah dětí na suchém místě, které není vystaveno mrazu.
- Skladujte přístroj naležato nebo zajištěný proti překlopení.
- Vyprázdněte nádržku na olej **27**. Bioolej na řetězové pily **50** může zhoustnout nebo vytéct odvzdušňovacím otvorem ve víčku nádržky na olej **45**.

Vyhledávání závad u nástavce pro řezání větví

Problém	Možná příčina	Odstranění závad
Motor běží, pilový řetěz 24 se nepohybuje	Nástavec pro nůžky na živý plot, resp. nástavec pro řezání větví ve výšce není správně připojen k motorové jednotce	Zkontrolujte montáž
Žádný pokrok při práci	Pilový řetěz 24 je suchý resp. přehřátý nebo prověšený	Doplňte olej, resp. naostřete, vyměňte nebo napněte pilový řetěz 24

Intervaly údržby nůžek na živý plot

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití. Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prášení a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly přiměřeně zkrátit.

Díl přístroje	Akce	Před začátkem práce	Po ukončení práce	Podle potřeby
Nože	Vizuální kontrola	X		
	vyčistit		X	X

Vyhledávání závad u nůžek na živý plot

Problém	Možná příčina	Odstranění závad
Motor běží, nože stojí	Nástavec pro nůžky na živý plot, resp. nástavec pro řezání větví ve výšce není správně připojen k motorové jednotce	Zkontrolujte montáž

Intervaly údržby nástavce pro řezání větví

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití. Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prášení a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly přiměřeně zkrátit.

Díl přístroje	Akce	Před začátkem práce	Týdně	Při poruše	Při poškození	Podle potřeby
Mazání řetězu	Kontrola	X				
Pilový řetěz 24	Kontrola a kontrola stavu ostrosti	X				
	Kontrola napnutí řetězu	X				
	Ostření					X
Vodící lišta 33	Kontrola (opotřebení, poškození)	X				
	Čištění a obrácení		X	X		
	Odhrotování		X			
	Výměna				X	X
Řetězové kolo 35	Kontrola		X			
	Výměna					X

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje

na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomoci zadáním čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

UPOZORNĚNÍ

- U nástrojů Parkside a Florabest zašlete, prosím, výlučně vadnou část bez příslušenství (např. akumulátor, úložný kufrík, montážní nářadí, atd.).

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěďte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 313266_1904

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.

Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech. Přístroj a jeho příslušenství se skládají z různých materiálů jako např. kovů a plastů.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytne obecní nebo městský úřad.

Ochrana životního prostředí

- Vyprázdňte pečlivě nádržku na olej a odevzdejte přístroj na sběrném místě k recyklaci. Použité plastové a kovové díly lze rozřadit podle druhu a recyklovat. S dotazy se obraťte na naše servisní středisko.
- Použitý olej odevzdejte na sběrném místě a nevylévejte ho do kanalizace ani do odtoku.
- Znečištěný materiál z údržby a provozní materiály odevzdejte na určeném sběrném místě.



Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Náhradní díly

Náhradní díly si můžete objednat přímo přes servisní středisko. Při objednávání bezpodmínečně uveďte typ stroje a číslo dílu.

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/ NĚMECKO, prohlašujeme, že tento přístroj je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních
(2006 / 42 / EC)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014 / 30 / EU)**

**Směrnice o hlukových emisích
2000 / 14 / EC
2005 / 88 / EC**

Jmenovaný orgán: Č. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199,
80686 Mnichov, Německo
Metoda hodnocení shody podle přílohy V.

Hladina akustického výkonu LWA:

Naměřeno: 102,2 dB (A)

Garantováno: 105 dB (A)

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek – RoHS
(2011 / 65 / EU)***

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsán předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy:

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN ISO 10517: 2019

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

Typ/označení přístroje:

Nůžky na živý plot a odvětvovač 2 v 1 PHSHE 900 B2

Rok výroby: 09 - 2019

Sériové číslo: IAN 313266_1904

Bochum, 11.09.2019

Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

Úvod	86
Používanie nožníc na živý plot v súlade s určením	86
Používanie odvetvovača v súlade s určením	86
Používanie v súlade s určením	86
Vybavenie	86
Rozsah dodávky	87
Technické údaje	87
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	88
1. Bezpečnosť na pracovisku	88
2. Elektrická bezpečnosť	88
3. Bezpečnosť osôb	88
4. Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím	88
5. Servis	89
Bezpečnostné pokyny špecifické pre nožnice na živý plot	89
Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot	89
Ďalšie bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot	90
ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ!	90
Bezpečnostné pokyny špecifické pre predĺžený odvetvovač	90
Preventívne opatrenia proti spätnému rázu	91
Ďalšie bezpečnostné pokyny	91
Pred uvedením do prevádzky	92
Blok motora	92
Montáž okrúhlej rukoväte	92
Prípevnenie / montáž ramenného popruhu	92
Montáž nožníc na živý plot	92
Montáž predĺženého odvetvovača	92
Otáčanie nožníc na živý plot	92
Otáčanie predĺženého odvetvovača	92
Montáž pílovej reťaze a kýlovnice	92
Napnutie a kontrola pílovej reťaze	92
Mazanie reťaze	93
Ostrenie pílovej reťaze	93
Uvedenie do prevádzky	93
Zapnutie/vypnutie	93
Prestavenie rukoväte	93
Práca s nožnicami na živý plot	93
Použitie stroja:	93
Techniky strihania	93
Práca s predĺženým odvetvovačom	93
Techniky rezania	93
Bezpečná práca	94
Preprava	94
Údržba a čistenie	94
Skladovanie	94
Hľadanie porúch na predĺženom odvetvovači	95
Vyhľadávanie chýb nožníc na živý plot	95
Intervaly údržby predĺženého odvetvovača	95
Intervaly údržby nožníc na živý plot	95
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	96
Servis	96
Dovozca	96
Likvidácia	97
Náhradné diely	97
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	97

2 V 1 NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT S DLHOU NÁSADOU / ODVETVOVAČ PHSHE 900 B2

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie nožníc na živý plot v súlade s určením

Tento prístroj je určený na rezanie a úpravu živých plotov, kríkov a krovín v domácom prostredí. Ide pritom o ručne vedený prístroj s integrovaným pohonom, pri ktorom sa tam a späť pohybujú lineárne usporiadané rezné hrany.

VÝSTRAHA!

► Nožnice na živý plot nie sú určené na používanie deťmi.

Používanie odvetvovača v súlade s určením

Tento prístroj je určený na odvetvovanie stromov.

Používanie v súlade s určením

Prístroj používajte len tak, ako je popísané a len pre uvedené oblasti použitia. Prístroj nie je určený na komerčné použitie. Tento prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo nedostatkom vedomostí. Použitie prístroja v daždi alebo vlhkom prostredí je zakázané.

Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a má za následok vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.

Vybavenie

Blok motora

1 skrutka s kolíkovou rukoväťou

2 matica

3 výložník

4 skrutka

5 okrúhla rukoväť

6 nosné oko

7 otočný prvok

8 tlačidlo odblokovania

9 blokovanie zapnutia

10 spínač ZAP/VYP

11 sieťový kábel

12 odľahčenie ťahu

Násada nožníc na živý plot

13 nožová lišta

14 prevodovka

15 odblokovanie/zablokovanie

16 základná doska (nožnice na živý plot)

17 nastavovacia páka

18 rukoväť

19 predný výložník

20 aretačný kolík

21 hnací hriadel'

22 ochranný kryt

Násada predĺženého odvetvovača

23 pomocná stojanová brúska

24 pilová reťaz

25 kýľovnica

26 doraz

27 olejová nádrž

28 matica

29 závit

30 kryt reťazového kolesa

31 otvor kýľovnice

32 vedenie kýľovnice

33 vodiaca lišta

34 kvapkacia olejnička

35 napínacia skrutka reťaze

36 reťazové koleso

37 napínací kolík reťaze

38 predný výložník

39 hnací hriadel'

40 ochranný kryt

41 aretačný kolík

42 ochranný krúžok

43 nastavovacia páka

44 základná doska (predĺžený odvetvovač)

45 odblokovanie/zablokovanie

46 veko olejovej nádrže

Rozsah dodávky

- 1 motorová jednotka PHSHE 900 B2
- 1 násada nožnic na živý plot PHS 1 (ďalej uvedené ako nožnice na živý plot)
- 1 násada predĺženého odvetvovača PHE 1 (ďalej uvedené ako predĺžený odvetvovač)

Príslušenstvo

- 1 ramenný popruh
- 1 ochranné puzdro reťaze
- 1 ochranné puzdro na kýlovnicu
- 1 100 ml bio reťazového oleja
- 1 montážne náradie
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Motorová jednotka:	PHSHE 900 B2
Menovité napätie:	230 V ~ 50 Hz (striedavý prúd)
Menovitý výkon:	900 W
Trieda ochrany:	II/□ (dvojitá izolácia)

Hmotnosť: (bez rukoväte a nosného popruhu):	cca 2,7 kg
--	------------

Predĺžený odvetvovač:	PHE 1
Rýchlosť reťaze:	max. 6 m/s
Pracovný uhol:	0°; 15°; 30°
Hmotnosť (prevádzková pohotovosť):	cca 1,6 kg
Odporúčané množstvo naplnenia olejovej nádrže:	100 cm ³
Dĺžka rezu:	cca 260 mm
Kýlovnica:	Oregon typ 100SDEA041
Pílová reťaz:	Oregon 91P040X

Nožnice na živý plot:	PHS 1
Počet zdvihov pri chode naprázdno:	2000 min ⁻¹
Pracovný uhol:	-90°; +90°
Dĺžka rezu:	cca 410 mm
Rozstup zubov:	20 mm
Hmotnosť (prevádzková pohotovosť):	cca 2,1 kg

Informácie o hluku a vibráciách:

Nameraná hodnota hluku zistená podľa EN 60745. Hodnota hladiny hluku elektrického náradia, vyhodnotená ako A je typicky:

Predĺžený odvetvovač:	PHE 1
Hladina akustického tlaku:	$L_{PA} = 83$ dB (A)
Neurčitost	K: 3 dB
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 104$ dB (A)
Neurčitost	K: 3 dB
Nožnice na živý plot:	PHS 1
Hladina akustického tlaku:	$L_{PA} = 81$ dB (A)
Neurčitost	K: 3 dB
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 102$ dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 105$ dB (A)
Neurčitost	K: 3 dB

Hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 60745:

Predĺžený odvetvovač:

Vibrácie na prednej rukoväti:	Hodnota emisie vibrácií $a_{h,D} = 1,0$ m/s ² Neurčitost K = 1,5 m/s ²
-------------------------------	--

Vibrácie na zadnej rukoväti:	Hodnota emisie vibrácií $a_{h,D} = 1,2$ m/s ² Neurčitost K = 1,5 m/s ²
------------------------------	--

Nožnice na živý plot:

Vibrácie na prednej rukoväti:	Hodnota emisie vibrácií $a_{h,D} = 1,6$ m/s ² Neurčitost K = 1,5 m/s ²
-------------------------------	--

Vibrácie na zadnej rukoväti:	Hodnota emisie vibrácií $a_{h,D} = 1,8$ m/s ² Neurčitost K = 1,5 m/s ²
------------------------------	--



Nosiť ochranu sluchu!

UPOZORNENIE

- Hladina vibrácií uvedená v týchto inštrukciách bola meraná v súlade s postupom merania uvedeným v norme EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie prístrojov. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na počiatočné posúdenie prerušenia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Hladina vibrácií sa zmení podľa používania elektrického náradia a v niektorých prípadoch môže byť väčšia ako hodnota uvedená v týchto pokynoch. Zaťaženie vibráciami by sa mohlo podceňiť, keď sa elektrické náradie používa pravidelne takýmto spôsobom. Pokúste sa zaťaženie vibráciami udržať na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a tie, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Vysvetlenia ku štítkom s upozoreniami na prístroji:



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a pokyny!



Nosiť ochranné rukavice!



Nosiť bezpečnostnú obuv!



Nosiť ochranu sluchu!



Nosiť ochrannú prilbu!



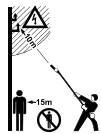
Nosiť ochranné okuliare!



Nedovoľte prístup okolostojacich osôb k prístroju!



Prístroj chráňte pred dažďom a vlhkosťou!



Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom! Udržiavajte vzdialenosť minimálne 10 m od nadzemných elektrických vedení.



Pozor! Padajúce predmety. Najmä pri rezaní nad výškou hlavy.



Pozor! Nebezpečenstvo poranenia bežiacimi nožmi.



Ak sa poškodil alebo pretrhol kábel, ihneď vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.



Údaj o hladine akustického výkonu LWA v dB.



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

► Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

V bezpečnostných pokynoch používaný pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradie prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- c) Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- d) Nepoužívajte kábel na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Udržiavajte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len taký predlžovací kábel, ktorý je schválený na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy pozorní a dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením elektrického náradia do napájania prúdom a/alebo do napájania akumulátorom, ako aj pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak prístroj zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti prístroja, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a nepretržite udržiavajte rovnováhu. Taktó môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami prístroja.
- g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú tieto zapojené a či sú používané správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

4. Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- a) Prístroj nepreťažujte. Pri svojej práci používajte len na to určené elektrické náradie. S vhodným elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením prístroja vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí. Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené časti. Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje a pod. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný, ako určený účel použitia, môže mať za následok nebezpečné situácie.

5. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len za použitia originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné pokyny špecifické pre nožnice na živý plot

- Všetky časti tela držte mimo dosahu rezných nožov. Pri bežiacom noži sa nepokúšajte odstrániť odrezky alebo držať rezaný materiál. Uviaznuté odrezky odstraňujte iba pri vypnutom prístroji. Vyťahnite navyše zástrčku zo zásuvky. Aj chvíľa nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže spôsobiť vážne zranenia.
- Nožnice na živý plot prenášajte za prednú rukoväť vo vypnutom stave, s nožovou lištou odvrátenou od tela. Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot natiahnite vždy ochranný kryt. Opatrná manipulácia s prístrojom znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s bežiacimi nožmi.
- Elektrické náradie držte len za izolované plochy rukovätí, pretože nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami alebo vlastným sieťovým káblom. Kontakt rezného noža s vedením vedúcim napätie môže viesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobíť zásah elektrickým prúdom.
- Udržiavajte kábel ďaleko od oblasti rezania. Počas práce sa vám kábel môže stratiť v kríkoch a môžete ho omylom prerezať.
- Skontrolujte starostlivo oblasť, ktorá sa má zostrihať a odstráňte všetky drôty alebo iné cudzie telesá.
- Odporúča sa používať prúdový chránič s vypínacím prúdom 30 mA alebo menej.

UPOZORNENIE

- ▶ Nožnice na živý plot sa dodávajú v kompletne zmontovanom stave.
- ▶ Znázornené obrázky na použitie nožníc na živý plot, príp. ich nastavovacích dielov nájdete na výklopnej stránke.
- ▶ Pokyny a znázornené obrázky na nastavenie, údržbu, masenie používateľom nájdete v tomto návode.
- ▶ Pokyny pre pracovnú polohu (pozri výklopnú stránku).
- ▶ Pokyny pre nastavovacie diely (pozri výklopnú stránku).
- ▶ Pokyny na výmenu a opravu (pozri kapitolu Údržba a čistenie/Servis).
- ▶ Vysvetlenie všetkých grafických symbolov, použitých na nožniciach na živý plot a technické údaje nájdete v tomto návode.
- ▶ Charakteristické vlastnosti nožníc na živý plot nájdete v technických údajoch.
- ▶ Blokovaný nástroj: Odstráňte zaseknutý materiál z nožovej lišty

POZOR!

- ▶ V prípade hroziaceho nebezpečenstva, príp. v núdzovej situácii ihneď vypnite motor a vyťahnite sieťovú zástrčku.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

Príprava:

- a) TIETO NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT MÔŽU SPÔSOBIŤ ZÁVAŽNÉ PORANENIA! Starostlivo si prečítajte inštrukcie ohľadom správneho použitia, prípravy, údržby, naštartovania a vypnutia nožníc na živý plot. Oboznámte sa so všetkými ovládateľnými dielmi, ako aj s vecným používaním nožníc na živý plot.
- b) Deti nesmú nožnice na živý plot používať.
- c) Pozor na nadzemné elektrické vedenia.
- d) Použitiu nožníc na živý plot treba radšej zabrániť, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti.
- e) Noste vhodný odev! Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky, ktoré by sa mohli zachytiť o pohyblivé časti. Odporúča sa nosiť pevné rukavice, protišmykovú obuv a ochranné okuliare.
- f) Ak sa rezacie zariadenie dotkne cudzieho telesa alebo ak sa zosilní prevádzkový hluk, prípadne ak nožnice na živý plot vibrujú neobvykle silno, vypnite motor a nechajte nožnice na živý plot zastaviť. Vykonajte nasledovné opatrenia:
- skontrolujte poškodenia;
 - skontrolujte uvoľnené časti a všetky upevnite;
 - vymeňte poškodené súčiastky za rovnocenné súčiastky alebo ich nechajte opraviť.
- g) Noste ochranu sluchu!
- h) Noste ochranu očí!
- i) V prípade núdze vypnite nožnice na živý plot a vyťahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Prevádzka:

- a) Vyťahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky pred:
- čistením alebo odstránením zablokovania;
 - kontrolou, údržbou alebo prácami na nožniciach na živý plot;
 - nastavením pozície v závislosti od smeru strihania;
 - ak nožnice na živý plot zostanú bez dozoru.
- b) Vždy sa uistite, že sú nožnice na živý plot v poriadku a v stanovenej pracovnej polohe, predtým než naštartujete motor.
- c) Počas prevádzky nožníc na živý plot vždy zabezpečte, aby sa nachádzali v bezpečnom stave, predovšetkým ak sa zároveň s ním používajú stúpadlá alebo rebrík.
- d) Nepoužívajte nožnice na živý plot s poškodeným alebo silne opotrebovaným rezným zariadením.
- e) Vždy sa uistite, že sú pri použití nožníc na živý plot namontované všetky držadlá a tiež bezpečnostné zariadenia. Nikdy sa nepokúšajte používať nekompletné nožnice na živý plot alebo nožnice na živý plot, ktoré majú nepovolenú úpravu.
- f) držte nožnice na živý plot pevne oboma rukami za rukoväť, ktoré sú na to určené.
- g) Vždy sa oboznámte so svojim okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré možno z dôvodu hluku z nožníc na živý plot nemôžete počuť.

Údržba a uskladnenie:

- Pokiaľ sú nožnice na živý plot z dôvodu údržby, inšpekcie alebo uskladnenia odstavené, vypnite motor a uistite sa, že všetky rotujúce časti sa zastavili. Nechajte prístroj vychladnúť, predtým, než ho začnete kontrolovať, nastavovať atď.
- Skladujte nožnice na živý plot tam, kde benzínové výpary sa nemôžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami. Nechajte nožnice na živý plot vždy vychladnúť predtým, než ich uskladníte.
- Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot je potrebné rezné zariadenie vždy prikryť ochranu na rezné zariadenia.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

- Všetky časti tela držte mimo dosahu rezných nožov. Pri bežiacom noži sa nepokúšajte odstrániť odrezky alebo držať rezaný materiál. Uviaznuté odrezky odstraňujte iba pri vypnutom prístroji. Aj chvíľa nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže spôsobiť vážne zranenia.
- Nožnice na živý plot prenášajte za rúkaví vo vypnutom stave, s nožovou lištou odvrátenou od tela. Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot natiahnite vždy ochranný kryt. Starostlivá manipulácia s prístrojom znižuje riziko zranenia nožom.
- Elektrické náradie držte len za izolované plochy rúkaví, pretože nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami alebo vlastným sieťovým káblom. Kontakt rezného noža s napäťovým vedením môže viesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- ◆ Prehľadajte, či v kríku nie sú skryté predmety (napr. drôtené ploty).

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ!

Aj keď toto elektrické náradie používate podľa predpisov, vždy ostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického náradia môžu vzniknúť nasledovné riziká:

- Rezné poranenia
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré vyplývajú z vibrácií ruka – rameno, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nevedie ani neudržiava.

UPOZORNENIE

- ▶ Nožnice na živý plot sa dodávajú v kompletne zmontovanom stave.
- ▶ Pokyny a znázornené obrázky na nastavenie, údržbu, masenie používateľom nájdete v tomto návode.
- ▶ Pokyny na výmenu a opravu (pozri kapitolu Údržba a čistenie/ Servis).
- ▶ Vysvetlenie všetkých grafických symbolov, použitých na nožniciach na živý plot a technické údaje nájdete v tomto návode.
- ▶ Charakteristické vlastnosti nožníc na živý plot nájdete v technických údajoch.
- ▶ Blokovanie nástroj: Odstráňte zaseknutý materiál z nožovej lišty.
- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Použitie iných, ako v návode na obsluhu uvedených, vložených nástrojov alebo iného príslušenstva, môže pre vás znamenať nebezpečenstvo poranenia.

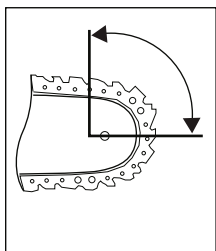
Bezpečnostné pokyny špecifické pre predĺžený odvetvoač

- Noste vždy ochrannú prilbu, ochranu sluchu a bezpečnostné rukavice. Noste tiež ochranu zraku, aby sa striekajúci olej alebo prach z píly nedostal do očí. Noste ochrannú protiprachovú masku.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď stojíte na rebríku.
- Pri použití prístroja sa nenakláňajte príliš ďaleko dopredu. Dbajte vždy na bezpečný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Pre rovnomerné rozloženie hmotnosti, pôsobiacej na telo, používajte nosný popruh, ktorý je súčasťou dodávky.
- Noste robustné vysoké čičmy s protišmykovou úpravou.
- Nepoužívajte prístroj pri daždi alebo vo vlhkom prostredí.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti elektrického vedenia. Udržiavajte minimálnu vzdialenosť 10 m od nadzemných elektrických vedení.
- Nestavajte sa pod konáre, ktoré chcete rezať, predídete tak zraneniu spadnutými vetvami. Taktiež dávajte pozor na odskakujúce konáre, aby ste predišli zraneniu. Pracujte pod uhlom 60° ±10°.
- Dávajte pozor na to, aby nedošlo k spätnému rázu prístroja.
- Nesledujte len práve rezané vetvy, ale tiež spadnutý materiál, aby ste o neho nezakopli.
- Po 30 minútach práce si urobte minimálne hodinovú prestávku.
- Noste vždy ochranné rukavice.
- Pri preprave a skladovaní zakryte vodiacu lištu a reťaz krytom.
- Nepoužívajte prístroj v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa v blízkosti nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Iskry produkované strojom môžu viesť k vznieteniu týchto výparov alebo plynov.
- Použitá zásuvka musí byť vhodná pre zástrčku. Nevykonávajte na zástrčke nikdy žiadne zmeny, predídete tak zásahu elektrickým prúdom.
- Sieťovú zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky ťahom za kábel, ale uchopte priamo za sieťovú zástrčku. Nepoužívajte sieťový kábel na ťahanie alebo prepravu prístroja. Udržiavajte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja.
- Po ukončení práce alebo pri čistiaciach a údržbárskych prácach vytiahnite sieťovú zástrčku z prístroja.
- Zabráňte náhodnému spusteniu prístroja.
- Prístroje s chybným spínačom sa musia ihneď opraviť, aby sa zabránilo škodám a poraneniam.
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí.
- Prístroj smú obsluhovať iba osoby dôkladne oboznámené s návodom na obsluhu a s prístrojom.
- Na elektrickom náradí starostlivo vykonávajte údržbu. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené časti. Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- Údržbu prístroja nechajte vykonávať personálom, kvalifikovaným pre túto činnosť. Používajte iba originálne náhradné diely odporúčané výrobcom.

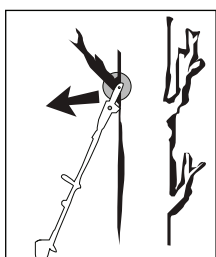
Preventívne opatrenia proti spätnému rázu

⚠️ POZOR, SPÄTNÝ RÁZ!

- Pri práci dávajte pozor na spätný ráz prístroja. Hrozí nebezpečenstvo poranenia. Spätným rázom zabránite opatrnosťou a správnu technikou rezania.
- Dotknutie sa špičkou lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii smerom dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta vyhodí nahor a smerom k obsluhujúcej osobe (pozri obr.).



- Spätný ráz môže vzniknúť vtedy, keď sa špička vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu alebo keď sa drevo ohne a pílová reťaz uviazne v mieste rezu (pozri obr.).



- Uviaznutie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže viesť k prudkému rázu lišty späť smerom k obsluhujúcej osobe.
- Každá z týchto reakcií môže spôsobiť, že stratíte kontrolu nad pilou a môžete sa ťažko zraniť. Nespoliehajte sa nikdy výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej pile. Ako používateľ reťazovej pily urobte rôzne opatrenia, aby pri práci nedošlo k úrazu a poraneniám. Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia. Môžete mu zabrániť vhodnými preventívnymi bezpečnostnými opatreniami, ktoré sú popísané v nasledujúcom texte:
- Držte pílu pevne oboma rukami, pričom sú rukoväťe píly zovreté palcom a prstami. Dajte svoje telo a ruky do takej polohy, v ktorej ste schopní odolať silám spätného rázu. Ak sa prijímú vhodné opatrenia, môže obsluhujúca osoba sily spätného rázu zvládnuť. Nikdy reťazovú pílu nepúšťajte z ruky.
- Vyhýbajte sa neprirodzenému postoju a pri rezaní nedvíhajte ruky nad výšku ramien. Tak predídete neúmyselnému dotknutiu sa špičkou lišty a získate lepšiu kontrolu nad reťazovou pilou v neočakávaných situáciách.
- Používajte vždy náhradné lišty a pílové reťaze predpísané výrobcom. Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu reťaze a/alebo k spätnému rázu.
- Dodržiavajte pokyny výrobcu ohľadom ostrenia a údržby pílovej reťaze. Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú sklon k spätnému rázu.
- Nepíľte špičkou kýlovnice. Hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.
- Postarajte sa o to, aby na zemi neležali žiadne predmety, o ktoré by ste mohli potknúť.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

⚠️ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nikdy nechyťajte spustený prístroj nad ochranným krúžkom 42, vyhnete sa tak zraneniu!
- Počas prevádzky sa v okruhu 1,5 metrov nesmú zdržiavať žiadne iné osoby ani zvieratá. Obsluhujúca osoba je v pracovnej oblasti zodpovedná voči tretím osobám.
- Udržiavajte prístroj, rezací mechanizmus a ochranné puzdro kýlovnice v dobrom stave na používanie, aby sa tak zabránilo poraneniám.
- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Prístroj použite až po dôkladnom oboznámení s ním.
- Nepracujte s poškodeným, neúplným alebo bez súhlasu výrobcu zmeneným prístrojom. Nikdy nepoužívajte prístroj s chybným ochranným vybavením. Nikdy nepoužívajte prístroj s chybným spínačom zap./vyp. Pred použitím skontrolujte bezpečný stav prístroja, obzvlášť kýlovnicu a pílovú reťaz. Po spadnutí prístroja skontrolujte, či nie je značne poškodený alebo chybný.
- Prístroj nikdy nespúšťajte, dokiaľ nie sú správne namontované kýlovnica, pílová reťaz a kryt reťazového kolesa.
- Uistite sa, či sa prístroj pri spúšťaní a počas práce nedostal do kontaktu so zemou, kameňmi, drôtom alebo inými cudzími telesami. Skôr ako prístroj vypnete, odstavte ho.
- Prístroj je konštruovaný na obojručnú prevádzku. Nikdy nepracujte jednou rukou.
- Prístroj držte len na izolovaných plochách rukoväťe, pretože pílová reťaz sa môže dostať do kontaktu so skrytým elektrickým vedením. Kontakt pílovej reťaze s vedením pod napätím môže tiež vytvoriť napätie aj v kovových častiach prístroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Pri prenášaní na iné miesto dávajte pozor na to, aby prístroj bol vypnutý a prst sa nedotýkal spínača ZAP/VYP. Prístroj noste s pílovou reťazou a kýlovnicu nasmerovanou dozadu. Pri prenášaní založte na kýlovnicu ochranné puzdro.
- Pri každom reze pevne nastavte doraz a až potom začnite píliť.
- Pri rezaní malých kŕikov a vetví buďte mimoriadne opatrní. Tenké vetvičky sa môžu v pile zamotať a udrieť smerom k vám alebo môžete stratiť rovnováhu.
- Nerežte drevo položené na zemi, resp. nepokúšajte sa rezať korene vyčnievajúce zo zeme. V každom prípade zabráňte ponoreniu pílovej reťaze do zeme, pretože inak dôjde ihneď k jej otupeniu.
- Pri pílení dávajte pozor na vetvy, ktoré sú napnuté, pretože môžu spôsobiť späť úder, keď sa napnutie náhle uvoľní. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- V prípade vzpriechenia alebo zaseknutia rezacieho mechanizmu do vetvy sa nepokúšajte uvoľniť prístroj použitím násilia. Okamžite prístroj vypnite a zapnite ho až po odstránení zablokovania. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!

Pred uvedením do prevádzky

POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred všetkými prácami na prístroji vytriahnite sieťovú zástrčku zo siete. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Blok motora

Montáž okrúhlej rukoväte

- ◆ Nasrčte okrúhlu rukoväť **5** v požadovanej polohe na výložník **3**.
- ◆ Utiahnite skrutku **4**.

Pripevnenie / montáž ramenného popruhu

- ◆ Zaveste ramenný popruh **47** do nosného oka **6**.
- ◆ Prispôbte ramenný popruh **47** Vašej veľkosti tak, aby sa nosné oko **6** nachádzalo v zavesenom stave vo výške bokov.

Montáž nožnic na živý plot

- ◆ Nasuňte predný výložník **19** nožnic na živý plot na výložník **3** bloku motora.
- ◆ Aretovací kolík **20** musí zaskočiť.
- ◆ Zoskrutkujte oba výložníky **3** **19** skrutkou s kolíkovou rukoväťou **1**, na tento účel použite maticu **2** na protíľahlej strane.

Montáž predĺženého odvetvovača

- ◆ Nasuňte predný výložník **38** predĺženého odvetvovača na výložník **3** bloku motora.
- ◆ Aretovací kolík **41** musí zaskočiť.
- ◆ Zoskrutkujte oba výložníky **3** **38** skrutkou s kolíkovou rukoväťou **1**, na tento účel použite maticu **2** na protíľahlej strane.

Otáčanie nožnic na živý plot

- ◆ Povoľte odblokovanie/zablokovanie **15**.
- ◆ Silačte nastavovaciu páčku **17**, otočte nožnice na živý plot do požadovanej polohy.
- ◆ Nastavovaciu páčku **17** pustiť a odblokovanie/zablokovanie **15** nechajte zaskočiť do vyhlbeniny v základnej doske (nožnice na živý plot) **15**.

Otáčanie predĺženého odvetvovača

- ◆ Povoľte odblokovanie/zablokovanie **45**.
- ◆ Silačte nastavovaciu páčku **43**, vytočte predĺžený odvetvovač do jednej z oboch polôh.
- ◆ Nastavovaciu páčku **43** pustiť a odblokovanie/zablokovanie **45** nechajte zaskočiť do vyhlbeniny v základnej doske (predĺžený odvetvovač) **44**.

Montáž pílovej rezače a kýlovnice

VÝSTRAHA!

- Používajte ochranné rukavice! Nebezpečenstvo zranenia ostrými reznými zubami!

UPOZORNENIE

- Dbajte na smer chodu pílovej rezače **24** na kýlovnici **25** a na kryte rezačového kolesa **30**.
- V stave dodávky sú kýlovnica **25** a pílová rezač **24** už namontované.
- Podľa opotrebenia možno kýlovnicu **25** obrátiť.

- ◆ Povoľte maticu **28** montážnym náradím **51**.
- ◆ Odoberte kryt rezačového kolesa **30**.
- ◆ Pílová rezač **24** sa v danom prípade musí predtým uvoľniť, aby bolo možné sňať kýlovnicu **25** a pílovú rezač **24** (pozri kapitolu „Napnutie a kontrola pílovej rezače“). Riadte sa týmito pokynmi v opačnom poradí.
- ◆ Odoberte kýlovnicu **25** s pílovou rezačou **24** zo základnej dosky **44**.
- ◆ Nasadte opäť pílovú rezač **24**, pričom začnete od špičky kýlovnice **25**.
- ◆ Položte vodiacu lištu **33** cez vedenie kýlovnice **32**, pri tom tiež nasadte napínací kolík rezače **37** do otvoru kýlovnice **31**. Súčasne položte pílovú rezač **24** cez rezačové koleso **30**.
- ◆ Opäť nasadte kryt pílovej rezače **30** a mierne utiahnite maticu **28**.
- ◆ Teraz napnite pílovú rezač **24** (pozri kapitolu Napnutie a kontrola pílovej rezače).

Napnutie a kontrola pílovej rezače

UPOZORNENIE

- Napnutie pílovej rezače **24** je dôležité pre bezpečnosť a funkciu prístroja. Správne upnutá pílová rezač **24** zvyšuje životnosť vášho prístroja.

VÝSTRAHA!

- Používajte ochranné rukavice! Nebezpečenstvo zranenia ostrými reznými zubami!

- ◆ Povoľte mierne maticu **28** montážnym náradím **51**.
- ◆ Napnutie zvýšite otáčaním napínacej skrutky rezače **35** montážnym náradím **51** v smere hodinových ručičiek.
- ◆ Napnutie znížite otáčaním napínacej skrutky rezače **35** montážnym náradím **51** v smere hodinových ručičiek.
- ◆ Pílová rezač **24** musí dosadať na spodnú stranu kýlovnice. Skontrolujte, či pílovú rezač **24** možno rukou pretiahnuť cez kýlovnicu **25**.
- ◆ Utiahnite maticu **28** znovu pomocou montážneho náradia **51**.

UPOZORNENIE

- Pri utiahnutí pílovej rezače ťahovacou silou **24** 9 N (cca 1 kg) by pílová rezač **24** a kýlovnica **25** nemali byť vzdialené viac ako 2 mm.
- Nová pílová rezač **24** previsa a musí sa napínať častejšie.
- Pred každým používaním prístroja skontrolujte upnutie rezače.

Mazanie reťaze

- ◆ Odstráňte veko olejovej nádrže 46.
- ◆ Nalejte do olejovej nádrže 27 cca 100 ml bio reťazového oleja 50.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nikdy nepracujte bez namastej reťaze!! Pri reťazi bežiacej nasucho sa rezací mechanizmus v krátkej dobe nenávratne zničí. Pred prácou vždy skontrolujte masenie reťaze a hladinu oleja v nádrži.

UPOZORNENIE

- ▶ Používajte iba olej na pílovej reťaze. Prednostne biologicky odbúrateľný. Nepoužívajte starý olej, motorový olej atď.
- ▶ Počas práce kontrolujte, či funguje automatické masenie reťaze. Pred prácou a počas nej kontrolujte funkciu masenia reťaze.

Ostrenie pílovej reťaze

UPOZORNENIE

- ▶ Na bezpečné držanie počas brúsenia možno stojan brúsky pripevniť na pomôcku stojanovej brúsky 23.
- ▶ V súprave na ostrenie, napr. so značkou Oregon, nájdete podrobné informácie o procese brúsenia.
- ▶ Alternatívne použite elektrický prístroj na ostrenie reťazí a riadte sa pokynmi výrobcu.
- ▶ V prípade pochybností o vykonaní práce sa musí vykonať výmena pílovej reťaze.

Uvedenie do prevádzky

UPOZORNENIE

- ▶ Dodržiavajte predpisy na ochranu proti hluku a miestne predpisy. Použitie prístroja môže byť v určitých dňoch (napr. v nedeľu a počas sviatkov), v určitú dennú dobu (poludnie, nočný kľud) alebo v osobitných oblastiach (napr. v kúpeľoch, na klinikách atď.) obmedzené alebo zakázané.

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie:

- ◆ Zapojte sieťový kábel 11 do predĺžovacieho kábla.
- ◆ Vytvorte na konci predĺžovacieho kábla slučku a zaveste ju do odľahčenia ťahu 12.
- ◆ Stlačte blokovacie tlačidlo 9, podržte toto stlačené a stlačte spínač zap./vyp. 10.

Vypnutie:

- ◆ Pustite spínač zap./vyp. 10.
- ◆ Vytiahnite predĺžovací kábel z odľahčenia ťahu 12.
- ◆ Sieťový kábel 11 odpojte od predĺžovacieho kábla.

Prestavenie rukoväte

- ◆ Stlačte odisťovacie tlačidlo 6. Otočte otočný prvok 7 do požadovanej polohy. Pustite odisťovacie tlačidlo 6, toto musí zaskočiť.

Práca s nožnicami na živý plot

Použitie stroja:

UPOZORNENIE

- ▶ Majte na pamäti, prosím, že národné predpisy vašej krajiny môžu obmedzovať používanie nožníc na živý plot.
- ▶ Každodenná inšpekcia nožníc pred každým použitím je bezpodmienečná. Svoj prístroj skontrolujte takisto po nárazoch a pádoch, aby ste zistili vážne škody a poruchy.
- ▶ Noste, prosím, pevné topánky a tesne priliehajúci odev, aby ste minimalizovali nebezpečenstvo poranenia. Zaujmite pevný postoj na zemi, dbajte na rovnováhu a noste vždy dodaný ramenný popruh!
- ▶ Zo zdravotných dôvodov si počas práce vždy dávajte prestávky v práci. Telesné vyčerpanie zvyšuje riziko zranenia!

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Prístroj v žiadnom prípade neobsluhujte, ak ste unavení, chorí, po požití alkoholu alebo iných drog.

Techniky strihania

- Pozri výklopnú stránku (obrázok A).

UPOZORNENIE

- ▶ Hrubé konáre odstraňujte nožnicami na konáre.

Práca s predĺženým odvetvovačom

Techniky rezania

⚠ VÝSTRAHA!

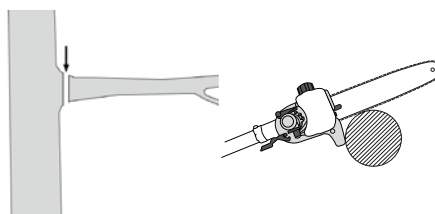
- ▶ Dávajte zásadne pozor na padajúce odrezané konáre.
- ▶ Buďte si zásadne vedomí nebezpečenstva spätného šľahnutia konárov.

UPOZORNENIE

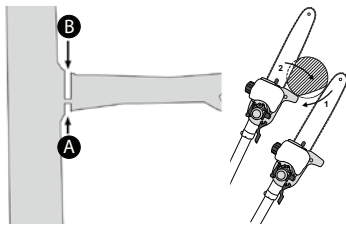
- ▶ Priložte doraz 26 na konár. Tak budete pracovať bezpečnejšie a pokojnejšie.
- ▶ Až potom začnite s rezaním.

Odrezanie malého konára

- ◆ Pri malých konároch (Ø 0 - 8 cm) reže zhora nadol (pozri obrázok).

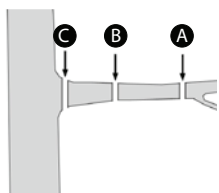


- ◆ **Odreženie väčších konárov**
- ◆ Pri väčších konároch (Ø 8 – 25 cm) urobte najskôr odľahčovací rez **A** (pozri obrázok).
- Odľahčovací rez tiež zabraňuje odlúpnutiu kôry z hlavného kmeňa.
- ◆ Režte teraz postupne zhora **B** nadol **A**.



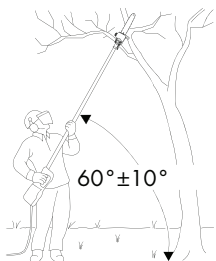
Odrežovanie po kúskoch

Dlhé, príp. hrubé konáre by ste mali pred vykonaním finálneho oddeľovacieho rezu skrátiť (pozri obrázok).



Bezpečná práca

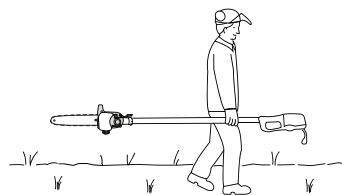
- Prístroj, rezací mechanizmus a ochranné puzdro kýľovnice **49** udržiavajte v dobrom stave na používanie, aby sa tak zabránilo zraneniam.
- Po spadnutí prístroja skontrolujte, či nie je značne poškodený alebo chybný.
- Na zaručenie bezpečnej práce dodržiavajte predpísaný pracovný uhol $60^\circ \pm 10^\circ$ (pozri obrázok).



- Nepoužívajte prístroj, keď stojíte na rebríku alebo na neistom stanovišti.
- Nenechajte sa zviazať k nepremyslenému rezu. Mohlo by to ohroziť vás aj ostatných.
- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Meňte pravidelne svoju pracovnú polohu. Dlhšie používanie prístroja môže viesť k poruchám prekrvenia rúk, podmieneným vibráciami. Dobu používania však môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami. Majte na vedomí, že osobné dispozície k zlému prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo veľké sily vynakladané na udržanie prístroja pri práci môžu dobu používania znížiť.
- Vyhýbajte sa aj riziku vibrácií, napr. riziku porúch prekrvenia, preto si robte často prestávky pri práci, počas ktorých si napr. budete trieť dlane.

Preprava

- Pri preprave používajte ochranné puzdrá **48** **49**.
- Dávajte pozor na to, aby ste prístroj pri prenášaní nezapli (pozri obrázok).



Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! Ak je nevyhnutná výmena prípojného kábla, potom túto musí vykonať výrobca alebo ním poverený zástupca, aby nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti.

- Motorová jednotka musí byť vždy čistá, suchá a zbavená oleja alebo mastiaceho tuku.
- Predĺžený odvetvovač sa musí v pravidelných intervaloch čistiť od pilín.
- ◆ Na čistenie krytu používajte suchú handru. Odstráňte kryt **30**.
- ◆ Odoberte pílovú reťaz **24** z kýľovnice **25** a vyčistite vodiacu lištu **33**.
- ◆ Udržiavajte pílovú reťaz **24** ostrú a skontrolujte napnutie, dbajte na stav hladiny oleja a prívodu oleja.
- ◆ Skontrolujte nožnice na živý plot, či nie sú povolené skrutky na nožovej lište **15** a podľa potreby ich dotiahnite.
- ◆ Odstráňte uviaznutý odrezaný materiál.
- ◆ Nožovú lištu namastite **13** olejovým sprejom alebo olejovou mazničkou.

Skladovanie

- Pred uložením prístroj vyčistite.
- Prístroj uschováajte v dodaných ochranných puzdrách **48** **49** na suchom a mieste bez mrazu, mimo dosahu detí.
- Skladujte prístroj naležato alebo zaistený proti preklopeniu.
- Vyprázdňte olejovú nádrž **27**. Bio reťazový olej **60** môže zhrstnúť alebo vytiecť odvzdušňovacím otvorom vo veku nádrže na olej **45**.

Hľadanie porúch na predĺženom odvetvoači

Problém	Možná príčina	Odstraňovanie porúch
Motor beží, pílová reťaz 24 sa nepohybuje	Nadstavec na nožnice na živý plot, príp. nadstavec predĺženého odvetvoača nie je správne zapojený do bloku motora	Skontrolujte montáž
Žiadny pokrok pri práci	Pílová reťaz 24 je suchá, príp. prehriata alebo prevísa	Doplňte olej, príp. pílovú reťaz 24 naostríte, vymeňte alebo napnite

Intervaly údržby nožníc na živý plot

Tu uvedené údaje sa týkajú normálnych podmienok použitia. V prípade sťažených podmienok, ako je napr. intenzívne zaprášenie a dlhšia denná pracovná doba, je potrebné uvedené intervaly primerane skrátiť.

Diel prístroja	Činnosť	Pred začatím práce	Na konci práce	podľa potreby
Rezací nôž	vizuálna kontrola	X		
	vyčistiť		X	X

Vyhľadávanie chýb nožníc na živý plot

Problém	Možná príčina	Odstraňovanie porúch
Motor beží, nože zostanú stáť	Nadstavec na nožnice na živý plot, príp. nadstavec predĺženého odvetvoača nie je správne zapojený do bloku motora	Skontrolujte montáž

Intervaly údržby predĺženého odvetvoača

Tu uvedené údaje sa týkajú normálnych podmienok použitia. V prípade sťažených podmienok, ako je napr. intenzívne zaprášenie a dlhšia denná pracovná doba, je potrebné uvedené intervaly primerane skrátiť.

Diel prístroja	Činnosť	Pred začatím práce	týždenne	v prípade poruchy	v prípade poškodenia	podľa potreby
Mazanie reťaze	skontrolovať	X				
Pílová reťaz 24	skontrolovať a dbať na stav naoštrenia	X				
	skontrolovať napnutie reťaze	X				
	naostríť					X
Vodiaca lišta 33	skontrolovať (opotrebenie, poškodenie)	X				
	vyčistiť a otočiť		X	X		
	odhrotovať		X			
	vymeniť				X	X
Reťazové koleso 36	skontrolovať		X			
	vymeniť					X

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné použitie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

UPOZORNENIE

- ▶ Pri nástrojoch Parkside a Florabest zašlite, prosím, výlučne chybný diel bez príslušenstva (napr. akumulátor, úložný kufrík, montážne náradie, atď.).

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.
- ▶ Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla nechajte vykonať len výrobcom prístroja alebo jeho zákazníckym servisom. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 313266_1904

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kov a plasty.

Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja dostanete na miestnej alebo mestskej správe.

Ochrana životného prostredia

- Dôkladne vyprázdňte olejovú nádrž a odovzdajte prístroj do zberne odpadu. Použitie plastové a kovové časti sa dajú rozdeliť podľa druhu a odovzdať na opätovné spracovanie. V prípade otázok kontaktujte naše servisné stredisko.
- Použitý olej odovzdajte do zberne a nevyliievajte ho do kanalizácie alebo do odtoku.
- Znečistený údržbársky materiál a prevádzkové materiály odovzdajte v príslušnej zberni odpadu.



Elektrické prístroje neodhadzujte do komunálneho odpadu!

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické prístroje musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Náhradné diely

Náhradné diely si môžete objednať priamo cez servisné stredisko. Pri objednávaní bezpodmienečne uveďte typ prístroja a číslo dielu.

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedná osoba za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento prístroj je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach (2006 / 42 / EC)

Elektromagnetická kompatibilita (2014 / 30 / EU)

Smernica pre emisie hluku (2000 / 14 / EC) (2005 / 88 / EC)

Uvedené miesto: Č. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Mníchov, Nemecko
Postup hodnotenia konformity podľa prílohy V.

Hladina akustického výkonu LWA:

Nameraná: 102,2 dB (A)

Zaručená: 105 dB (A)

Smernica RoHS (2011 / 65 / EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Použité harmonizované normy:

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN ISO 10517: 2019

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

Typ/označenie prístroja:

2 v 1 nožnice na živý plot s dlhou násadou / odvetvovač PHSHE 900 B2

Rok výroby: 09 - 2019

Sériové číslo: IAN 313266_1904

Bochum, 11.09.2019

Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.



**2-IN-1-LANGSTIEL-HECKENSCHERE / HOCHENTASTER
2-IN-1 HEDGE TRIMMER / POLE PRUNER
TAILLE-HAIES SUR PERCHE / PERCHE ÉLAGUEUSE 2 EN 1
PHSHE 900 B2**

(DE) (AT) (CH)

**2-IN-1-LANGSTIEL-HECKENSCHERE /
HOCHENTASTER**

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

**TAILLE-HAIES SUR PERCHE /
PERCHE ÉLAGUEUSE 2 EN 1**

Traduction des instructions d'origine

(PL)

**2-W-1 NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU
Z DŁUGIM TRZONKIEM /
OKRZESYWARKA**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

**2 V 1 NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT S
DLHOU NÁSADOU / ODVĚTVOVAČ**

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

**2-IN-1 HEDGE TRIMMER /
POLE PRUNER**

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

**2-IN-1-TELESCOPISCHE
HEGGENSCHAAR/TELESCOPISCHE
TAKKENSCHAAR**

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

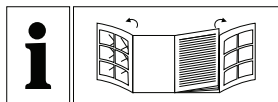
(CZ)

**NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT
A ODVĚTVOVAČ 2 V 1**

Preklad originálního provozního návodu

IAN 313266_1904

(DE) (BE)
(NL) (CZ)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

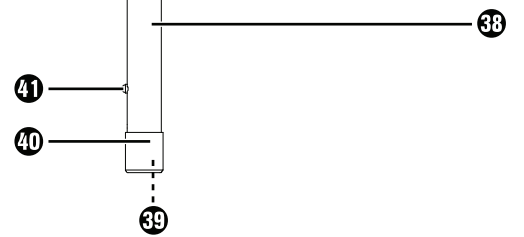
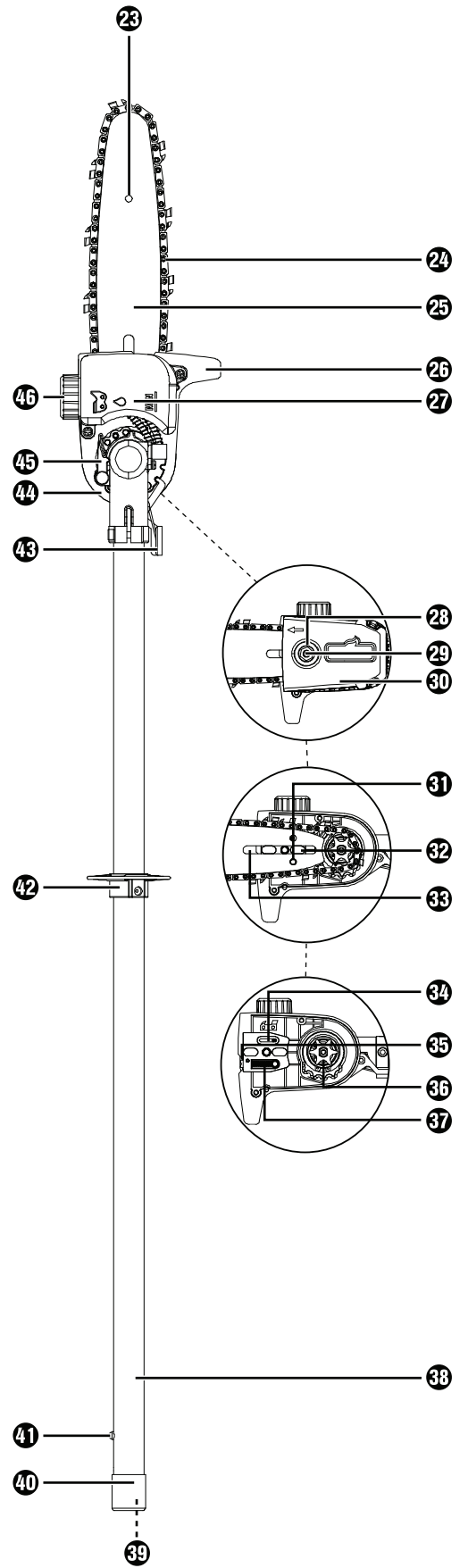
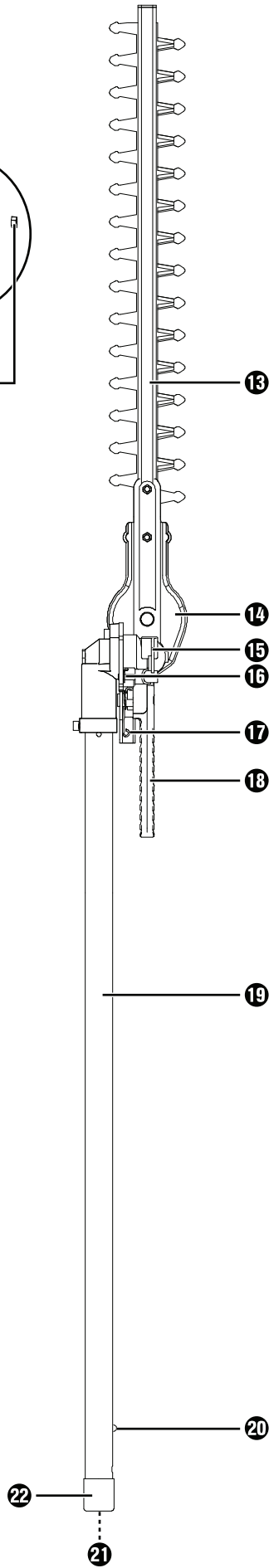
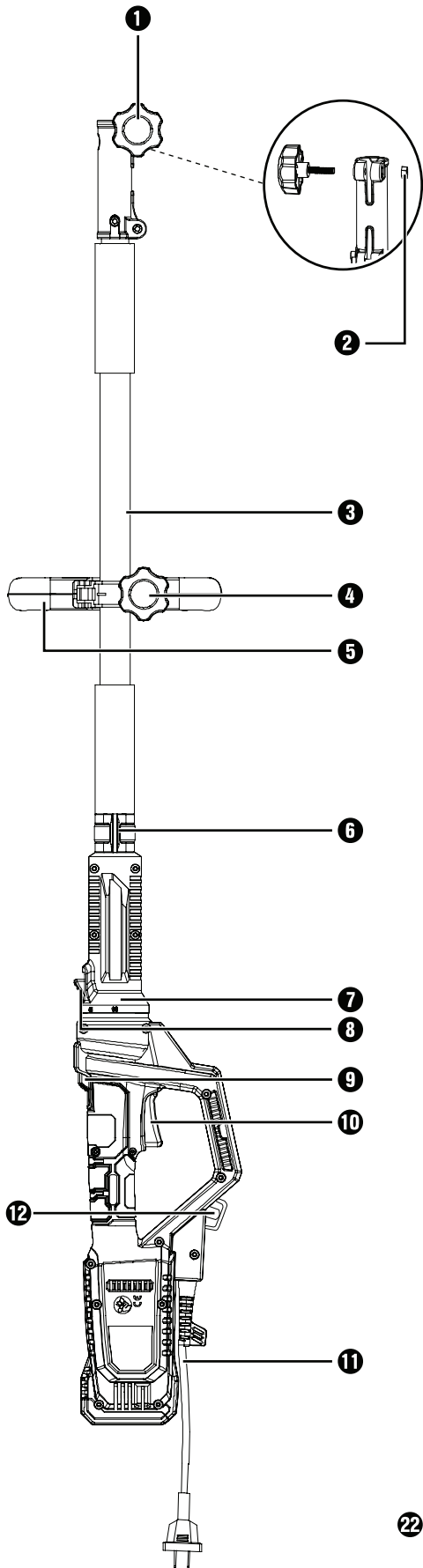
CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	15
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	29
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	43
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	57
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	71
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	85





KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacjii · Stav informací · Stav informácií:

10/2019 · Ident.-No.: PHSHE900B2-092019-1

IAN 313266_1904